

La radiodifusión en Andorra. Política, economía y espacio comunicacional en un país dependiente

Eugenio Giral Quintana

ADVERTIMENT. La consulta d'aquesta tesi queda condicionada a l'acceptació de les següents condicions d'ús: La difusió d'aquesta tesi per mitjà del servei TDX (www.tdx.cat) ha estat autoritzada pels titulars dels drets de propietat intel·lectual únicament per a usos privats emmarcats en activitats d'investigació i docència. No s'autoritza la seva reproducció amb finalitats de lucre ni la seva difusió i posada a disposició des d'un lloc aliè al servei TDX. No s'autoritza la presentació del seu contingut en una finestra o marc aliè a TDX (framing). Aquesta reserva de drets afecta tant al resum de presentació de la tesi com als seus continguts. En la utilització o cita de parts de la tesi és obligat indicar el nom de la persona autora.

ADVERTENCIA. La consulta de esta tesis queda condicionada a la aceptación de las siguientes condiciones de uso: La difusión de esta tesis por medio del servicio TDR (www.tdx.cat) ha sido autorizada por los titulares de los derechos de propiedad intelectual únicamente para usos privados enmarcados en actividades de investigación y docencia. No se autoriza su reproducción con finalidades de lucro ni su difusión y puesta a disposición desde un sitio ajeno al servicio TDR. No se autoriza la presentación de su contenido en una ventana o marco ajeno a TDR (framing). Esta reserva de derechos afecta tanto al resumen de presentación de la tesis como a sus contenidos. En la utilización o cita de partes de la tesis es obligado indicar el nombre de la persona autora.

WARNING. On having consulted this thesis you're accepting the following use conditions: Spreading this thesis by the TDX (www.tdx.cat) service has been authorized by the titular of the intellectual property rights only for private uses placed in investigation and teaching activities. Reproduction with lucrative aims is not authorized neither its spreading and availability from a site foreign to the TDX service. Introducing its content in a window or frame foreign to the TDX service is not authorized (framing). This rights affect to the presentation summary of the thesis as well as to its contents. In the using or citation of parts of the thesis it's obliged to indicate the name of the author.

LA RADIODIFUSION EN ANDORRA
POLITICA, ECONOMIA Y ESPACIO
COMUNICACIONAL EN UN PAIS DEPENDIENTE.

Tesis Doctoral presentada
en la F.CC. Económicas de
la Universidad de Barcelona,

por

Eugenio Giral Quintana

Impreso en el
Taller de Imprenta

Barcelona, Diciembre de 1988

Cap. VII.- LA RADIODIFUSION, "CUESTION DE SOBERANIA"

EL LANZAMIENTO DE SUD RADIO.

El Consell autorizó la conexión de la línea eléctrica provisional del Pic Blanc al Pas de la Casa en su sesión del 26 de febrero de 1966. (1) Y se facturó a Radio des Vallées 10.000 ptas., por derechos de la conexión (2).

Radio Andorra sostenía una posición de silencio respecto a los requerimientos del Consell, y por esto se acordó "cursar i adreçar

al domicili particular del Sr. Lluís Ezcurre Carrillo el requeriment notarial adreçat a Radio Andorra anteriorment, tota vegada que no s'ha rebut cap resposta ni acús de rebut." (3)

Radio des Vallées, en agosto de 1966, cambió su nombre por el de Sud-Radio (4), continuando emitiendo en 818 Khz. o 367 mts. en Onda Media, estableció un acuerdo para la gestión en exclusiva de su publicidad con "Information et Publicité", filial de la agencia Havas. Su programación copiaba la de las emisoras periféricas francesas, sus emisiones tenían una duración de 20 horas diarias e incluyó tres informativos a las 7 h, de 12'15 a 12'45 y de 18'45 a 19 h; para facilitar su realización abrió una Delegación en Toulouse, 1 rue Caraman. (5)

A principios de enero de 1967, es elegido Síndico Francesc Escudé. Muy pronto la Sindicatura organizaría los trabajos del Consell potenciando la Junta General, y estableciendo Juntas específicas de trabajo, y entre éstas una de radio.

Radio Andorra continuaba emitiendo servicios informativos con noticias políticas, y el Consell le requirió el 25 de enero de 1967, para que de acuerdo con las cláusulas del contrato firmado, dejaran de hacerlo (6).

También continuaba el contencioso respecto al impago de las cantidades convenidas y por eso el Consell, el 3 de marzo, aprobó una nueva comunicación dirigida al Sr. Luis Ezcurra en relación con las informaciones que estaba transmitiendo Radio Andorra, y reclamando el pago de los cánones anuales atrasados, aprobándose que se entregase copia de la comunicación a los Excmos. Sres. Copríncipes (7).

A principios de abril de 1967, en Sud-Radio, Jean Louis Horbette sustituyó a Jean Christian Barbe como Director (8), y Radio Andorra emitió unos meses en Onda Media, en 417 mts. para pasar a hacerlo en 428 mts., 701 kHz en octubre de 1967 (9).

Con motivo de la visita al Principado del General De Gaulle, -primer Copríncipe francés que lo recorría personalmente- el lunes, 23 de octubre de 1967, y dentro de las visitas programadas, se trasladó hasta las instalaciones de Sud-Radio en el Pic Blanc, quedando admirado de la soledad de las instalaciones (10). El centro emisor estaba preparado para resistir un largo aislamiento; enteramente climatizado, era alimentado por la línea eléctrica de 25 km., y con una capacidad de 12.500 kw a 30.000 voltios. En reserva tenía tres grupos electrógenos que podían producir 2.000 Kw hora, y una reserva de 300.000 lts. de carburante, alimentada por un pipe-line de 1.000 mts. que lo unía al Pas de la Casa. La antena era una columna omnidireccional de 86 mts, con un peso de 180 toneladas, y estaba calculada para resistir vientos de hasta 240 Km/hora. Funcionaba en cuarto de onda. El "feeder" que unía antena y emisor estaba instalado en un túnel de 2,5 mts de ancho

por 3 de altura, y 100 de largo, a fin de permitir el acceso al mismo en pleno invierno (11). Para el servicio de enlace estaba dotado de varios vehículos oruga "Grand Nord".

A principios de 1968 el Síndic renovó los contactos officiosos con los Trémoulet para tratar de conseguir un nuevo régimen de la emisora. Estas acciones movieron a Trémoulet y a su abogado en Madrid, Ramón Serrano Suñer, a comunicar la nueva situación al Director General de Radio y Televisión Española, como responsable de estas áreas en el Ministerio de Información y Turismo. A lo largo del mes de marzo se celebraron diversas reuniones y se examinaron diversos proyectos de contrato entre Radio Andorra y el Estado español. Incluso el representante de Trémoulet llegó a ofrecer la venta de Radio Andorra. Los ofrecimientos no fructificaron ya que Trémoulet demandaba "una cantidad exagerada por su renuncia (unos 100 millones de ptas.)" (12). A partir de junio, las negociaciones se orientaban hacia la renegociación del contrato de explotación de 1961, tratando de conseguir un nuevo cánón en favor del Estado español.

En los primeros días de abril de 1969, el Ministro español de Información y Turismo, Manuel Fraga, realizó una visita privada al Principado. Para prepararla se redactaron por sus servicios, varios documentos y notas sobre la cuestión de las radios. El 23 de abril, se nombró "Delegado de la Sociedad EIRASA y corresponsal de Radio Nacional de España en Andorra" a Jordi Bonet Rovira, que pasó a representar en el Principado los intereses españoles en la cuestión radio. Una de sus primeras iniciativas fue radiar un noticiario en catalán sobre actualidad andorrana y catalana "Recull d'Andorra" que realizaban él mismo, Joan Sansa, Joan Puig Salarich, "Sicoris" (a) de Rosend Marsol. Más tarde pasó a llamarse "Noticiari català" (13).

Radio Andorra tenía unas instalaciones que envejecían rápidamente. El Consejo autorizó el 29 de abril de 1969, un contrato con Radio Andorra para el alquiler de una vía telefónica desde sus estudios hasta la frontera hispano-andorrana (14). Dentro de los trabajos para renovar la emisora se pensó en ampliar la potencia del emisor. La compañía de electricidad FHASA, se negó a ampliar la potencia suministrada, lo que acabó obligando a Radio Andorra a pleitear de nuevo contra ella (15).

El pleito no se sustanciaría hasta 9 años más tarde. Las emisiones de Radio Andorra se iniciaban a las 5.00 h emitiendo en francés hasta las 20.00 h, y en castellano desde las 20.00 h a las 24.00 h. Por onda corta emitía de las 21.00 a las 24.00 bajo el indicativo "Radio Andorra Internacional".

En abril de 1969, renunció a la Sede Mr. Iglesias sustituyéndole como Administrador Apostólico Ramón Malla Coll, que mantuvo a Joan Sansa como Veguer, nombrando a Mr. Ot Sansa, y después a Gregori Creus como Delegado Permanente.

También Sud-Radio realizó importantes obras en 1969, y en octubre puso en funcionamiento una antena direccional. La potencia de la emisora pasó a ser de 900 Kw., al añadir un emisor de 600 Kw., al ya existente en el Pic Blanc (16).

El Consell, en su sesión de 29 de abril de 1970, acordó nuevamente

"adreçar als Excms. Sres. Co-prínceps una comunicació demanant l'aprovació dels convenis i Reglament de Radiodifusió aprovats pel M.I. Consell General l'any 1961, previ estudi i informació." (17)

El nuevo Copríncipe Obispo, Don Martí Alanís, fue nombrado el 25 de noviembre de 1970 (18).

Sud-Radio puso en servicio a principios de 1971, un emisor en F.M. con el indicativo "Radio de les Valls", que emitía a primeras horas de la tarde música catalana, debates, e información en catalán (18).

El 5 de marzo de 1971 falleció Jacques Trémoulet, en Madrid.

dejando como herederos a su viuda Mme. Georgette Cambon y a su hija, Monique, de casada Mme. Comminges. Jean DeIvigne, colaborador de Trémoulet desde hacía años, fue nombrado Director de Radio Andorra, Gilles Marquet Director de programas, y su hermano Jean-Louis Marquet Director técnico de la emisora.

La nueva situación inquietó a los servicios españoles, y tanto la Dirección General de Radiodifusión y Televisión como el Ministerio de Asuntos Exteriores hicieron elaborar sendos informes sobre la situación de Radio Andorra y sus implicaciones jurídicas y administrativas.

Ante el impasse del asunto de las radios, el Consell facultó a la Sindicatura el 21 de octubre de 1971 para que "facin elaborar als advocats un estudi sobre el problema de les Radios." (19)

Gracias a un informe confidencial preparado por la SOFIRAD las autoridades españolas supieron que los herederos de Trémoulet, habían intentado, sin éxito, vender la estación a un grupo capitalista americano conectado con la CBS, manteniendo contactos poco más tarde con un grupo suizo al mismo objeto (De este grupo se decía que tenía intereses y participación directa en él, el Vaticano). Las autoridades españolas protestaron a los representantes de los herederos Trémoulet:

"Como el contrato con la Dirección General (de 1961) prohíbe toda transferencia de la explotación de Radio Andorra sin la autorización de este Centro Directivo, se advirtió al Sr. Serrano Suñer del malestar causado por la información recibida sobre estas negociaciones." (20)

El Ministerio de Asuntos Exteriores español insistía ante los órganos de Gobierno que en ningún caso debía permitirse que terceras personas entregasen a la sociedad gestora de Radio Andorra, y debía intentarse que la explotación fuese directa por la Dirección General de Radiodifusión, o al menos a través de una entidad controlada por ella.

Por su parte Serrano Suñer, insistía ante el Ministro de Información y Turismo, Sánchez Bella, en ofrecer la posibilidad de instalar una gran emisora, mediante la asociación con grupos extranjeros. Pero a cambio pedía que la cesión de la gestión se hiciese en favor de los Trémoulet, por veinte años más. El Ministro de Asuntos Exteriores español, Gregorio López Bravo, aconsejó vivamente a su colega de Información, que se formularan toda clase de reparos a la proposición.

Para hacer más difícil la negativa española, la viuda e hija de Trémoulet, comunicaron el 15 de febrero de 1972, que sus derechos en Radio Andorra los transferían en favor de una sociedad suiza "Société Anonyme d'Exploitation Radiophonique", con domicilio en Lausana, y constituida pocos días antes (21).

Los herederos Trémoulet iniciaron unas rápidas negociaciones con la "Compagnie Luxembourgoise de Tele-Diffusion", al través de uno de los socios de la misma, la Banque Bruxelles-Lambert. Al poco las cerraron, estableciendo las bases de una amplia cooperación con Radio Luxemburgo. Conocidos los detalles del pacto Radio Andorra-Radio Luxemburgo al través de la SOFIRAD, que veía con muy malos ojos cuanto pudiese suponer el reforzamiento de su concurrente en Andorra, se convocó en la Dirección General de Radiodifusión a Serrano Suñer quién negó inicialmente que la operación fuese firme, y reiteró el ofrecimiento de constituir una asociación de varios grupos financieros, además de EIRASA. Al negarse los representantes de EIRASA a tal posibilidad se cerraron definitivamente los acuerdos con la Compagnie Luxembourgoise de Télédiffusion, matriz de Radio Luxemburgo.

Sud-Radio inauguró en diciembre de 1972 su nuevo emisor de ondas medias, con una potencia de 900 Kw. en el Pic Blanc, a unos centenares de metros del Pas de la Casa. Su área de audiencia era todo el gran Sud-Oeste francés, y buena parte del Midi. Sin embargo, fue muy deficiente su escucha en el País Vasco francés y las Landas. Los técnicos sostuvieron que la roca de la montaña donde se implantó el emisor absorbía gran parte de la energía emitida. Para mejorar la emisión se concibió, más tarde, el proyecto de construir un repetidor en las proximidades de Bilbao, que no llegó nunca a realizarse dada la situación política en Euzkadi (22).

Los directivos de Radio Andorra aprovecharon el acuerdo de ayuda técnica para la renovación y modernización de la emisora con la Compagnie Luxembourgoise de Télédiffusion (R.T.L.), válido hasta el 31 de diciembre de 1980, para establecer el intercambio de emisiones; Radio Andorra pasaba a difundir boletines de información en francés y recogía

Las crónicas de Philippe Alexandre y Roger Priouret. Su esquema de programación pasó a ser muy similar la de las emisiones francesas, Europa 1, Luxemburgo France Inter. Cada noche, a partir de las 21 h. difundía un programa en catalán y en castellano. (23) La audiencia de Radio Andorra había descendido de manera importante por el agotamiento de la fórmula de la música solicitada y dedicada, y esperaban remontar la situación con una nueva programación. En paralelo, se firmó un contrato de exclusivista de la publicidad con la agencia Midi-Media.

Al producirse la crisis ministerial de finales de junio de 1973, Serrano Suñer visitó al nuevo Director General de Radiodifusión, Rafael Orbe Cano, para proponerle otra vez la asociación con grupos extranjeros para la explotación de la emisora a cambio de una nueva prórroga del contrato establecido entre la Dirección General de Radiodifusión y Trémoulet por otros 20 años más, a partir de 1981. La información que poseía el Director General sobre la oferta y la posición del Ministerio de Asuntos Exteriores bastó para aplazar su respuesta, demorándola indefinidamente.

Con motivo de la entrega de la Quèstia directamente al Copríncipe francés el 10 de julio de 1973, se celebraron reuniones de trabajo con los funcionarios del Secretariado del Copríncipe. En temas de radiodifusión los servicios franceses se mostraron preocupados por la paridad que en todos los órdenes debería existir entre las emisoras. La Delegación andorrana insistió en que se respetasen los compromisos contraídos el año 1961, y en la necesidad de que los Copríncipes aprobasen el Reglamento de Radiodifusión y los Convenios.

Los herederos de Trémoulet decidieron concluir la experiencia de las emisiones que con el indicativo "Radio Atlantic" venían efectuando a través de Radio San Sebastián. La experiencia que permitía cubrir buena parte del Sud-Ouest francés, había sido imitada por René Hervé y Jean Bomis, directivos de Radio Andorra, que alquilaban horas a "La Voz de Guipúzcoa" emisora de la cadena R.E.M. en San Sebastián. En 1972 pasaron a denominarla "Radio Atlantic 2000", lo que provocó que el Gobierno francés diese órdenes para vincularla a la SOFIRAD.

Las instalaciones de Radio Atlantic 2000 se trasladaron a territorio francés y se montó un estudio en Anglet (Pyrenées Atlantiques). (25)

El 25 de agosto se produjo en Cahors el primer encuentro entre los dos Copríncipes, Georges Pompidou y Joan Martí Alamis. Entre otros muchos temas acordaron dar en el futuro, pasos para lograr el reconocimiento internacional de Andorra como un Estado, y convinieron que el campo de la radiodifusión podía ser uno de los que primero se recorriesen.

El Consell General encargó en 1973 la realización de un amplio exámen de la situación de la economía andorrana y sus problemas al Centre d'Estudis de Planificació (C.E.P.) de Barcelona. Al analizar los problemas de las radios recomendaban: "a) requisits .previs. Intentar solucionar

el conflicte jurídic pendent sobre la participació del Consell en l'explotació de les emissores. D'aquesta forma, podria actualitzar-se anualment la xifra a percebre.

b) Hauria de procedir-se a una paulatina andorranització de les dues emissores de radio ubicades actualment a Andorra. Aixó voldria dir:

-Incrementar el temps d'emissió en la llengua oficial d'Andorra, així com els espais destinats a comentar la realitat andorrana a hores normals d'escolta.

-Formació d'una corporació andorrana de radiodifusió.

Aquesta via d'andorranització és tant o més important que la que es pugui efectuar a través de l'ensenyament." (26)

LA REVISION DE LAS CLAUSULAS ECONOMICAS EN 1974

El Consell General decidió el 14 de diciembre de 1973 proceder a la revisión de los cánones correspondientes a las dos emisoras, a partir del 1 de enero de 1974; "quin augment és de l'ordre d'un 68,10%

segons dades i estadístiques obtingudes pel Departament de Finances, de la mitja dels augments de preu al major soferts en els païssos veïns. S'acorda a l'ensem començar-ho a les societats concessionàries i encomar a un jurista un dictamen sobre la

via més aconsellable per a sol·licitar el reemborsament del 10% de la recaudació bruta de les Radios segons contractes de data 29 de març i 10 d'abril de l'any 1961." (27)

El Consell notificó, en conseqüència, a las dos empresas, el 1 de febrero de 1974, que el cánon mínimo previsto en el art. 6º del contrato de 29 de marzo de 1961, con efectos a partir del 1 de enero de 1974, pasaría de los 300.000 F.F. (25.000 FF/nuevos/mensuales) a ser de 504.300 F.F. anuales (42.000 FF/nuevos/mensuales).

Al ser notificados del aumento, los responsables de EIRASA sostenían que la postura de dureza del Consell estaba impulsada por el Síndic General, Julià Reig, que lo era también en 1961, y que desde su cese en 1966 había reiteradamente criticado al Consell por no obligar a los concesionarios a pagar las cantidades estipuladas y contentarse con cobrar los mínimos pactados.

Frente a las exigencias del Consell, los responsables de EIRASA tras analizar la situación (28), decidieron que se hiciese cargo de los nuevos cánones los explotadores reales de la emisora, los herederos de Trémoulet. Argumentaban que los explotadores venían efectuando todos los pagos que teóricamente correspondían a EIRASA, y muy especialmente el cánon mínimo a pagar al Consell General, una "ayuda mensual para el Seminario de la Diócesis", de unas 75.000 ptas. al Obispo de la Seu d'Urgell como cánon por su reconocimiento, y la cantidad que según el acuerdo de enero de 1961 correspondía a la Dirección General de Radio-difusión y Televisión Española, unas 50.000 ptas. mensuales. Las dificultades de esta pretensión de hacer responsables a los herederos Trémoulet de los incrementos, no se ocultaban a los responsables españoles y muy especialmente a Ezcurra que decía: "Aunque lo lógico es

que el titular de la programación abone este cánon sin resistencia, toda vez que viene disfrutando desde 1961 de una situación ventajosa (la de abonar el mínimo y no los cánones pactados, en base, tan sólo, a que los Copríncipes no han refrendado el contrato entre EIRASA y el Consejo) es de sospechar, por la situación económica que atraviesa

Radio Andorra, de una parte (frente a la abundancia de publicidad de Sud-Radio siquiera sea por su programación común con Radio Montecarlo durante muchas horas al día), y de otra a causa de la situación siempre tensa entre Trémoulet (o sus herederos) y el Consejo de los Valles, que aquellos se resistan a pagar el nuevo importe, para lo que no faltarán argumentos jurídicos a encontrar en los contratos de marzo y abril de 1961 entre EIRASA y el Consejo de los Valles o en el Reclamato no aprobado por los Copríncipes y, por tanto, y de acuerdo con el Derecho andorrano. técnicamente inválido." (29)

Por todo ello, proponía solicitar el apoyo del Ministerio de Asuntos Exteriores para obtener garantías de que el Consell no actuaría unilateralmente en relación con Radio Andorra, de forma que resultase perjudicial para los intereses del Gobierno español. También proponía

"tantear con los herederos de Trémoulet la posibilidad de que, ante esta nueva situación, renuncien a sus derechos de explotación sobre la emisora de Radio Andorra, sea gratuitamente o a cambio de una indemnización razonable. La propiedad de Radio Andorra, con un considerable aumento de potencia, puede ser el mejor vehículo de comunicación de nuestro Gobierno con los trabajadores españoles en Francia y Centro Europa." (30)

En este mismo informe se reconocía que después de su creación EIRASA "ha tenido una vida casi secreta. En su momento, su existencia

no fue declarada a Hacienda por lo que ésta, oficialmente, no sabe nada de ella. Sin embargo, cuando ha hecho falta alguna gestión o su comparecencia en algún tribunal por cuestiones civiles... se han certificado celebración de Juntas Generales, acuerdos y otorgamiento de poderes."

Como era de esperar el aumento de las cargas financieras hizo que los herederos Trémoulet, en mayo de 1974 renovaran sus ofertas de ceder todos sus derechos en Radio Andorra en favor del Estado español.

Para establecer la posición ante la oferta de venta se acordó analizar detalladamente la situación jurídica y administrativa de la emisora, llegando a sondear a Puiggrós sobre el estado de los pleitos que mantenía con los Trémoulet (31), y sobre sus pretensiones al respecto. Una gestión en paralelo se hizo con Serrano Suñer, como representante de los Trémoulet, a quien se solicitó un informe "sobre el estado de estos pleitos,

posibilidades de la parte contraria a los intereses de quienes hasta ahora han ejercido la explotación de Radio Andorra, y, en especial, sobre el estado en que se encuentra la demanda de los señores Puiggrós contra EIRASA."(32)

A instancias de la Dirección General de Radiodifusión y Televisión, la Dirección General del Patrimonio del Estado española dio su conformidad a que se valorasen los bienes de Radio Andorra, para conocer así su valor en caso de ir claramente a la compra de la misma. Para facilitar la valoración, el yerno de Trémoulet, Guy Cominges, facilitó inventarios y valoraciones de los estudios, emisora y antenas (33).

La audiencia de Sud-Radio era muy deficiente en todo el Sud-Oeste francés al recibirse mal sin que se supiesen exactamente las causas. En el informe presupuestario de la Comisión de información del Senado francés se afirmaba en 1974 que "reste inaudible dans un triangle Biarritz-Pau-Bordeaux", y se aseguraba que la causa eran los bosques de las Landas (34).

Tampoco Radio Andorra se oía bien desde la entrada en funcionamiento del emisor de Remoules de ondas largas de Radio Monte-Carlo. Además había interferencias al emitir dicha emisora su programa en italiano por sus antenas del Col de la Madona, en la frecuencia de 428 mts. que era la que utilizaba desde hacía tiempo Radio Andorra (35).

Los rumores sobre las negociaciones entre los herederos Trémoulet y el Estado español (36) provocaron las primeras muestras de disconformidad y desacuerdo de los grupos más politizados de jóvenes andorranos.

En su portavoz señalaban: "Radio Andorra ha passat ja definitivament

sota control estranger. Si aquesta notícia ha sorprès tan al poble com la majoria de les nostres autoritats elegides, potser no haurà sigut tanta la sorpresa de la Sindicatura qui, no fa pas gaires mesos, va rebre els representants de la societat EIRASA. S'ens fa difícil creure que en aquella entrevista la qüestió dels drets d'exploració de l'emissora no fos tractada." (37)

En un bien documentado informe para-gubernamental francés se recordaba que las mayores dificultades procedían de que los textos de los contratos y reglamentos de 1961 "n'a pas encore été ratifié par les

Co-Princes et le problème des redevances n'est pas définitivement réglé." (38)

En la sesión del Consell de 26 de septiembre de 1974, se leyó una comunicación del Director de la SOFIRAD, Denis Badouin, en la que anunciaba que sólo aceptaban un incremento del 30% del canon que venían pagando. Los jóvenes del Grup Tribuna insistían en sus denuncias: "El

Sr. Badouin, en uns termes molt poc elegants i bastant autosuficients, ha contestat al Consell... Caldria replantejar d'una vegada, amb claretat i fermesa, la problemàtica de la radiodifusió dins la perspectiva d'arribar a la nacionalització de les emissores, únic sistema per imposar el criteri de servei públic i sobirania en aquesta qüestió." (39)

El Director de la oficina para temas andorranos de la Presidencia de la República francesa, Claude Brossolette, manifestó en noviembre de 1974, que al Copríncipe, Valeri Giscard d'Estaing le preocupaba la situación de las radios y deseaba que se hallase una fórmula definitiva, por lo que había dado instrucciones y ordenado que se iniciasen contactos sobre esta cuestión con los servicios del Copríncipe episcopal (40).

Para regularizar plenamente la situación debía lograrse un reconocimiento internacional de las emisoras y la asignación de las

correspondientes frecuencias, y por esto se iniciaron por parte española los contactos para explorar las posibilidades de ambas cuestiones. Entre tanto, y a la vista de la falta de respuesta del Gobierno español a su oferta, Guy Cominges negoció las ventas de sus derechos en Radio Andorra a la Banque Bruxelles-Lambert, cerrándose la operación en los últimos días de 1974. Acordaron no hacer pública la venta hasta no haber clarificado la situación jurídica de Radio Andorra, pero el acuerdo fue pronto conocido por los responsables de la SOFIRAD, a los que contrarió notablemente, y por tanto, también de las autoridades francesas.

La situación de competencia entre Radio Monte-Carlo y Sud-Radio en el mercado publicitario del Midi francés, alarmó al personal de la emisora que no comprendía porqué la SOFIRAD, propietaria de ambas emisoras, favorecía la competencia entre ellas. A principio de 1975 M. Denis Baudouin, Presidente de la SOFIRAD, encargó a M. Hervé Coquerelle del C.E.S.P. (Centre d'Etudes des Supports de Publicité) un estudio sobre la viabilidad y futuro de la emisora Radio des Vallées (41).

Radio Andorra ganó en máxima y definitiva instancia, ante el Tribunal Superior d'Andorra a Perpinyà, su pleito contra la FHASA (42), por sentencia de 14 de marzo de 1975, debiendo ésta facilitarles energía eléctrica para sus ampliadas instalaciones.

Los contactos de los altos funcionarios españoles con los franceses de la SOFIRAD, se intensificaron a finales de marzo de 1975, llegando a visitar en Madrid, el Presidente de la SOFIRAD al Ministro español de Información y Turismo, intercambiándose notas sobre el problema de las radios en Andorra y las vías de solución.

El 18 de julio de 1975, se hizo público que Radio Andorra aumentaba su potencia gracias a la ayuda de Radio Luxemburgo (43), a consecuencia de los acuerdos firmados entre los gestores de ambas emisoras.

En una nueva reunión de la Delegación del Consell con los servicios del Copríncipe francés, celebrada en París el 23 de julio de

1975, con motivo de la entrega de la Qüestia, volviõ a tratarse de la radiodifusiõn. La Delegaciõn andorrana insistiõ en la gravedad de que "a sis anys vista de la caducitat de la concessiõ, aquesta no hagi

estat encara degudament legalitzada i sigui una situaciõ de fet que no té correspondència paral.lela amb la reglamentaciõ establerta en el seu dia... (El Consell sostenia) que tot el que respecta a la clàusula economica pertany exclusivament al M.I. Consell General, i que el que voldria fer, és aprovar el contracte i reglamentaciõ elaborats pel M.I. Consell General, encara que només fõs de manera provisional fins a la resoluciõ definitiva de la questiõ."

El Sr. Yves Cannac, alto cargo de su Secretarìa, reiterõ que el Copríncipe deseaba normalizar la cuestiõn de la radiodifusiõn, para lo que era obligado estuviesen de acuerdo ambos Copríncipes (44).

Con motivo de una nueva sesiõn de trabajo de una Delegaciõn del Consell y los servicios del Copríncipe, realizada en París, a principios de septiembre de 1975, la Delegaciõn andorrana manifestõ "ens trobem

devant del fet que a 6 anys de la caducitat de la seva concessiõ i després de 15 anys de la seva signatura no ha estat aprovat ni desaprovat pels Co-prínceps els convenis i reglament tot i que les emissores estan en funcionament... (la situaciõ atenta contra el prestigi dels Co-prínceps) ja que el M.I. Consell General va signar dits convenis amb entitats presentadas i designadas pels Co-prínceps..."

El Consell sostenia la opiniõn de que para encontrar salida al "impasse", serìa oportuno "tancar les radios -a fi de restablir la

normalitat jurídica- fins la corresponent aprovaciõ dels convenis i Reglament de Radiodifusiõn, car s'enten que entretant no existeix concessiõ."

El 9 de octubre fue nombrado Director de Radio Andorra, Gilles Marquet y el 21, Guy Horbette, Director General de Sud-Radio, comunicaba que la empresa habia decidido "developper la vocation regionale

de son poste". A los pocos días, el 4 de noviembre se hizo público que la Dirección de la emisora Sud-Radio, se confiaba a Hervé Coquerelle (45). Para relanzar la emisora, Coquerelle, consideraba que la base de las emisiones debían ser las informaciones. Hasta entonces la redacción de Andorra, tenía una corresponsalía en Toulouse, y se decidió trasladar toda la redacción a Toulouse. El Director de informativos M. Maurice Vincent fue sustituido por Thierry Bernard, que añadió a la fórmula su criterio de tratar la noticia desde el prisma regional, analizar las consecuencias en la región de la actualidad nacional. Aumentó los corresponsales, aceptando compartir su coste con la Agence Centrale de Presse, y amplió la corresponsalía de París uniéndola con Toulouse con una línea de microondas para efectuar emisiones en dúplex. La redacción central estaba formada por 13 periodistas. La pieza esencial de la información era el diario hablado de las 12³⁰ a 13 h. También utilizaban la fórmula de los telegramas informativos puesta de moda por Radio Tele Luxemburgo. En los programas, la base eran las retransmisiones deportivas, y de manera muy especial de rugby. El personal total de la emisora era de unas 120 personas. La emisora funcionaba de 5⁰⁰ h a 24⁰⁰ h.

La programación de Radio Andorra continuaba estando basada en la música: programa de discs-jokeys de las 6 a las 21 h en francés, con informaciones de carácter práctico: meteorológicas, estado de las carreteras, resultados deportivos. De las 21 h a la 1 se emitía en castellano. En sus emisiones de ondas cortas se efectuaban programas diarios en francés de las 9 a las 12 h. Y en inglés, el sábado de 8 a 14 h; y holandés el domingo de 8 a 16 h.

Todo hacía pensar en una decidida voluntad de relanzamiento de Radio Andorra. Años más tarde, enjuiciando lo hecho en este momento, los herederos de Trémoulet argumentarían que las causas de este esfuerzo debían buscarse en la limitación derivada de la oposición de la FHASA a la ampliación de la potencia de las antenas, que no se solucionó hasta la sentencia de 1973, lo que había provocado a su vez una paralización de su desarrollo y audiencia, "ensuite aggravées par le brouillage

de ses émissions dans sa zone d'écoute, un puissant émetteur ayant été installé par une station concurrente sur la fréquence occupée par Radio Andorre depuis plus de 8 ans.

Quelques mois après, en novembre 1975, l'émetteur étranger obtenait, à la demande de son pays, membre de l'Union Internationale des Telecommunications, l'attribution par la Convention de Genève de la même fréquence que Radio Andorre dont les intérêts n'avaient pu être défendus en l'absence d'une délégation andorrane à la conférence sur la répartition des fréquences.

Entre temps, un nouveau plan de redressement a été engagé par les exploitants de Radio Andorre après qu'aient été réunis les moyens financiers et les concours techniques nécessaires pour le mener à bien.

Son objectif est de rendre son audience dans sa zone d'écoute traditionnelle à Radio Andorre, première station de la radiodiffusion andorrane et voix de l'Andorre à l'étranger." (46)

Con los nuevos acuerdos de cooperación, la situación en los niveles directivos de Radio Andorra era muy tirante, en especial al dificultar las iniciativas de Bonet Rovira, siguiendo órdenes de Cominges. Pero la situación se hizo explosiva al conocer la Dirección General de Radiodifusión y Televisión Española, al través de la información que le facilitó la SOFIRAD "que los herederos de Trémoulet habían cedido

parte de la explotación de Radio Andorra a la Compañía Luxemburguesa de Radio y Televisión, venta que se había ocultado al Estado español y a EIRASA concesionaria de la emisora, sin duda porque toda transferencia "intervivos" requería de acuerdo con el contrato de 1961, la previa autorización del Gobierno español." (47)

Prosiguiendo su escalada los Trémoulet hicieron que Radio Andorra solicitase el ingreso en la Unión Europea de Radiodifusión. El Gobierno español envió, el 5 de diciembre de 1975, un enérgico telegrama de

protesta a la U.E.R., que logró la paralización de la iniciativa unilateral de los Trémoulet.

A finales de enero de 1976, el Presidente de la SOFIRAD volvió a visitar Madrid, manteniendo contactos con las autoridades y con los responsables de la radio española. En esta visita les facilitó la fotocopia del contrato entre Cominges y la Banque Bruxelles-Lambert. Con esta información el Ministro de Información y Turismo, Adolfo Martín Gamero, alertó a los ministros de Gobernación, Fraga, y al Presidente del Gobierno, Carlos Arias Navarro, sobre los riesgos que para España podía producirse dada la nueva situación creada en Radio Andorra.

Los herederos de Trémoulet encargaron al catedrático de Derecho Administrativo francés, Jean Rivero, la elaboración de un dictamen sobre el contrato de 1961 de Trémoulet y el Gobierno español, Rivero dató su dictamen el 16 de mayo de 1976, y en él sostenía la nulidad de pleno derecho de tal contrato, y por tanto del acuerdo de cesión de la propiedad realizada. A partir de este informe los herederos de Trémoulet, negaron siempre cualquier validez al título de propiedad del Estado español, y en su nombre a EIRASA, que además fue creada mucho más tarde, y en consecuencia creían poder disponer libremente de la emisora que, además, gestionaban desde aquel momento.

Al recibir el dictamen Rivero, Luis Ezcurra encargó un análisis del mismo al abogado del Estado, y miembro del Consejo de Administración de EIRASA, Benítez de Lugo, que creyó ver debilidades en su argumentación. Para estar más seguros, se encargó un dictamen contradictorio a José Luis Villar Palasí, catedrático de Derecho Administrativo en Madrid (49).

LOS PRIMEROS PASOS PARA "ANDORRANIZAR" LAS RADIOS

El Consell acordó entablar la reclamación judicial para hacer efectivo el importe de los cánones mínimos que había fijado en febrero de 1974 a las radios. Radio Andorra venía pagando desde enero de 1974, 25.000 FF. a cuenta de los 300.000 previstos, y Radio de les Valls, a partir del primero de agosto de 1974 satisfacía 33.333 FF. que correspondían a los 400.000 FF que se fijaron en el Convenio. Por ello el Consell autorizó, el 1 de febrero de 1977, a la Sindicatura "per a

interposar l'oportuna reclamació judicial de las quantitats degudas i no satisfetes fins a la data per les dues societats concessionarias de radiodifusió.

...(i) que las empresas concessionarias es disposin a la liquidació pertinent, atès que, a la finalització del contracte, el M.I. Consell General no està disposat, sota cap concepte, a la seva renovació." (50)

Las dudas sobre la legalidad y el futuro de las dos radios con intereses extranjeros, provocaron otras iniciativas promovidas por andorranos en favor de una radio del país y para el país. El 11 de febrero de 1977, un grupo de andorranos formularon una solicitud al Consell:

"Els sotasignants som andorrans de diverses tendències i edats i estem altament preocupats i inquiets davant del buit existent en el nostre país en matèria de radiodifusió nacional i cordolguts per la manca d'aquest mitja d'expressió... Desitjaríem, i en el seu cas, col.laboraríem a la creació i implantació d'una veritable cadena nacional de radiodifusió en llengua catalana totalment al servei del país...

Sense oblidar els anteriors i els futurs acords complementaris que puguin intervenir amb las diverses societats EIRASA i SOFIRAD (expansió radiofònica essencialment espanyola i francesa i d'explotació comercial en ona mitjana) aquesta cadena de F.M. ompliria i cobriria amplament las necessitats i lògiques ambicions que tots tenim de cara a dotar el nostre país de la seva ràdio.

No cal oblidar que el recobrament de la identitat absoluta d'Andorra ha de tenir el suport d'una premsa, una ràdio i en un esdevenidor més a menys llunyà d'una televisió plenament andorranas."

Esta solicitud, de marcado carácter político, y voluntariamente imprecisa, no tuvo ninguna respuesta del Consell, y este silencio fue denunciado (51) al cabo de unos años por los interesados como una muestra del desinterés, si no conformismo del Consell.

El Consell en la sesión del 6 de julio de 1977 insitió en la dificultad de la continuidad de las concesiones a la vista de la actuación de las emisoras: "Vist que las entitats de Radiodifusió no ha donat

resposta al comunicat que s'els hi trameté, a finals de febrer de l'any en curs, relatiu a la revisió del canon, es ratifica l'acord del M.I. Consell General del dia 1 de febrer d'enguany en el sentit d'interposar la pertinent demanda en reclamació de las quantitats degudas i a l'ensem, per a denunciar la fi del contracte." (52)

El Conseil des Ministres nombró el 13 de abril de 1977, a Xavier Goyou Beachamps, Presidente de la SOFIRAD (53), sustituyendo a Denis Baudin. La SOFIRAD nombró el 27 de septiembre como Director de programas e información de Sud-Radio a René Duval (54), que había sido uno de los pioneros de "Europe 1" y redactor jefe de France-Inter. Bajo su impulso la casi totalidad de los efectivos de la emisora fueron transferidos a Toulouse, a los locales de la rue Caraman nº 1. Estableció una programación muy ágil (55).

A principios de septiembre de 1977 Jordi Bonet Rovira abandonó Radio Andorra y fue obligado a retornar a Barcelona; Radio Andorra suspendió la recepción de los servicios informativos de la agencia EFE, que eran la base de sus propios informativos, al negarse Radio Nacional de España a continuar asumiendo su costo, puesto que llegaban por telex desde la redacción de RNE en Barcelona hasta la Seu d'Urgell a donde había que ir a buscarlos (56).

El Consell reafirmaba nuevamente su voluntad de proceder a una profunda revisión del régimen de la radiodifusión en Andorra. En su sesión del 8 de noviembre "després d'un ampli cambi d'impressions, aquesta

M.I. Assamblea Parlamentària acorda unànimement que si per tot el dia 31 de gener de 1978 las Rádios instal·lades a Andorra no han lliurat al M.I. Consell General las quantitats degudas en concepte de cànon i en concepte de l'augment d'aquest, el M.I. Consell General disposarà la clausura immediata de las referidas instal·lacions radiofòniques, és a dir, las anomenadas Ràdio de les Valls i Ràdio Andorra." (57)

La Sindicatura informo al Consell, el 11 de enero de 1978, que el día 3 había enviado por conducto notarial a los Srs. Luis Ezcurra y al Presidente de la SOFIRAD un requerimiento para cumplimentar el acuerdo del Consell de 8 de noviembre de 1977. Las cantidades adeudadas eran de 817.200 FF. para Radio Andorra y 475.533,35 FF. para Radio de les Valls (58).

El Presidente de la SOFIRAD, Goyou-Beauchamps se trasladó a Andorra entrevistándose con la Sindicatura y los Consellers majors. Posteriormente visitó en la Seu d'Urgell al Obispo tratando con él de las modalidades del pago de las diferencias de los cánones. Para regularizar la situación de sus instalaciones en Toulouse, Sud-Radio en enero de 1978 tuvo que solicitar la autorización de la SOFIRAD para crear una nueva sociedad filial de derecho francés "Sud-Radio Services". Su creación estaba también relacionada con la posible autorización de emisoras privadas en Francia. Sud-Radio había obtenido resultados de explotación positivos, pero, al exigírsele el pago de impuestos correspondientes a años anteriores, se comprometió nuevamente su situación financiera. Además los estudios técnicos demostraron que a menos que se hiciesen costosas inversiones en la emisora, era inútil esperar una mejora de la cobertura o ampliación de la misma.(59) En el empeoramiento de los resultados también influyó el alto costo de los juegos patrocinados por la emisora. Estos juegos se realizaban en diferentes playas, pero no se traducían en una ampliación estable de la audiencia (60).

A la vista de los requerimientos del Consell los herederos de Trémoulet, reales explotadores de Radio Andorra ofrecieron oficialmente a la Sindicatura y a la Junta de Consellers Majors iniciar negociaciones para "andorranizar la emisora" antes de 1981. Gracias al ofrecimiento, el Consell conoció exactamente el contenido del contrato de cesión de Radio Andorra establecido entre Trémoulet y el Sr. Revuelta, el 16 de enero de 1961. Los responsables de Radio Andorra mantenían que "la con-

cessió del 1935... és l'única vàlida, i que s'extingueix el 1995. Ara bé, el 1961 es varen produir uns acords, que, per a certes parts no tenen cap valor ja que no foren confirmats pels Co-prínceps."

En una nueva reunión celebrada con la Sindicatura y la Junta de Consellers Majors, el 25 de enero de 1978, los Trémoulet precisaron sus ofertas: "Transferir les instal·lacions de Ràdio Andorra al Consell

per tal que esdevingués una societat andorrana al 100 per cent i es transformés, així, en un servei públic depenent del Consell... (la nova societat tindria) la propietat de les instal·lacions, serveis tècnics i freqüència... (per a la explotació) proposarem de discutir les modalitats per a la creació d'una societat mixta en la qual el Consell tingués interessos en una participació i proporció que s'haurien de discutir... (l'objecte d'aquesta societat) seria tenir cura dels programes i de la gestió de l'empresa..." (61).

Contra lo que se suponía, el primer Ministro francés, Raimond Barre, anunció su propósito de no autorizar, por el momento, radios privadas en Francia. Los responsables de Sud-Radio acordaron el traslado de una parte del personal y las instalaciones a Toulouse (64), y que sólo la emisión nocturna se realizase desde Andorra. Como consecuencia de todo ello se envió el preaviso de despido a parte del personal, que se apresuró a comunicar esta decisión al Consell General. La cuestión se convirtió en materia de amplia discusión ya que muchos consideraron los despidos como un signo precursor del desmantelamiento definitivo de la emisora, y se reprochaba que todas las decisiones se adaptasen

al margen del Consejo General: "Potser seria el moment que tots, Consell

General i Poble d'Andorra, tornessim a ocupar-nos després de 17 anys de silenci d'aquesta mena de frustració que tot andorrà porta, que son les Radios...

Sud-Radio, amb la més gran tranquil·litat i el major despreci envers el país que l'ha acollit, a més de no complir en cap punt els acords del 1961, es permet el luxe (de desmontar l'estació)... deixant com a "vestigi" en territori andorrà tant sols el Director General, que s'ha convertit de cop i volta en Director de més de 40 persones que ha de pagar per no fer res.

...que ha donat a Andorra la societat SOFIRAD?. Unicament llocs de treball. Els quals avui es suprimeixen. Doncs, que n'hem de fer els andorrans d'unes màquines al cap del Port d'Envalira que l'únic que fan es produir radioactivitat sobre les pistes d'esquí del Pas de la Casa?." (65)

Por su parte, los dos Delegados Permanentes manifestaron al Consejo

"estar en la millor disposició per a elaborar unes proposicions amb la finalitat de produir una reglamentació definitiva per a solucionar els problemes existents en la qüestió de la radiodifusió."

Aceptando su ofrecimiento, el Consejo acordó, el 17 de febrero celebrar una reunión de trabajo con ellos (62).

Los representantes de Radio Andorra sostenían la nulidad de los contratos de 1961, y proponían establecer unas nuevas bases de negociación. El propio Presidente, Jean Delvigne, en una nota al Síndic, el 7 de abril de 1978, le recordaba que: "en 1961, sous l'impulsion du

T.I. Syndic, une solution novatrice et constructive a été conçue pragmatiquement en vue de reglementer la radiodiffusion en Andorre à partir de la situation de fait. Des conventions établies sur cette base par le Conseil des Vallées, devaient prendre effet après approbation par les deux Co-princes. A défaut de ratification, les textes sont restés lettre morte.

De toute façon, la convention signée au nom de Radio Andorre par le représentant d'une société dépendant de l'administration espagnole en vertu d'un accord qui s'est révélé nul de droit, eut été de ce fait frappé à son tour de nullité."

Partiendo de esta consideración de los hechos tan cerrada, era muy difícil que la negociación pudiese avanzar. Por otra parte, los representantes de la Dirección General de Radiodifusión y Televisión Española, dirigidos por Ezcurra, también se entrevistaron con la Sindicatura y los Consellers Majors. Con ello se conjuró el peligro del cierre de las emisoras, pero el Consejo no quiso comprometerse en lograr una participación directa de EIRASA en Radio Andorra, ni en el alejamiento de Radio Luxemburgo, o a un reforzamiento sustancial de las relaciones entre el Consejo y EIRASA para que ésta pudiese asumir directamente la explotación de la emisora (63).

En su sesión del 29 de mayo, el Consell aprobó la carta que la Junta de Consellers Majors había propuesto enviar al Presidente de la SOFIRAD. En ella el Consell acusaba a la empresa de "una actitud poc

seriosa envers Andorra, país al que SOFIRAD es deu per tenir atorgat un conveni de concessió. SOFIRAD porta a terme el trasllat de las instal·lacions i l'acomiadament del personal sense que el M.I. Consell General, part contractant i alta institució del Principat, n'hagi estat prèviament informat i conegui el motiu d'aquests fets.

...La concessió atorgada pel M.I. Consell General a SOFIRAD implica que totes les activitats, sense distinció, es realitzin a Andorra. Per tant, el trasllat d'instal·lacions no pot ésser admès.

A més, l'acomiadament general del personal significa també una transgressió als principis... (les concessions comptaren) que aquests, al menys, significuessin llocs de treball per a famílies andorranas i residents.

Si en un termini de vuit dies, SOFIRAD no readmet al personal acomiadat, el M.I. Consell General adoptarà aquelles mesures

De toute façon, la convention signée au nom de Radio Andorre par le représentant d'une société dépendant de l'administration espagnole en vertu d'un accord qui s'est révélé nul de droit, eut été de ce fait frappé à son tour de nullité."

Partiendo de esta consideración de los hechos tan cerrada, era muy difícil que la negociación pudiese avanzar. Por otra parte, los representantes de la Dirección General de Radiodifusión y Televisión Española, dirigidos por Ezcurra, también se entrevistaron con la Sindicatura y los Consellers Majors. Con ello se conjuró el peligro del cierre de las emisoras, pero el Consejo no quiso comprometerse en lograr una participación directa de EIRASA en Radio Andorra, ni en el alejamiento de Radio Luxemburgo, o a un reforzamiento sustancial de las relaciones entre el Consejo y EIRASA para que ésta pudiese asumir directamente la explotación de la emisora (63).

En su sesión del 29 de mayo, el Consell aprobó la carta que la Junta de Consellers Majors había propuesto enviar al Presidente de la SOFIRAD. En ella el Consell acusaba a la empresa de "una actitud poc

seriosa envers Andorra, país al que SOFIRAD es deu per tenir atorgat un conveni de concessió. SOFIRAD porta a terme el trasllat de las instal·lacions i l'acomiadament del personal sense que el M.I. Consell General, part contractant i alta institució del Principat, n'hagi estat prèviament informat i conegui el motiu d'aquests fets.

...La concessió atorgada pel M.I. Consell General a SOFIRAD implica que totes les activitats, sense distinció, es realitzin a Andorra. Per tant, el trasllat d'instal·lacions no pot ésser admès.

A més, l'acomiadament general del personal significa també una transgressió als principis... (les concessions comptaren) que aquests, al menys, significuessin llocs de treball per a families andorranas i residents.

Si en un termini de vuit dies, SOFIRAD no readmet al personal acomiadat, el M.I. Consell General adoptarà aquelles mesures

que siguin escaients per a que, en tot moment, sigui respectat el "statu quo" de la radiodifusió andorrana."

A principios de junio, se celebró una reunión del Delegado Permanente francés, y el Presidente de la SOFIRAD con la Sindicatura para tratar de buscar una solución a la cuestión de la radio. El Consell insistía en que previamente las sociedades concesionarias debían abonar las cantidades pendientes (66).

Para poner en pleno vigor legal a EIRASA, el 14 de junio de 1978, tuvo efecto, en el Ministerio de Hacienda, y en presencia del Director General del Patrimonio del Estado, una Junta General "primera real desde

su fundación en marzo de 1961 que, entre otras cosas, adoptó los acuerdos de designar un nuevo Consejo de Administración y de "reanudar la actividad de la sociedad a los solos efectos que puedan derivarse por su condición de titular de la concesión de Radio Andorra." (67)

El 20 de junio se reunieron una Delegación del Consell-Síndico, Sr. Reig, Consellers Estanislau Sangrà, Albert Torres y Dot Martí, el Sr. Jean Lluís Horbette, Director de Radio de les Valls, y una representación de los empleados de la emisora, y acordaron dejar en suspenso los despidos. Sin embargo, a finales de julio, la emisora despidió en firme a dos trabajadores. Los representantes laborales advirtieron nuevamente del hecho al Consell, que citó al Sr. Horbette. Al no acudir a la cita con el Consell, se le volvió a citar por carta, y antes de finalizar el plazo del día 14 de agosto, el Sr. Horbette hizo saber al Consell que no acudiría a la cita y que él era un "executant i no té poder de decisió, malgrat la seva bona voluntad". El 31 de agosto, se notificaron cinco despidos más (68).

También se reunió con una representación del Consell, Jorge Arandes por encargo de Ezcurra, que igualmente hizo con el Veguer episcopal, Sr. Badía (69), para tratar de contrarestar las ofertas de los

herederos Trémoulet, y para reiterar el convencimiento de la validez de los contratos de 1961.

El Consell acordó convocar directamente al Presidente de la SOFIRAD. En la misma sesión, de 30 de agosto, el conseller Amadeu Rossell protestó haciendo constar que hacía tres meses que el Consell había acordado celebrar una sesión extraordinaria para tratar de la radiodifusión. El conseller Oscar Ribas, hizo constar que la Junta de Consellers Majors venía trabajando en este tema desde aquél momento, con lo que disminuía el peso de la acusación de desinterés (70).

El nombramiento, el 1 de septiembre de M. Alain Quintrie-Lamothe, como Director General adjunto de Sud-Radio (71), provocó la marcha de René Duval. Entre las medidas que adoptó figuró la reapertura de los servicios y la redacción de Sud-Radio en Andorra la Vella (72).

La vinculación entre Radio Andorra y Radio Luxemburgo tuvo como efecto el alejamiento de los herederos de Trémoulet de la explotación real de la emisora. Los responsables de Radio Andorra dejaron de responder a los comunicados de EIRASA e incluso de hacerle llegar la correspondencia que le dirigía el Consell. Radio Luxemburgo llegó hasta explorar las condiciones que se podrían demandar al Estado español para transferir que sus derechos sobre la radio en Andorra. Gaston Thorn, que además de Presidente de Radio Luxemburgo era entonces Presidente del Gobierno luxemburgués y del Consejo de Europa, hizo las consultas ante la Dirección General de Radiodifusión y Televisión, que respondió con la más rotunda negativa, y reiterando que consideraba necesario que EIRASA gestionara la explotación directa de la emisora, y lograr la paridad de intereses franceses y españoles en el Principado con exclusión de terceros países. Gestiones similares las realizaron los representantes de Radio Luxemburgo ante el Consell General, intentando marginar a EIRASA, y por tanto, al Estado español.

El Consejo de Administración de EIRASA habiendo consultado a las Direcciones Generales de Radiodifusión y Televisión, del Patrimonio del Estado, y Política Exterior, renunció al ejercicio de cualquier acción contra los herederos de Trémoulet para que éstos no encontraran

en ello la ocasión de denunciar el contrato de 1961, alegando que se les dificultaba la gestión pacífica de la emisora. Transcurridos 17 años del periodo del contrato, y a sólo tres de su vencimiento, parecía prudente evitar cualquier riesgo de denuncia y como decían los responsables de EIRASA: "Tiempo habría, después de cumplido el plazo del

contrato de 1961, para reclamar por las vías más convenientes, los derechos que el Consejo reclamara de EIRASA y fueran repercutibles sobre los herederos de Trémoulet...

Para dos empresas públicas (SOFIRAD e EIRASA) que, como ellas, cumplían más objetivos políticos que comerciales y que actuaban movidas por razones de Estado, una deuda justificada podría ser siempre atendida por el capital de la empresa o por subvenciones extraordinarias. El mantenimiento de la deuda, si se podía llegar al término del plazo de las concesiones, podría resultar positivo para la negociación de un nuevo contrato." (73)

Los medios andorranos más progresistas insistían en plantear el tema de las radios como un ejemplo de la colonización de Andorra:

"Qui s'ha mogut en les mostres "esferes oficials"?... aquestes causes profundes s'haurien de demanar no sols als consellers i Sindicatura en el moment importantíssim dels famosos acords del 1961, a les Delegacions Permanents que altra volta brillaren i brillen per llur mutisme, indiferencia o interessos, sino també a l'actual Consell General que no destaca gens dels anteriors almenys en el que fa a aquest problema.

...qui son els propietaris d'aquestes Radios estrangeres instal·lades damunt del nostre territori i que a més es foten realment de tots nosaltres i de les nostres realitats?.

...recordant els desprecis als que estem acostumats per part dels nostres veïns... no oblidin que encara hauran de ser-nos "agradables" per a conservar els seus centres emissors en territori andorrà!" (74)

El 19 de octubre de 1978, coincidieron por primera vez los dos Copríncipes andorranos. Martí Alanís y Giscard d'Estaing se reunieron en Andorra para celebrar el 700 aniversario de los Pariatges; que muchos hacen coincidir con el nacimiento legal de Andorra. El tema de las radios, a pesar de su viveza, no mereció ninguna referencia en los comunicados oficiales.

Radio Andorra ofrecía ahora una programación que se iniciaba con un programa variado hasta las 9 h.; seguían concursos pensados para las amas de casa hasta las 12 h.; de 12 a 14 se realizaba el "Magazine du Pais d'Oc", que incluso durante un cierto tiempo se emitió en occitan. Hasta las 18 seguía un programa musical, y luego concursos hasta las 20 h. De las 20 a las 23 se emitía una programación en catalán (75). En Sud-Radio continuaban los traslados de personal a Toulouse y los planes de reestructuración de la emisora propuestos por la Dirección, provocaron la reacción de los empleados, que efectuaron una huelga de los días 21 al 24 de diciembre (76).

En abril de 1979, Guy Cominges, como Presidente de Radio Andorra, se dirigió por carta al Consell General reiterando el ofrecimiento de cesión en plena propiedad de Radio Andorra. El Síndic que consideraba demasiado confusa la situación, no comunicó el ofrecimiento al pleno del Consell.

Duval, que conocía tan directamente la situación de las radios, en verano de 1979, al concluir la redacción de su Historie de la Radio en France señalaba: "Au vu du dossier et des échecs prévus en 1981,

dans l'incertitude de l'avenir, aucun groupe financier ne consent à investir dans de nouvelles installations...

Les conventions de 1961 n'ayant été ni ratifiées par les Co-princes, ni appliquées par les deux stations concurrentes, le Conseil Général va sans doute les dénoncer et chercher à régler une fois pour toutes le problème de la radiodiffusion en Andorre. Mais dans les négociations, la SOFIRAD retrouvera sans doute en face d'elle les héritiers du Jacques Trémoulet qui feront jouer la clause de l'article 7 prévoyant la nullité de la donation à l'Etat espagnol." (77)

Al cabo de los años, los responsables de EIRASA, y quizás sería mejor decir Ezcurra, racionalizaban los objetivos, que según ellos estaban orientando las acciones de las autoridades andorranas:

- "a) hacer uso del derecho que reconoce al Consejo el artículo 3 de las concesiones de 1961 para adquirir los inmuebles y las instalaciones de las emisoras, al término del contrato, mediante contrapartida financiera valorada por expertos "con deducción de las amortizaciones efectuadas".
- b) Valorar las diferencias de cánón adeudados por las concesionarias, de tal forma que, en lo posible, sean semejantes al precio de las instalaciones según la expertización a que se refiere el párrafo anterior.
- c) Explotar directamente la radiodifusión a través de las dos emisoras o, en su defecto, llegar a un acuerdo con los antiguos concesionarios.
- d) Adoptar las decisiones que correspondan para asumir la situación de todo Estado independiente en materia de televisión por satélite." (78)

Como medios para popularizar y difundir estos objetivos, en el citado informe de Ezcurra, se señalaba que: "Para apoyar esta política

fue movilizada la opinión pública andorrana a través de los procedimientos habituales: hojas circulares, prensa local, periódicos extranjeros del área, etc., a los que en esta ocasión se añadió la actuación personal de los representantes de las Parroquias en el Consejo mediante actos públicos celebrados en cada "Comú" con la participación de varios oradores."

De las investigaciones realizadas no se desprende esta secuencia temporal, ni se han hallado testimonios de acciones similares en esta fase del conflicto. Por contra actuaciones de este tipo sí se darán, y pueden documentarse, en los años siguientes, si bien en muchos casos se corresponden con las formas de participación y de formación de la opinión pública en una situación política como la andorrana. De la

observación podría decirse que la Sindicatura fue madurando un proyecto global de resolución de la cuestión de las radios a lo largo de 1978 y buena parte de 1979; paralelamente fue buscando y logrando el apoyo de la mayoría de los miembros del Consell General, y resistió, rebajándolas, las presiones de los sectores más nacionalistas. Todo ello apareció a la luz pública. Más de un año después de las protestas del conseller Amadeu Rossell, en el Consell del 2 de agosto de 1979, se debatió nuevamente la situación de la radiodifusión acordándose celebrar una reunión extraordinaria para discutir sobre ello y fijándose "en principio" para la semana del 10 al 16 de septiembre (79).

Finalmente la sesión específica sobre radiodifusión del Consell se celebró el 12 de septiembre de 1979. La discusión se centró en torno a la renovación de las concesiones y la reclamación de las cantidades adeudadas por las dos emisoras. Se examinó la posibilidad de iniciar el proceso de denuncia de los contratos y de manifestar la voluntad del Consell de no proceder a su renovación. Se decidió la creación de una Comisión formada por la Sindicatura y la Junta de Consellers Majors que tuviese la misión de examinar los aspectos jurídicos, los apartados mercantiles y las exigencias técnicas, para que el Consejo dispusiese de toda la documentación e informes "quan arribi el cas de la no renovació de les concessions."

En esta perspectiva de futuro, "s'examina la necessitat de portar

a terme un programa d'andorrانيتzació de la radiodifusió, a fi i efecte que aquest mitjà informatiu compleixi una funció autenticament andorrana, a part d'altres finalitats."

Con respecto a las deudas de las emisoras, se acordó calcular el valor actualizado de lo debido, y comunicarlo a las emisoras, y en caso de impago requerirles notarialmente, y en virtud del artículo 3 de los contratos de 29 de marzo y 10 de abril de 1961, y que si no habían respondido a la reclamación de finales de febrero de 1979 se procediese a "interposar la pertinent demanda en reclamació de las quantitats

degudas, i, a l'ensem, per denunciar la fi del contracte."

El acuerdo fue adoptado por 18 votos a favor, uno en contra y tres abstenciones. El voto en contra fue el del conseller Simó Duró Coma que creía prematura la notificación al no haber expirado aún el plazo de la concesión. Las abstenciones lo eran por creer que el acuerdo del Consell de 6 de julio de 1977, de un sentido muy similar al que se discutía, ya tuvo carácter ejecutivo. Nuevamente el conseller Oscar Ribas, señaló contemporalizador, que "les decisions del M.I. Consell General

son executives. En el cas que ens ocupa però, el M.I. Consell General no havia acordat comunicar als interessats per via notarial l'execució de l'article 3 dels contractes." (80)

El Síndic General, Estanislau Sangrà, para cumplimentar los acuerdos del Consell se dirigió a los representantes de las sociedades el 14 de septiembre, comunicándoles que: "(en) execució del article tercer

del Contracte signat amb l'empresa que Vosté representa, de data 19 de març de 1961, i en aplicació de l'acord de la pròpia M.I. Assamblea de 6 de juliol de 1977, denúncia la fi del contracte atorgat entre el M.I. Consell i SOFIRAD, manifestant, a l'ensems, que no està disposat a la seva renovació." (81)

Una carta idéntica se remitió a Ezcurra como representante de EIRASA. De inmediato ambas concesionarias, que mantuvieron contactos entre ellas, hicieron ver al Consell General, que las frecuencias y potencias atribuidas al territorio andorrano por la Conferencia de Ginebra de 1975, fueron solicitadas por las Administraciones de Francia y España. Y les señalaron que cualquier cambio en su "status" obligaría a aplicar el artículo 7, apartado 423 del Reglamento Internacional de Radiocomunicaciones que preveía para las emisoras emitiendo a menos de 5.060 kc/s, que era el caso de las emisoras andorranas: "en principio,

la potencia de las estaciones... no deberá exceder del valor necesario para asegurar económicamente un servicio nacional de buena calidad dentro de los límites del país que se trate."

En aplicación de este principio, en opinión de las concesionarias, y seguramente de los Gobiernos francés y español, "si las emisoras fueran íntegramente andorranas o sus programas fueran explotados por terceros, no deberían traspasar las fronteras de España y Francia."

En Andorra la proximidad de las elecciones para la renovación del Consell General, hizo pasar la cuestión de las radios al primer plano de la discusión política: "Molta gent pensa reduir el tema de

les emissores a cobrar els canons endarrerits, (i) no veuen més allà. L'enorme transcendència política que té la qüestió. Per sobre de les dues emissores es discuteix una qüestió de sobirania andorrana que arriba fins a la futura utilització dels canals de televisió reservats a Andorra." (82)

En el renovado Consell General, la opinión de los nuevos consejeros sobre la radio era tajante; estaban contra las concesionarias y aspiraban a colocarlas bajo la Administración andorrana: "no s'hauria

de caure novament a l'error d'una nova concessió" (J.M^a Mas); "no tornarem a caure a l'error de donar-ho a entitats privades o estrangeres" (M. Pujal); "Han de ser nacionalitzades" (M. Besolí); "Posar-se al servei del País" (P. Marsenyach); "Necesitat de tenir una radiodifusió andorrana, integrada al país i amb dependència de la nostra administració" (A. Gelabert-J. Montané) (83).

Pronto podrían confrontar sus propósitos con la realidad.

A principios de 1980, "L'oposició del govern francès a l'extensió

d'activitats de Radio Luxemburgo i els resultats negatius de l'explotació publicitària de Ràdio Andorra van obligar a Ràdio Luxemburg a retirar la seva participació de l'emissora del Principat." (84)

El Consell fue informado el 28 de febrero de 1980 de que la SOFIRAD había entregado, en concepto de a cuenta de las cantidades debidas, 200.000 FF., y anunció su propósito de aumentar a 40.000 FF., en sus entregas mensuales a partir de enero de 1980.

El Consell volvió a considerar la cuestión de la radio el 28 de febrero acordándose de nuevo requerir notarialmente a las concesionarias recordándoles la voluntad del Consell de no renovar el contrato. La posición más exigente la expresó el conseller Josep Miñó: "las dues empresas de radiodifusió han de pagar tot el que ens deuen i no solament una part o acomptes. Es de lamentar que hi hagi persones que ajudin a aquestes empreses." (85)

Se remitió a las empresas, con fecha de 5 de marzo, cartas en las que se les reiteraba que no habiendo respondido al requerimiento de 3 de enero de 1978, debían satisfacer las cantidades resultantes de la aplicación del nuevo canon. En el caso de EIRASA la suma ascendía a 1.956.656 FF. (33.265.125 Ptas.) hasta el 30 de diciembre de 1979 y SOFIRAD debía 756.041 FF. (12.852.697 Ptas.) (86).

Las exigencias del Consell, motivaron una carta de Ezcurra al Síndico General, en la que se congratulaba de que las acciones del Consell hubiesen reconocido públicamente la legalidad de los acuerdos de 1961, aunque lamentaba el aviso de no renovación de los mismos. Reiteraba el conocido argumento: "Comprendo el interés de Vds. en percibir

los importes que se les adeudan y que, en el caso nuestro, deben ser abonados por la empresa explotadora de Radio Andorra."

Y concluía ofreciendo que fuese Jorge Arandes, Director de RNE en Barcelona el que se entrevistase con el Síndico para analizar la situación (87).

DE LA RADIO "RIQUEZA NACIONAL" A "UNA CUESTION DE SOBERANIA"

La Junta de Fomento solicitó una información jurídica sobre la instalación de unos reemisores de frecuencia modulada, que captasen, ampliasen y proyectasen en el territorio andorrano emisiones radiofónicas en aquél tipo de onda. El Consell, el 21 de marzo de 1980, consideró que "la instal.lació d'aqueixos remissors entre dins de las

facultats del M.I. Consell General, sense contradir ni l'esprit ni la lletra dels convenis establerts amb EIRASA i amb SOFIRAD, (i) s'aprova la instal.lació i posta en marxa de reemisores de freqüencia modulada." (88)

La cuestión de las radios retuvo la atención del recién aparecido Partit Democrata Andorrà, que creía "que la posició justa és recuperar

el més ràpidament possible la possessió de las emissores per part de l'Administració Andorrana." (89)

Según ellos, los responsables de Radio Andorra estaban dispuestos a retornar de inmediato la emisora al Consell, en tanto que los de Radio les Valls deseaban renovar la concesión y por eso el Presidente de la SOFIRAD, Mr. Xavier Goyou Beauchamps efectuaba presiones sobre algunos consellers, lo que explicaría la alusión del conseller Miñó en el Consell de 28 de febrero.

La redacción de Sud-Radio en Toulouse realizó un nuevo paro el 17 de abril de 1980. A este paro no se sumaron los trabajadores que permanecían en Andorra, y las tensiones que se produjeron entre ellos obligaron a estos últimos a recordar las gravísimas consecuencias de un paro en Andorra dada la ausencia de toda regulación del derecho de huelga en el Principado (90). El motivo del paro fue protestar contra los acuerdos de colaboración que acababan de establecerse entre Sud-Radio y Radio Monte-Carlo. Los empleados de Sud-Radio dirigieron una carta al Presidente de la República francesa protestando por los acuerdos de colaboración (91).

La nueva política de ambas emisoras era criticada: "...Les diferen-

cies de posició entre la SOFIRAD i els explotadors de Ràdio Andorra són ben clares. Ràdio Andorra ha ofert al Consell que assumeixi la seva freqüència i organitzi des d'ara Ràdio Andorra com a societat cent per cent andorrana amb un règim d'economia mixte a elaborar... A l'altre costat, l'estratègia, passa pel nomenament d'un home de la SOFIRAD a Andorra, les maniobres de simpatia envers la nostra llengua, tan acarorada abans, la utilització de tots els mitjans escaients de pressió sobre els elegits andorrans més sensibles a les tesis franceses..." (92)

Sud-Radio venía sufriendo en el mercado francés, la competencia de Radio Monte-Carlo, especialmente desde que ésta puso en funcionamiento el poste emisor de Roumoules en 1974. En el mes de junio de 1980, la situación mejoró radicalmente, al establecerse de nuevo un acuerdo entre ambas emisoras por el que Radio Monte-Carlo se retiraba del territorio tolosano y Sud-Radio pasaba a ser corresponsal en la región (93).

Se formuló una nueva propuesta por la Sindicatura y el conseller de Ordino Simó Duró, que fue ligeramente endurecida por la Junta de Consellers Majors. El Consell la aprobó el 26 de junio de 1980, como una amplia declaración que marcaba un cambio radical en la filosofía de la radiodifusión en Andorra. El Consell, haciéndose eco de los Convenios de la U.I.T., de Ginebra de 1977, declaraba que las ondas radiofónicas

"son una riqueza nacional i forman part del patrimoni inalienable de les Valls."

Como que el Consell había denunciado los contratos, y notificado sus propósitos a las concesionarias, sin que éstas hubiesen recurrido los acuerdos del Consell, debían considerarse firmes y se planteaban para el futuro tres aspectos de la radio: 1.- Como poder utilizar en el futuro las frecuencias, 2.- resolver la propiedad de las instalaciones, inmuebles y materiales de las emisoras ya instaladas, 3.- la explotación futura de las frecuencias. Respecto a las frecuencias, la normativa

internacional era la única a respetar; respecto a las instalaciones, los contratos preveían la posibilidad de compra por el valor residual al término de la concesión. Respecto a la futura explotación el Consell decidió crear "una entitat de dret públic, amb caracter autònom, deno-

minada **RADIODIFUSIO ANDORRANA**, que tingui per finalitat la gestió i explotació d'emissores de radiodifusió."

El Consell acordó encargar la redacción de los Estatutos de dicho organismo a los abogados Ramón Villeró y Antonio Forné, iniciar las valoraciones de los bienes de las concesionarias, iniciar el estudio de las cuestiones laborales que iban a crearse al cesar las concesiones, y reiteró que se comunicase a las concesionarias que no por ello se renunciaría a seguir los procesos civiles de reclamación de las cantidades que adeudaban (94).

La opinión generalizada era que ninguna de las dos concesionarias había cumplido rigurosamente con el contrato: no se habían llegado a constituir las sociedades de explotación, y menos dentro del plazo establecido en el art. 13 que finalizó el 30 de septiembre de 1961; el canon de referencia fue siempre el mínimo, sin haber sido adaptado a las variaciones de los índices de los precios; nunca llegó a cobrarse el 10% de los ingresos; Radio de les Valls tenía una potencia instalada de 900 Kw., cuando lo que le autorizó era 800 Kw.; Radio Andorra emitía sus emisiones en onda normal y en onda corta, caso no previsto en la concesión. Ambas emisoras radiaban noticiarios que se referían a hechos ocurridos en los dos países en contra de lo previsto. Y ambas lo hacían en francés y castellano, pero no en catalán que era la lengua oficial de Andorra. Finalmente subsistían muchas dudas sobre la validez de los contratos puesto que éstos no fueron ratificados nunca por los Copríncipes, y porque la fórmula de aprobación por silencio en ellos prevista no estaba dentro de la tradición andorrana (95).

Las medidas acordadas por el Consell fueron muy bien acogidas por las revistas andorranas: "representa un pas endavant, donat de manera

molt decidida per a reassumir una part del patrimoni de les Valls." (96)

"representen un primer pas en la via de la plena recuperació de la radiodifusió pel poble andorrà." (97)

"es tracte d'una decisió eminentment política i d'afirmació nacionalista." (98)

Realmente la SOFIRAD sondeó la posibilidad de comprar espacio redaccional en el semanario Poble Andorrà, desde el que defender su interés en la renovación, sin que las gestiones fructificasen (99).

El 7 y 8 de julio de 1980 se reunieron en el Elíseo los servicios de ambos Copríncipes para determinar la postura a adoptar frente a las iniciativas del Consell, y como en otras ocasiones acordaron dirigir una carta conjunta al Consell en la que recordaban que "entre altres

problemes que retenen la preocupació de SS.EE els Co-prínceps, figura el de la radiodifusió, el qual precisa d'una solució abans de març de 1981... sense prejudgar la solució que es vulgui donar al futur de la radiodifusió a Andorra, volem significar-vos que és necessari de respectar les competències dels Exms. Srs. Co-prínceps en aquesta materia, i que es fa indispensable buscar una solució de comú acord.

...- El M.I. Consell General de les Valls convindrà amb nosaltres que en aquesta matèria una polèmica seria estèril i perjudicaria el prestigi internacional d'Andorra. Cal evitar-la." (100)

La carta sembró mucha inquietud entre los medios más sensibilizados por la andorranización de la radiodifusión, porque se evidenciaba que los Copríncipes y sus servicios no aceptarían las soluciones ideadas por el Consell.

El 11 de julio de 1980 se celebró una reunión de los representantes de los intereses españoles Srs. Luis Ezcurra, Jordi Arandes, Jordi Bonet Rovira, Delegado de EIRASA en Andorra, Félix Benítez de Lugo, abogado del Estado, Francisco Gil, interventor del Ministerio de Cultura, Antonio Gil Casares, secretario de la Comisión Interministerial para los Valles de Andorra, Francisco López, Director de Administración de RTVE, y los representantes andorranos: Sindicatura y Junta de Consellers Majors. La reunión al parecer fue tensa (101). En ella los representantes de EIRASA expresaron su voluntad de actuar igual que la SOFIRAD, mantener una voluntad negociadora, y su intención de pasar a ejercer directamente la concesión cuando finalizase el contrato otorgado a los herederos del Sr. Trémoulet para explotar Radio Andorra. (102) Los representantes españoles confirmaron la aceptación del principio que Andorra pudiese "crear la seva pròpia emissora, però sempre dins

l'ambit del territori nacional andorrà, no podent utilitzar una potència de freqüència que dirigís les seves emissions vers el mercat radiofonic espanyol."

EIRASA anunció que en el supuesto que en el momento que se hiciese cargo directo de Radio Andorra, ésta no estuviese al corriente de los pagos, se subrogaría en los mismo (103).

La posición de EIRASA abría la puerta a toda clase de suposiciones:

"que passarà, Radio Andorra passarà a mans directament d'EIRASA a partir del primer de gener de l'any que ve?. Per passar a les de l'organisme de Radiodifusió andorrana?. El qual tornaria a cedir l'explotació als actuals?." (104)

Las situaciones más probables se suponía iban a ser: a) que Andorra dispusiese de una emisora interna en FM, b) que cesasen todas las emisiones a partir de marzo de 1981, lo que dificultaría su acción en el futuro, y c) que el Consell General, a través de la Entitat Andorrana de Radiodifusió realizase la gestión directa de las emisiones. Se suponía que esta forma de actuar encontraría la oposición de los Gobiernos francés

y español, ya que Andorra no tenía atribuidas por la U.I.T. las frecuencias para emitir. Se destacaba, que quizás el Consell General efectuase en el futuro una sustancial modificación de sus posturas (105).

Con rotundidad el Consell reafirmó su postura el 30 de julio de 1980 "en el sentit que en els mesos de març i abril de 1981, al termini dels respectius contractes signats amb EIRASA i SOFIRAD, arriba la fi de les concessions atorgadas i que aquesta M.I. Assamblea pot no donar-ne cap més, per explotar directament la pròpia riquesa del país." (106)

Para negociar todo el asunto con los Delegados Permanentes, el Consell volvió a nombrar a la M.I. Junta de Consellers Majors.

La acción de los representantes de EIRASA, al dirigirse al Consell General, marginando a los gestores de Radio Andorra, no pudo por menos que acentuar el distanciamiento entre ellos, y llevó a éstos a insinuar que el contrato de 1961 era nulo, porque EIRASA que estaba obligada por este contrato a proteger oficialmente a Radio Andorra, no actuó cuando Sud-Radio o la FHASA dificultaron su funcionamiento (107).

Los representantes de los herederos Trémoulet en Radio Andorra aprovecharon una venta de materiales usados por Radio Luxemburgo para renovar parte de las instalaciones de Onda Corta, (que destinaban a emitir programas religiosos de confesiones protestantes en diversas lenguas), y dos locutorios. Estas obras eran interpretadas como gestos que demostraban la confianza en lograr la renovación de la concesión (108). Los herederos de Trémoulet notificaron de nuevo al Consell estar dispuestos a entregar las instalaciones, y los libros de contabilidad a los expertos encargados del inventario.

Los anuncios del Consell de su voluntad de no proceder a la renovación no agradaron en la SOFIRAD; y fue evidente su resistencia a aceptar el cierre en plena campaña para las elecciones presidenciales francesas. En septiembre de 1980, fue nombrado Director de la emisora

Thierry Bernard hasta entonces Director de información que sustituía a Alain Qentry (109). Bernard eliminó el programa nocturno en catalán e introdujo "flashes" informativos sobre la actualidad andorrana, a las 13,30; 20,30 y 21,15. Radio Andorra para sus emisores de onda corta estableció un contrato para ser un repetidor de Radio Scandinavia de las 21 a las 21,45 h. Poco más tarde realizó un contrato para difundir las emisiones de la "Adventist World Radio" entre las 6,30 y las 9,00; y las 18,00 y las 22,00. También contrató con la "World Music Radio" de las 22,00 a las 23,00 h.

El informe que el Consell redactó sobre el contenido de las conversaciones del 11 de julio, no mereció la conformidad de Ezcurra que remarcaba en una carta datada el 3 de septiembre que "lo que puede

ser objeto de negociación son los procedimientos, métodos, frecuencias, potencias, características y directividad de las radiaciones, emplazamiento de las antenas, etc., precisamente para evitar la penetración de las ondas (en territorios vecinos)." (111)

Por carta dirigida al Síndico, el 5 de septiembre, se opuso a las decisiones del Consell Goyou Beauchamps, Presidente de SOFIRAD:

"coneixeu les reserves, ja altres vegades manifestades sobre la validesa dels acords de 1961... l'endegament del procediment que vós apunteu avançaria amb tota seguretat las conclusions d'aquestas converses (entre els Co-princeps) quan al mateix temps altres alternatives son, ben segur, concebibles...(112)

Los representantes de posturas más extremas no dudaban en calificar ambas cartas como "mostras de la voluntad de las societats conce-

sionarias i posen de manifest, a la vegada, la manca d'etica i fins i tot d'estetica dels seus autors." (113)

Al mismo tiempo, recomendaban al Consell que aceptase los ofrecimientos de los herederos Trémoulet para que éste entrase en posesión de la emisora y propugnaban el establecimiento de "un ample acord politic

nacional de totes les tendències de les Valls, per a defensar el dret dels andorrans a decidir si volem o no volem radios en el territori del nostre Estat."

La agencia oficial española EFE anunció, a finales de septiembre, que "a partir del próximo 18 de enero de 1981, la empresa paraestatal

española EIRASA, dependiente en su aspecto técnico de la Dirección General de Radiodifusión y Televisión, se hará cargo de la explotación comercial de Radio Andorra..." (114)

Los herederos de Trémoulet respondían que: (ellos) "continúan

siendo los únicos propietarios de esta estación y la explotan sin interrupción desde hace más de cuarenta años."

Señalando que estudios jurídicos profundos habían concluido de manera irrefutable en la nulidad radical del mencionado contrato de concesión de 1961 (115).

La Junta de Consellers Majors, nombró como perito para valorar las instalaciones de las dos emisoras a D. Ramón Pla Bureu, y le ordenó el 29 de septiembre que se personase en ellas acompañado del notario Marc Vila, para efectuar un inventario de las mismas (116).

Al haber facilitado los herederos Trémoulet la realización del inventario a los técnicos del Consell, protestó Ezcurra al Síndico por haberse hecho "sin previo conocimiento ni autorización de EIRASA, único

concesionario de la emisora... (las instalaciones) son propiedad del Estado español... (la acción) requiere una explicación que quisiera dejara a salvo la buena intención de quienes la ordenaron."

Las autoridades españolas se aprestaron a articular una línea de acción que implicaba tras de EIRASA, a la Dirección General de Radiodifusión y Televisión, y al Ministerio de Asuntos Exteriores. Los responsables de la radio afirmaban el 13 de octubre de 1980: "debe asumirse

la explotación de Radio Andorra y gestionar la continuidad de la concesión mediante las compensaciones económicas justas que por canon o participación en ingresos o beneficios puedan corresponder al Consejo de los Valles... Parece imprescindible que el Ministerio de Asuntos Exteriores tome oficialmente cartas en el asunto y presione sobre el Copríncipe y el Consejo de los Valles para que colabore con EIRASA en el comienzo de sus actividades en Radio Andorra, a partir de 1981 y en la prórroga de la concesión. Esta misma ayuda y fuerte soporte los está recibiendo la empresa SOFIRAD del Copríncipe y del Gobierno francés para, por su parte, continuar en la explotación de Sud-Radio." (117)

Sus demandas coincidieron con la opinión del Ministro español de Asuntos Exteriores, Marcelino Oreja, que aseguraba dar la mayor importancia a "la necesidad de que EIRASA recupere la estación y se

haga cargo de su funcionamiento. La presencia de España en este campo de la radiodifusión me parece fundamental, como instrumento de penetración y para contrarrestar la presencia francesa al igual que procuramos hacerlo en otros terrenos." (118)

Para reanudar las negociaciones que se realizaban con los Copríncipes, el Síndic General solicitó por carta, el 10 de noviembre, a los Delegados Permanentes que "vulguin indicar la data, hora i lloc

per a la celebració d'aquesta reunió conjunta per a tractar del tema de la radiodifusió." (119)

El Consell, en la reunión del 21 de noviembre, supo que los abogados Villeró y Forné comunicaban no poder redactar los estatutos de la "Radiodifusión Andorrana" que les fueron encargados el 26 de junio.

También conoció en aquella sesión la carta abierta que habían entregado al Síndic General, los Sres. Francesc Escudé, ex Síndic, y los Sres. Josep Baró Puigdemasa y Antoni Aleix Santure Sub-síndic y que estaba firmada por numerosas personalidades andorranas. El título de la misma era "La radiodifusión: una cuestión de soberanía. Carta abierta a la opinión pública andorrana". (120) En ella se solidarizaban con las medidas adoptadas por el Consell el 26 de junio de 1980, y afirmaban:

"Els andorrans, i cap més, hem de decidir si ens convé que hi hagi emissores, i, en tot cas, de quina manera s'han d'explotar i orientar. Precisament d'aquesta manera, podrem refermar la sobirania andorrana.

...seria convenient que el Consell General procedís a la convocatòria de l'Assamblea Magna per a permetre al poble d'Andorra manifestar, ja des d'ara, la seva unió a l'entorn de la voluntat de recuperar la radiodifusió."

La carta abierta era el resultado de la acción impulsada por el PDA, que dio el 12 de octubre un mandato a la Comisión Permanente del partido para intentar llegar a un amplio acuerdo político nacional sobre la cuestión de la radiodifusión. Para ello se mantuvieron numerosas reuniones con representantes de las diversas tendencias políticas andorranas viéndose fácil el llegar a una posición común. El 30 de octubre se celebró una reunión en un hotel de Andorra la Vella y se llegó al acuerdo sobre la base de dar apoyo claro al Consell en lo actuado desde 1977, y solicitar la convocatoria de la Asamblea Magna. La carta fue ofrecida a la firma de 82 personalidades que respondieron positivamente. Figuraban dos ex-Síndics Generales: Francesc Escudé (1967-1972) y Julià Reig (1962-1966, 1973-1978), dos ex-Subsíndics: Josep Baró (1962-1966) y Antoni Aleix (1976-1978), treinta y tres ex-consellers generales, trece ex-consellers del Comú i dos consellers del Comú actuales. Los otros treinta firmantes tenían "una representativitat política parroquial o nacional". La distribución por parroquias de los firmantes era: Canillo, cinco; Encamp, once; La Masana, once; Ordino, diez; Andorra la Vella, quince; St. Julià de Lòria, trece; y Escaldes-Engordany, diecisiete (121).

La iniciativa no fue bien recibida ni por el Sub-Síndic Sr. Enric Paris, ni por algunos de los consellers. En las discusiones en el Consell, los consellers por Ordino, Guillem Adellach Baró, Simó Duró, Miquel Pujal, y el conseller por les Escaldes Dot Martí, se oponían a que se le diese estado oficial como comunicación al Consell, llegando a ausentarse de la sesión el Sr. Martí y votando que se recurriese a las consultas parroquiales "si es vol coneixer l'opinió popular al respecte de la qüestió de la radiodifusió."

En otros sectores la iniciativa fue bien acogida y saludada como muy positiva: "ningú no podrà gosar parlar de dues tendències ni de

manca d'acord. Tampoc que hi falti cap Pàrroquia... la carta és un recolzament a la posició presa pel Consell General a partir de 1977... Andorra té un pes específic molt més gran avui que l'any 1961... alló que surti a la llum pública sobre aquesta qüestió tindrà una difusió que no va tenir fa vint anys, i finalment, després de vint anys de baralles de campanar, s'ha de tornar a trobar l'esperit de col·laboració que va permetre la primera embranzida de l'Andorra moderna." (122)

Las conversaciones de EIRASA y los representantes del Estado español con la Mitra proseguían, y se celebró un nuevo encuentro el 22 de noviembre en la Seu d'Urgell (123). Se suponía que los servicios de la Mitra "finalmente pueden verse impelidos a actuar e incluso

definirse respecto al tema radiofónico." (124).

El Sub-Síndic General se dirigió al Sr. Ezcurra y al Sr. Gouyou el 4 de diciembre, protestando de los términos de sus comunicaciones recientes, y reiterando que actuaba en virtud de acuerdos adoptados por el Consell y ejecutivos de pleno derecho (125).

Las cantidades que adeudaba EIRASA, eran según el Consell, de junio de 1977 a diciembre de 1979, 3.756,656 FF. de los que sólo había pagado 188.000 FF. Para la SOFIRAD lo reclamado ascendía a 3.837.708 FF, y había pagado 3.081.663 FF (126).

En previsión de que los acontecimientos pudiesen obligar a una intervención más directa de EIRASA en la gestión de Radio Andorra, y por tratarse de una empresa pública, el Consejo de Ministros español autorizó una ampliación de capital de la misma, pasando este de 500.000 a 200 millones de pesetas. 50 fueron ingresados con cargo al ejercicio de 1980, quedando los restantes 150 pendientes de desembolso (127).

SE PREPARA EL FIN DE LAS CONCESIONES

Los reiterados ofrecimientos de los herederos de Trémoulet a los diferentes consellers, para ceder Radio Andorra al Consell antes de que venciese el contrato firmado por Trémoulet y el Estado español, el plazo que acababa el 16 de enero de 1981, tuvieron su materialización en un documento redactado el viernes 2 de enero de 1981 en una reunión con dichos consellers. A esta reunión asistieron los consellers generales de Encamp, Andorra la Vella y Sta. Julià, a los que, al día siguiente, se unieron los de Canillo. No estuvieron en las reuniones ningún conseller de Ordino, Escaldes, y la Masana. El propio sábado día 3 se fijó una reunión con la Sindicatura y los Consellers Majors para el lunes día 5.

Los servicios del Copríncipe Obispo invitaron a cenar a dos consejeros de Canillo, a los que se comunicó que la Mitra desaprobaba la cesión de Radio Andorra al Consell, ya que además se producirían casi con seguridad medidas de retorsión por parte de las autoridades españolas.

Reunida la Junta de Consellers Majors, la tarde del lunes día 5, se produjeron los primeros gravísimos desacuerdos, aprobándose solicitar la opinión del experto jurídico, profesor Ramón Viñas. Casi finalizada la reunión, el Síndico recibió un telegrama del Sr. Durán Loriga,

Director General de Asuntos para Europa del Ministerio de Asuntos Exteriores español, y Presidente de la Comisión interministerial para los Valles de Andorra, en el que éste le comunicaba que el Gobierno español adoptaría las medidas oportunas caso de producirse la aceptación de la cesión de Radio Andorra por parte del Consell, por considerarla un caso de incautación de unos bienes que pertenecían al Estado español (128).

El profesor Viñas dio su parecer oralmente, el jueves día 8, mostrándose muy reticente. La Junta de Consellers majors convocó reunión extraordinaria del Consell, para el sábado día 10 por la tarde, con la finalidad de estudiar y aceptar o rehusar la propuesta de Convenio.

Prosiguieron las presiones sobre los consellers y la Sindicatura, y muy especialmente el Sr. Durán Lóriga, comunicó el viernes 9, el acuerdo del Consejo de Ministros español, del mismo día:

"Por medio de la Veguería Episcopal y de la Dirección de Europa del Ministerio de Asuntos Exteriores, la Dirección General de Radiodifusión y Televisión y EIRASA han tenido conocimiento de la convocatoria de una reunión del Consejo de los Valles, en la que parece va a ser examinada la indebida oferta de los herederos Trémoulet. Por su parte, el Ministerio de Asuntos Exteriores ha hecho llegar al Copríncipe Episcopal la gravedad de una posible aceptación, por parte del Consejo, del ofrecimiento, y el centro directivo ha advertido al Síndico del Consejo General la responsabilidad en que podría incurrir el Consejo si aceptara bienes del Estado español, pretendidamente cedidos por quienes no tienen título legítimo para ello." (129)

Este acuerdo fue divulgado en el "Telediario" de TVE en una intervención del Ministro español de la Presidencia, Rafael Arias Salgado (130), con lo que aumentó el enrarecimiento de la atmósfera política de los Valles. Las insinuaciones de que podía volver a cerrarse la frontera, o cuando menos establecer restricciones aduaneras completaron el cuadro (131).

El Consell extraordinario se convocó para "Examen, deliberació

i, en el seu cas, aprovació del projecte de document entre els hereus Trémoulet i el Director del Servei de Telecomunicacions (S.T.A.), mandatat a tal efecte pel M.I. Consell General." (132)

El Síndico General, Sangrà, dio cuenta de las presiones recibidas a través de Juan Durán Lóriga. En la discusión se manifestaron criterios muy contrapuestos, insistiendo varios consellers que debía esperarse a conocer el resultado de la reunión con los Delegados Permanentes fijada, por fin, para el día 19 de enero. Varios consellers manifestaron su deseo de que pospusiese el debate, (y) "es pesin i mesurin

les conseqüences, car, segons la sortida que es doni avui al tema de debat i ordre del dia, perillem de posar en dificultats Administració y Administrats."

Leído el documento (133), en una votación preliminar se pronunciaron 17 consellers a favor, y 11 negativamente a entrar en la consideración del documento. Puesto a votación se produjo un empate a 14 votos, que tuvo que deshacer el Síndico votando no aprobar el documento. Votaron a favor del documento: 4 consellers de Encamp, 4 de Andorra, 4 de St. Julià y 2 de Canillo. En contra votaron 4 de Ordino, 4 de la Masana, 4 de Escaldes y 2 de Canillo.

En el turno de explicación del voto el Sr. Cerqueda (Andorra) lamentó el voto negativo que hacía muy difícil la recuperación futura de las radios. A esta opinión se unieron los consellers d'Encamp. También se solidarizaron con Cerqueda los Srs. Xavier Escriba y Emili Grau, de Ordino, y se unieron a ellos los consellers de Andorra. No justificaron su voto positivo los consellers de St. Julià.

Entre los consellers que habían votado en contra, el Sr. Casal Puigarnau (Canillo), aducía que debía negociarse con EIRASA y SOFIRAD y no con las emisoras. También habló el conseller Sr. Simó Duró (Ordino) aludiendo a criterios de inoportunidad, con lo que se solidarizaron

todos los consellers de Ordino. Los consellers d'Escaldes-Engordany, consideraron que debían votar negativamente al romper el documento la línea de cumplimiento estricto de los contratos firmados con EIRASA y SOFIRAD. A esto se adhirieron los consellers de la Masana. El conseller Albert Torres (Ordino) votó negativamente por la precipitación en el conocimiento del asunto (134).

La sesión del Consell mereció comentarios desfavorables: "la deficient, per no dir nul·la explicació política dels consellers que avalaren aquesta proposta de conveni va contribuir també, en gran mesura, a fer que gairebé ningú no entengués ni un borrall del document presentat i, el que és més greu, de les seves motivacions polítiques." (135)

En el editorial del Boletín del PDA se declaraba que la estrategia de los contrarios de la política diseñada en los acuerdos del Consell de 26 de junio era: "Fer por, fer creure, fer callar"; una primera fase de presiones, una segunda de hacer creer en los bienes que reportaría la renovación de las concesiones, y una tercera después del 29 de marzo en la que se silenciaría a los discrepantes (136).

El abogado Marc Forné, Director de Andorra.7, señalaba: "la proposició feta pels actuals arrendadors de Radio Andorra tenia greus llacunes jurídiques i de creixement que la feien difícilment assumible. ...Potser hem pecat una mica tots de manca de serenitat, malgrat que el motiu fos un justificat nacionalisme..."

Hi havia un cert esperit de croada anti-sindicatura en el plantejament de la qüestió... També s'ha constatat, a més a més, la divisió total del Consell en aquest tema." (137)

Antonio Cornella, propietario y director del Poble Andorrà, comentaba: "Casa de la Vall s'havia de fer càrrec de l'actiu i del passiu

sense que aquestes dades importants no figuressin enlloc: no sabiem què es devia, que entrava, no hi havia cap document valoratiu dels bens, ni tant sols cap escriptura segons la qual els hereus Trémoulet eran els amos, ni tant sols es va presentar el contracte privat entre les dues societats... Tot plegat no va tenir ni cap ni peus." (138)

Juana Viusa precisaria, en una crònica: "que una súplica d'andorrantització de Radio Andorra sigui escrita en francès produí força mal efecte. Tal com apareix al projecte de contracte, el Servei de Telecomunicacions se n'havia de fer càrrec. Per què? Misteri." (139)

La tensió creada en torno al tema de las radios provocó la aparición de numerosas pintadas y pegatinas reclamando "radios andorranas" y "prou colonització".

El portavoz de Radio Andorra, Jean Louis Marquet, señaló: "El

Consell ho tindrà molt més difícil per a recuperar les estacions el dia 29 de març d'enguany...

Per que fa el dia 16, pensem que l'acord amb EIRASA no és vàlid car no s'haurian d'haver fet certes coses, no s'hi hauria hagut de mencionar alguns punts que ara, des del nostre punt de vista, l'invaliden." (140)

Concluido el plazo de vigencia del acuerdo entre los herederos de Trémoulet y EIRASA, el 16 de enero de 1981, los representantes de EIRASA no se personaron a reclamar sus derechos y Radio Andorra continuó funcionando normalmente (141).

LA CREACION DE LA ENTITAT ANDORRANA DE RADIODIFUSIO ENAR

El Síndico Sangrà trabajó para lograr una reunión de los dos Delegados Permanentes y la Sindicatura para lograr un acuerdo sobre las radios. El documento inicial que la Sindicatura preparó indicaba, que a partir del 29 de marzo acababa la validez de los contratos de concesión y que "les ones de radiodifusió són regulades per la U.I.T.,

i atribuïdes a Andorra, en tant que Estat.

A partir d'ací sorgeixen tres possibilitats:

- 1.-Que Andorra no vulgui continuar amb les ràdios. No hi haurà ràdio.
- 2.-Que Andorra vulgui una ràdio propiament nacional, tant sols per al país. Llavors, per tal de mantenir las relacions de bon veïnatge, seria probable que la U.I.T. proposés una reducció de la potencia d'emissió.
- 3.-Que Andorra consideri important i rendible una o algunes ràdios que puguin emetre de cara a un auditori estranger i, en aquest cas, caldria fer negociacions."(142)

La reunió de los representantes del Consell, Sindicatura y Junta de Consellers Majors y los Delegados Permanentes y sus funcionarios se celebró finalmente (143) el 26 de enero, en las dependencias de los servicios episcopales en la Seu d'Urgell. Como resultado de la misma se establecieron unas pautas de actuación:

- 1^{er} . El dia 29 de març, expiran els terminis pels contractes relatius a radiodifusió, a Andorra.
- 2^{on} . El dia 29 de març, tendria que seguir immediatament un nou sistema que s'hauria d'establir definitivament abans de la data esmentada.
- 3^{er} . Es contempla, entre les diverses solucions proposades, la constitució d'una entitat andorrana para-pública que seria la titular de la nova concessió. Aquesta entitat establiria dos contractes

d'exploració en exclusiva i en forma paritaria. La concessió i ambdós contractes d'exploració serian aprovats, simultàniament, pels SS.EE els Co-prínceps. Els futurs explotants serien presentats pels Exms. Srs. Co-prínceps.

- 4^{rt} . A fi de continuar l'estudi d'aquesta hipòtesi, es posarian en marxa unes comissions d'experts, jurídics i tècnics de las M.I. Delegacions Permanents i del M.I. Consell General.
- 5^è . Las MM.II Delegacions Permanents i la M.I. Junta de Consellers Majors sometraran aquesta hipòtesi a la consideració, respectivament, de SS.EE. els Co-prínceps i del M.I. Consell General, amb totes les reserves." (144)

Los representantes de la Mitra, el Veguer Badia, Nemesi Marqués, y Viola, celebraron en Madrid, en el Ministerio de Asuntos Exteriores una reunión, con los responsables españoles, a la que asistieron también los representantes de EIRASA. En ella se valoró como muy probable el cierre de Radio Andorra "si llegado el término de las actuales concesiones

(29 de marzo) no se ha resuelto el litigio entre el Estado español y los herederos de Trémoulet." (145).

En una reunió del Consejo de Administración de EIRASA, celebrada el 2 de febrero, en el Ministerio de Hacienda, se decidió a la vista del cariz que tomaban las cosas que era "aconsejable estar de acuerdo

con los franceses de SOFIRAD... y pedir a Exteriores que fuerce el mencionado cierre." (146)

El Consell General conoció el informe de la reunió del 26 de enero, en su sesión del día 28 de febrero. En la misma sesión acordó enviar un comunicado al Delegado Permanente francés insistiendo en la necesidad de proceder a un inventario de los bienes de Radio de les Valls, y para que por su mediación la emisora aceptase facilitar el trabajo del perito del Consell (147).

El asesor jurídico del Consejo para las cuestiones de radiodifusión, Ramón Viñas, hizo entrega, el 28 de febrero, de un informe sobre "A qui pertaneixen (sic) les Ones de Radiocomunicació. Visió actual. Distribució de freqüència d'ones. Consideració del cas d'Andorra". En el informe se relativizaba la concepción de cuestión de soberanía y propiedad que se habían utilizado por el Consejo el 26 de junio de 1980 y en la carta de apoyo de noviembre, por lo que fue tildado de impropio y demasiado inclinado a las tesis de las Delegaciones Permanentes y en especial a las de la Mitra. (148) Sus conclusiones eran:

1. Andorra té el dret..sobirà de reglamentar les seves telecomunicacions. Així i tot, no convé exagerar la nota del dret sobirà.
2. Es un abús de llenguatge parlar de propietat de les ones radiofòniques, ja que perteneixen a tots i a ningú.
3. La matèria referent a ràdio i televisió és, essencialment, internacional, per la naturalesa de les ones hèrtzianes.
4. Les freqüències disponibles per les emissions radiofòniques son bé..comú..i..limitat, que és necessari compartir.
5. La UIT fa la distribució de les freqüències, segons les necessitats nacionals i armonitzant els interessos de tots els països.
6. Les actuals atribucions a Andorra han estat fetes a petició de França i amb el consentiment d'Espanya. Estan destinades a cobrir part del territori francès i espanyol. Per això han estat registrades a la IFRB amb la potència..actual.
7. La petició de freqüències per part d'Andorra, sense comptar amb França i Espanya, donaria lloc a una concessió de potència limitada, d'acord amb les necessitats nacionals del territori andorrà." (149)

El Delegado Permanente de la Mitra comunicó al Síndic que estaba a punto para nombrar su experto en la Comisión aprobada en la reunión conjunta. También el Delegado Permanente francés comunicó al Síndico

que "je demande a la SOFIRAD de prendre toutes dispositions pour faciliter la tâche de l'expert que vous avez designé..."

Y el nombre de los dos expertos que proponía.

La Junta de Consellers Majors elaboró un proyecto, que discutió con el profesor Viñas, el 3 de marzo. Los trabajos se encaminaban a establecer los estatutos de la ENAR (Entitat Nacional Andorrana de Radiodifusió); los estatutos de la J.S.R. (Junta Superior de la Radiodifusió); y los contratos tipos entre la ENAR y las sociedades X y Z. La concepción inicial era que la ENAR era provisional porque en el futuro también debería encargarse de la televisión y porque al existir un poder ejecutivo en Andorra, el Govern, como fruto de la reforma constitucional operada, deberían establecerse las relaciones entre éste y la ENAR. Voluntariamente no se hablaba de concesiones como régimen jurídico esencial. De todo ello tuvo conocimiento el Consell, en su sesión de 4 de marzo (150).

Por un cruce de cartas entre el Síndic y los Delegados Permanentes se oficializó el nombramiento de los expertos respectivos que formarían la Comisión prevista en la reunión de 26 de enero. Por parte del Consell era nombrado Ramón Viñas, profesor de la Facultad de Derecho de la Universidad de Barcelona; por la Delegación Permanente de la Mitra, Carlos Martín, abogado especializado en cuestiones jurídicas de los medios de comunicación; y por la Delegación Permanente francesa, Frederic de la Panouse, Presidente del Sindicato Nacional de la Publicidad Radiocinematográfica y el ex Director General de Radio Monte-Carlo, y Jacques Lausier, Magistrado honorario de la Cour d'Appel de París y ex Secretario General de la Oficina de Cooperación Radiofónica, como suplente.

Para conocer con exactitud la situación legal internacional de las frecuencias andorranas, el profesor Viñas se entrevistó con los responsables en Ginebra de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT), el día 16 de marzo. Ante los responsables de aquel organismo las atribuciones en Andorra en la Conferencia Administrativa Regional

de Ginebra en 1975 eran las únicas registradas en el IFRB. En el informe de su visita a la UIT, hacía constar que "Andorra té la possibilitat

de demanar una assignació de baixa freqüència. Si es tracte d'un Kw no ni ha cap dificultat. No caldria demanar el parer de cap Estat veí. Si es pasa de dos Kw. llavors s'han de fer les oportunes comunicacions."

Esta información reforzaría la creencia en la posibilidad de que en el futuro se concibiese una emisora nacional andorrana en frecuencia modulada, al margen completamente del régimen legal de las emisiones en ondas medias.

El experto nombrado por el Consell, Pla Bureu, pudo, a fines de febrero, realizar un inventario detallado y con valoraciones de Radio Andorra. De Radio de les Valls o Sud-Radio obtuvo el 12 de marzo un inventario valorado a 1 de enero de 1979, lo que obligaba a efectuar nuevas correcciones para actualizar los valores (151).

Las reuniones de los expertos y la posición de las Delegaciones Permanentes y la proximidad del vencimiento de los contratos, alarmaban a los partidarios de soluciones puramente andorranas. Según ellos:

"Els defensors dels interessos forans, els col·laboracionistes, volen "fer veure" als andorrans que cal renovar els contractes sobre noves bases i que, a partir d'ara s'han acabat els problemes. Que la gent que durant vint anys ens han pres el pèl, i "els quartos" ara han esdevingut unes bellíssimes persones, carregades de bona fe... no hi falten els ben intencionats que pretenen... que es tracta d'aconseguir una emisora en freqüència modulada... qüestió que el Consell General pot aconseguir sense necessitat d'acceptar almoines ni demanar caritat.

...El que s'amaga darrere tot aquest afer és la possibilitat d'una televisió andorrana... No escapa a ningú la importància econòmica i també política d'aquesta atribució de canals a l'Estat andorrà. Per això i no per cap altra raó hom vol imposar-nos una renegociació dels contractes... ens volen ara arrabassar la nostra futura televisió

i consumir la colonització cultural i econòmica del país..." (152)

(Conclufian): "El PDA reclama la immediata convocatoria de la Assamblea Magna, amb l'obertura d'un procés d'informació i debat a nivell ciutadà, amb reunions de poble a tots les parròquies de les Valls, per a demostrar ben clarament a les societats estrangeres i a les Delegacions Permanents que Andorra vol decidir, sense pressions de cap mena, en una qüestió que afecta plenament a la sobirania del poble andorrà."

En congruència con estas exigencias, las fuerzas políticas andorranas que habían firmado la "carta oberta..." de noviembre de 1980, presentaron una solicitud al Consell, con fecha de 23 de marzo, para que se convocase Assamblea Magna, y que ésta fuese preparada por las asambleas de parròquia (153).

El Consell celebró una reunión extraordinaria, el día 25 de marzo, para proceder a la "deliberació, i en el seu cas, adopció de les decisions escaients en la qüestió de la radiodifusió". Se examinó la propuesta que efectuaba la Junta de Consellers Majors y que proponía crear la ENAR, "com a entitat de dret públic, amb caracter autònom, la finalitat de la qual és la gestió i explotació de tot el relatiu a radiodifusió."

También proponía considerar la posible creación de una Junta Superior de Radiodifusión. El Consell sollicitó la comparecencia en la reunión del asesor jurídico, Sr. Viñas, que orientó a los consellers en algunas dudas. Y el Consell aprobó el Decreto de creación de la ENAR. (154) La aprobación de la Junta Superior de Radiodifusió quedó condicionada "a nous estudis al respecte de las eventuais accions d'aquest organisme."

El Consell reconoció que en el campo internacional la titularidad era de los Copríncipes, de forma conjunta y paritaria "però es considera

que ha d'esser interessant, tant pels mateixos Excms. Srs. Co-princeps com pel mateix M.I. Consell General, que sigui l'ENAR l'entitat que actui en aquest camp sota el mandat dels Excms. Srs. Co-princeps, i, àdhuc, podent-los presentar iniciatives d'actuació. D'aquestes consideracions, es tractarà, arribat que sie el moment, amb els MM.II. Srs. Delegats Permanents, amb la finalitat d'establir las bases precisas i concrets d'actuació en l'aspecte internacional."

Ante la inminencia de la caducidad del plazo de las concesiones, el Síndic informò que el Sr. Francisco Ruiz, administrador de la aduana española en la Seu d'Urgell, se había personado en las instalaciones de Radio Andorra para tomar posesión de las mismas, y realizó un requerimiento notarial para que se le entregasen. El Consell consideró que esta actuación no modificaba la situación, y que era un episodio más del contencioso entre EIRASA y los herederos de Trémoulet. El conseller Pere Marsenyach propuso se consignase unas cantidades ante los Batlles para ejercitar el derecho a adquirir las instalaciones de las radios, y solicitar de los mismos la clausura de las emisoras a partir del día 30, tomando el Consell posesión de ellas.

El conseller Francesc Cerqueda, propuso más moderadamente, que además de consignar las cantidades, se notificase a las empresas, por vía notarial, que el Consell proponía la firma del correspondiente documento de cesión y que en caso de negarse a ello, se solicitase la clausura de las instalaciones. El conseller Josep M^a Mas, recordó que del cierre podrían derivarse consecuencias laborales que el Consell debía considerar, lo que fue aceptado por el Consell.

El Consell, aprobó en definitiva:

"1.- En aplicació de l'article 3^{er} paragraf 2^{on}, dels contractes atorgats entre el M.I. Consell General i EIRASA i SOFIRAD en data 10 d'abril y 29 de març de 1961 respectivament, es procedirà a consignar davant dels Hbles. Srs. Batlles l'import de 10.000.000., de pesetas per cada empresa concessionària, com a dipòsit per a l'exercici de l'opció

d'adquisició dels immobles i las instal·lacions de les dues referides empreses.

2.- Es procedirà a la notificació, mitjançant Notari, acompanyat del Sr. Ramón Pla Bureu, que el M.I. Consell General proposa a les empreses concessionàries la signatura dels corresponent documents de cessió dels immobles i materials.

3.- En el cas de refus d'aquesta cessió per part de les empreses concessionàries, es sol·licitarà la clausura dels establiments de les dites empreses." (155)

EL CIERRE DE LAS EMISORAS

Consecuente con el acuerdo, el Síndic envió al día siguiente, 26 de marzo, una carta a los Presidentes de EIRASA y SOFIRAD pidiéndoles

"vulgui posar-se en contacte urgentment amb aquesta Sindicatura amb la finalitat de procedir a establir l'oportú document de cessió dels immobles e instal·lacions." (156)

El mismo día se hizo el depósito de las cantidades ante los Hbles. Srs. Batlles Degans (157), y también tuvo entrada ante el Batlle episcopal una solicitud de embargo y secuestro de los bienes de Radio Andorra que el Patrimonio Nacional del Estado español reclamaba a los herederos Trémoulet (158). También se solicitaba el nombramiento de un Administrador Judicial. El Batlle episcopal, Sr. Canturri decidió, por auto de 26 de marzo, embargar preventivamente los bienes de Radio Andorra y nombró como Administrador Judicial a Mario Montserrat Paredes (159). El 1 de abril por renuncia del Sr. Montserrat, nombró al Sr. Francesc Farrás (160). En todas las actuaciones judiciales representó al Patrimonio Nacional el administrador de la aduana de la Seu d'Urgell, acompañado por Jorge Bonet Rovira como técnico. Los representantes de Radio Andorra elevaron un escrito de oposición al secuestro el 27 de marzo (161).

El día 28 de marzo se celebró una reunión entre los Delegados Permanentes y la Junta de Consellers Majors y los representantes de las concesionarias en la casa de la Vall. La reunión duró más de seis horas, y se redactó una nota, pendiente de la aprobación posterior a reserva de las instrucciones de sus respectivos mandantes (162). El contenido de la nota era:

1.- El día 29 de març de 1981 finalitzen totes les concessions atorgades pel M.I. Consell General relatives a Radiodifusió. En aquesta data l'exploració de les emissores retorna a la possessió del M.I. Consell General.

2.- Provisionalment, durant un termini de dos mesos, les dues emissores de Radiodifusió seran regides per una Comissió gestora per cada emissora.

3.- En el moment que les Comissions de gestió entrin en funcions, ço que es farà el dia 30 de març de 1981, es redactaran les oportunes actes de cessió de l'exploració a favor:

- a) del M.I. Consell General
- b) de les Autoritats Andorranes.
- c) dels Excms. Sres. Co-prínceps i del M.I. Consell General.

4.- Les Comissions gestores estaran compostes per dues persones, una designada pels Excms. Sres. Co-prínceps i l'altra designada pel M.I. Consell General. Aquestes persones de les respectives Comissions gestores gaudiran de les facultats de gestió i tràmit dels afers corrents, en nom dels Excms. Srs. Co-prínceps i del M.I. Consell General, conjuntament.

5.- Durant aquest plaç de dos mesos, les MM.II. Delegacions Permanents i la M.I. Junta de Consellers Majors prosseguiran els seus contactes a fi d'arbitrar les solucions adequades pel futur de la Radiodifusió a Andorra.

6.- Durant aquest mateix plaç de dos mesos, les Societats que fins el dia 29 de març de 1981 han detentat les concessions de Radiodifusió, i el M.I. Consell General establiran,

d'acord amb el què estipula l'article dels contractes signats amb SOFIRAD i EIRASA, el valor de les instal·lacions i immobles de les emissores, amb la finalitat que el M.I. Consell General, si ho creu convenient, pugui exercitar el seu dret d'adquisició de les instal·lacions i immobles de les dues emissores."

A última hora se convocó Consell para el día 30 de marzo a las 16-30. En el mismo Consell se comunicó que los Delegados Permanentes habían manifestado, en la mañana del mismo día, que deseaban introducir dos modificaciones: El primer punto debía redactarse: "En aquesta data

l'autorització d'explotació de les emissores retorna a la possessió del M.I. Consell General."

Y en el tercero: "En el moment que les Comissions de gestió entrin en funcions, ço que es farà el dia 30 de març de 1981, es redactaran les oportunes actes del control de l'explotació a favor..."

Los consellers convinieron en que las modificaciones eran sustanciales. Consideraban que al finalizar las concesiones no podían existir empresas que continuasen explotando las emisoras, y que la explotación debía retornar a su titular original, el Consell General, que fue quién otorgó las concesiones.

Creían además que la creación de unas comisiones gestoras era una fórmula transaccional, ya que las empresas concesionarias no podían continuar la explotación. Remarcaban:

"El M.I. Consell General no és un òrgan absolutament i única administratiu, sinó que té mes funcions o mes competències que cauen en el camp de la politica, actuant en representació del poble andorrà. La situació actual ja es anormal, perquè les empreses ex-concesionaries, haguessin tingut de lliurar pacíficament l'explotació al M.I. Consell General en el dia de ahir."

Recordaban que el asunto de las radios tenía dos dimensiones a considerar "la primera és la que afecta únicament i exclusiva a la política interior de Andorra, i l'altra és la que fa referència a la situació internacional, i, de manera especial, en les relacions amb França y Espanya."

Y por tanto aprobaban el texto inicial de la nota rechazando las modificaciones que proponían los Delegados Permanentes. Sin embargo autorizaban a la Junta de Consellers Majors a continuar la negociación con los Delegados permanentes. La oposición mayor era al punto tercero "aquest control, en la situació actual de venciment de les concessions, únicament el pot detentar el M.I. Consell General amb els Excms. Srs. Co-prínceps." (163)

La Junta de Consellers Majors intentó celebrar una reunió con los Delegados Permanentes, el día 31 de marzo, en la Seu d'Urgell. Al no poder acudir a la misma el Delegado Permanente francés se volvieron a reunir, el día 1 de abril. En la reunión se confirmó el redactado de la nota del Consell, del día 30, con la ligera modificación de eliminar los puntos a) y b) del punto tercero, referencia seguramente ociosa.

Por iniciativa de los Delegados Permanentes se redactaron dos anexos. El primero precisaba que los Delegados Permanentes aceptaban íntegramente el texto de la nota del Consell "a títol transitòri

durant un període de dos mesos i a l'espera d'un nou règim a definir de comú acord, i a l'efecte de mantenir la presència d'Andorra en les ones, preveuen la intervenció d'una Comissió provisional de gestió que podrà utilitzar tots els mitjans de les estacions...

I. Mandat de la Comissió de Gestió

Es constituirà per a cada estació una Comissió de gestió integrada per un representant del Consell General i altre dels Co-Prínceps. Cada Comissió tindrà la missió de garantir el funcionament de l'estació durant el període transitori. A tal efecte,

la Comissió rebrà al seu degut temps, de part de la direcció, tots els documents útils i, d'una manera general, tots els elements d'informació que li permetin estudiar l'evolució, la situació i l'estat dels assumptes. Tindrà ple poder per a oposar-se a l'execució de qualsevulla iniciativa que pogués atemptar contra els interessos andorrans o que pogués perjudicar de qualsevulla manera les decisions que puguin ésser adoptades per les autoritats competents sobre règim futur de la Radiodifusió al Principat. Les decisions de la Comissió de gestió seran preses de comú acord.

En acabar la seva missió, els membres de la Comissió donaran compte a les Autoritats que els designaren de l'execució del seu mandat.

II.- Elaboració del regim futur de la radiodifusió.

Ambdues parts decideixen de comú acord continuar sense demora els contractes sobre la radiodifusió quedant ben entès que el M.I. Consell General acceptarà negociar amb les societats que els Excms. Srs. Co-Princesps presentin conjuntament i sota llur responsabilitat."

El segundo anexo era un acuse de recibo de las sociedades explotadoras de la concesión en el que reconocían que el contrato había finalizado el 29 de marzo de 1981 y que la sociedad "cedeix al M.I. Consell

General i als Excms. Sres. Co-Princesps la possessió de l'explotació."

La sociedad se declaraba concedora de la decisión de establecer un régimen transitorio de dos meses, al final del cuál cedería el uso de los inmuebles y de las instalaciones de acuerdo con el artículo 3º del contrato de concesión.

Los Delegados Permanentes se reservaron el derecho de manifestarse conformes con la nota y los anexos hasta el día 2 de abril (164). Aquel día se reunió el Consell, en sesión extraordinaria continuación

de la del día 25 de marzo. Se informó de las reuniones mantenidas entre la Junta de Consellers Majors y los Delegados Permanentes y de que éstos habían comunicado las propuestas a las concesionarias. El representante de la Mitra había expuesto que los representantes de EIRASA "han

vist la cosa molt complexa. Per això no podem donar cap resposta i que el M.I. Consell General assumeixi les seves responsabilitats."

El Delegado Permanente francés por su parte informaba que no tenía "cap contesta oficial, ni sí ni no a causa de la implicació a nivell internacional de les ones."

Siguió una larga y amplia deliberación del Consell en la que quedó de manifiesto que el Consell había agotado "todos los medios de solución armoniosa y conjunta del problema". Para el Consell, las empresas ex-concesionarias no habían querido aceptar ninguna de las propuestas que se les habían hecho.

Se dio a conocer la respuesta de EIRASA y SOFIRAD a los ultimátums del Consell. EIRASA se limitaba a afirmar que estaba "interesada

en tratar de cuantas cuestiones resultasen pendientes o que pudieran surgir en el futuro con motivo de la explotación de las emisoras de Radio Andorra."

Por su parte la SOFIRAD se decía: "prête à se rendre à la convocation qu'il vous plaira de lui adresser à votre convenance."

Ezcurra aseguraría que las evasivas se basaban en que no se había justificado documentalmente las diferencias de canon por parte del Consell, ni peritado conjuntamente por expertos el valor de inmuebles, instalaciones y equipos (165).

El Consell estimó las dos respuestas como de contenido "evasiu: dilatori", por lo que de acuerdo con la responsabilidad que le competía y teniendo presente que la situación era "absolutamente ilegal" acordó

"procedir a la clausura inmediata i total de les dues emissores abans esmentades, sol·licitant dels Hbles. Srs. Batlles Degans l'actuació de les diligències oportunes per a procedir a l'esmentada clausura."

En el mismo acto se redactó la demanda a los Batlles, que se basaba en un simple recordatorio de las actuaciones del Consell para concluir suplicando: "vulguin W.HH.SS. procedir a la clausura inmediata

i total de les instal·lacions, centre emissor i els respectius annexos... prohibint qualsevol tipus d'activitats radiofòniques." (166)

Los Batlles notificaron al Síndic que: "aquell mateix dia (2

de abril) a partir de les 20 hores procediren a clausurar els estudis de Ràdio de les Valls i Ràdio Andorra, situats a Andorra la Vella. L'endemà, dia 3 d'abril, al matí es procedí a la clausura dels centres emissors d'Encamp i del Pic Blanc." (167)

Otras fuentes indicaron que Sud-Radio cesó en la emisión a las 21,01, y Radio Andorra a las 21,25 radiando en catalán, castellano y francés: "Amigos oyentes de Radio Andorra: por orden de las autoridades

de Andorra se suspenden las emisiones a partir de este momento", siguiendo el himno andorrano.

Sud-Radio reinició las emisiones a las 22,25 h. (168):

LOS RECURSOS DE SUD-RADIO Y DE EIRASA

Los representantes locales de las dos ex-concesionarias presentaron "recursos en queixa" ante los Delegados Permanentes el día 3 de abril (169). Los argumentos esgrimidos eran que la decisión del Consell se producía al margen de las negociaciones abiertas y que el cierre comportaba perjuicios irreparables. Se argumentaba que debía haberse aplicado la pena de Cot o de Recot de la Terra antes de decidir el cierre.

Los Delegados Permanentes, que se reunieron por la tarde del día 4 en Sallagosa (Cerdanya), acompañados por los Veguers, decidieron aceptar los "recursos en queixa", con efectos inmediatos (170), significando que además su aceptación tenía efectos suspensivos de los acuerdos del Consell, que se disponía de un plazo de seis meses para tomar un acto explícito de resolución o de trámite adoptando conjuntamente por las dos Delegaciones Permanentes, ordenando la creación de una Comisión mixta a iniciativa de las Delegaciones con amplios poderes de intervención de las emisoras durante aquel periodo e invitando a las partes a una solución transaccional (171). También señalaban en un nota adjunta que teniendo dudas sobre el procedimiento adoptado por el Consell General, habían considerado la posibilidad de que sus actuaciones fuesen nulas y por tanto no procediese el recurso contra su contenido.

El mismo día se presentó también un recurso de reposición ante el Consell por parte de los herederos de Trémoulet. Argumentaban que era una realidad que EIRASA "mai no ha explotat dita concessió, i que

no és propietària dels bens de Ràdio Andorra, objecte d'un litigi i d'una acció civil davant l'Hble. Sr. Batlle Episcopal."

Igualmente recordaban que cuando supieron la decisión del Consell, de 25 de marzo para adquirir la emisora, inmediatamente ofrecieron llegar a un acuerdo sobre los términos de la cesión. Solicitaban se les concediese el poder volver a emitir.

El mismo día 4 de abril, Sud-Radio, a las 12,07 reinició las emisiones con normalidad habitual. Se reunió la Junta de Consellers Majors que constató que Radio de les Valls estaba emitiendo, lo que

"significa un desacatament a l'autoritat... i a l'ensens contra el M.I. Consell General instant d'aquesta clausura."

Por esto el Consell suplicaba a los Batlles que se reiterasen las medidas para mantener la clausura de la Ràdio de les Valls y que esclareciesen las responsabilidades penales de los autores del acto de desacato a las autoridades (172).

Conviene recordar que en el momento que se producía el cierre en Francia se estaba desarrollando la pre-campaña electoral de las presidenciales, y que en este ambiente extrañaba "comment le Gouverne-

ment français pourrait accepter la perte d'une antenne, qui peut le servir." (173)

El día 5 de abril, el Presidente de la SOFIRAD dirigía un telegrama al Síndic en el que decía "Je regrette que l'évolution de la question

de la radiodiffusion en Andorre ait abouti à la situation présente. Je ne pouvais, et ne peux, quant à moi, que faire tout ce qui est mon pouvoir légal pour assurer la continuité des émissions, compte-tenu de ce qu'est la relation entre une station et son public, et ce dans l'intérêt de la station, quel que soit son statut futur."

Para continuar emitiendo la SOFIRAD había logrado que el Gobierno francés autorizase a la Télé-Diffusion Française, para que ésta alquilase por tres meses a Sud-Radio el emisor de ondas medias Toulouse-Muret con una potencia de 50 Kw., y que hasta entonces emitía los programas de France-Inter. La situación era peculiar: se autorizaba a una emisora comercial a emitir desde territorio francés, donde estaba prohibida la publicidad radiofónica. La cuestión además planteaba otro interrogante: ¿cuánto tiempo podría soportar la SOFIRAD el pago de todos los

gastos de Sud-Radio, privada ésta de los ingresos por publicidad? (174).

El Consell se reunió el lunes 6 de abril, y el Síndico informó de los "recursos en queixa" y de su aceptación por los Delegados Permanentes, abriéndose un amplio debate sobre ellos. Los consellers creían que los recursos no estaban basados en argumentaciones muy sólidas por haber caducado las concesiones y por haber sido éstas denunciadas en plazo y forma sin haberse producido recursos legales en contra de los acuerdos del Consell. Tampoco la actitud de EIRASA y SOFIRAD eran de acatamiento de las decisiones del Consell, sino de rehusar las propuestas que éste les hacía. El Consell no aceptaba que se hubiese producido incumplimiento alguno del procedimiento previsto por el contrato una vez que se llegó al término del mismo. Ni admitía que se argumentase que se producirían problemas laborales, porque ya había manifestado su voluntad de hacerse cargo de la situación creada a los trabajadores de las emisoras.

El Consell "no pot fer altra cosa que ratificar de manera unànime

la nota que fou aprovada en la seva... sessió del dia 30 de març d'enguany, i estima que el recurs en queixa no podia ésser acceptat.

...es fa imprescindible procedir a informar àmpliament al poble, a l'objecte d'exteure'n les orientacions de la política a seguir.

...es ratifica plenament en tots els acords adoptats en la sessió del dia 25 de març, en la Nota aprovada el dia 30 de març i en la decisió de procedir a la clausura de les emissores i de tota activitat radiofònica."

También acordó que vistas las informaciones circuladas en los últimos días, la Junta de Consellers Majors elaborase un "extens recull

cronològic de la situació i la realització d'un comunicat de premsa patentitzant quina ha estat l'actitut del M.I. Consell General davant d'aquesta problemàtica." (175)

En el mismo acto denegó el recurso de reposición que ante él formularon los herederos Trémoulet por considerarlos faltos de legitimación activa. Contra este acuerdo del Consell estos interpusieron a su vez, un "recurs en queixa" ante los Delegados Permanentes (176). En conclusión, el Consell consideraba:

"1.- ...que el Decret dels M.I. Srs. Delegats Permanents que ha permés la reobertura de les emissions de radiodifusió, no s'avé amb el procediment administratiu andorrà, motiu pel qual es sol·licita l'elaboració d'un informe jurídic al respecte.

2.- Fins i tant no es gaudeix (sic) d'aquest informe, el M.I. Consell General ratifica els acords anteriors adoptats en relació a la radiodifusió.

3.- ...considera que, vista la situació, és procedent informar al poble.

4.- A la vista dels resultats d'aquesta informació, el M.I. Consell General decidirà el que sigui escaient." (177)

El Consell autorizó en la misma sesión la puesta en servicio de los repetidores de radios extranjeras en FM., concedidas a las emisiones de Radio Manresa, Radio Barcelona, Radio Nacional de España y France Musique.

Se aseguraba que en el futuro se crearía una nueva sociedad:

"la fórmula més versamblant seria la d'una societat mixte en la que estigueren els representants del Consell i de les concessionaries." (178)

Radio de les Valls, anunció que se proponía disociar la emisora en dos. Una de F.M. que emitiría en catalán para el Principado de Andorra, y otra en O.M. que emitiese desde Andorra hacia Francia.

El 8 de abril, a las 12 h., volvió a emitir Radio Andorra, comunicando el Sr. Delvigne al Síndic que lo hacía al haber reanudado

Sud-Radio sus emisiones (179). Al día siguiente el Consell volvió a ordenar el cierre de Radio Andorra que a las 20,53 transmitió un comunicado: "Acabamos de recibir de nuevo la orden dada por las autoridades

andorranas de parar nuestras emisiones y lo hacemos inmediatamente, respetuosos como somos, con las indicaciones e instrucciones que nos son dadas por las autoridades andorranas."

El día siguiente, 9 de abril, y ante el Batlle episcopal, se interpuso una demanda "Del Estado español contra los herederos de J. Trémoulet Mourjas y, subsidiariamente contra la sociedad anónima "Société Anonyme d'Exploitation Radiophonique" por incumplimiento del contrato de 16 de enero de 1961." (180). Aparentemente EIRASA no se movió para lograr la reapertura de la emisora. El propio Ezcurra lo explicaría más tarde.

"A EIRASA le interesó el silencio de su emisora para hacer patente su autoridad sobre la misma y, simultáneamente para forzar a los herederos Trémoulet a mantener su actividad sin ingreso alguno, al tiempo que estaban obligados a cumplir sus obligaciones con el personal fijo, colaboradores, servicios contratados y suministros. De esta situación surgió la quiebra calculada de Radio Andorra." (181)

El PDA aplaudió la convocatoria de las reuniones de parròquia preparatorias de la Assamblea Magna, indicando que: "Aquesta manca de

comunicació entre el Consell y el poble ha fet possible que alguns escampin als quatre vents que el Consell ha anat massa lluny i que el poble no el segueix. Segurament si s'hagués convocat una Assamblea Magna abans del dia 29 de març tant les societats estrangers de radiodifusió com les Delegacions Permanents haurien pogut copsar ben clarament que el poble estava i està darrera el Consell en aquest afer de la radiodifusió.

Tampoc no s'han exercit les accions civils per a reclamar el deute als signants dels contractes de 1961, malgrat haver estat acordat en la sessió del 26 de juny de 1980..."(182).

El PDA incluso editó un número especial de su Butlletí, para presentar sus posiciones: dar soporte a la voluntad del Consell de recuperar para Andorra el control de las emisiones, convocar inmediatamente Asamblea Magna, proponer la creación urgente, por parte del Consell General, de una emisora andorrana en FM., y reclamar sin más dilaciones la deuda de las empresas extranjeras SOFIRAD e EIRASA a los caudales públicos andorranos, que estimaban en más de cuatro millones de francos (183).

De inmediato se realizaron actos para crear opinión sobre el tema. Por parte de EIRASA, el Sr. Ezcurra acompañado del Sr. Bonet Rovira, invitó a comer el día 11 de abril a parte de la prensa andorrana y al conjunto de los corresponsales extranjeros, ante los que explicó que Radio Andorra emitiría dirigiéndose primordialmente hacia el norte de España, y que esperarían las decisiones de los jueces en el pleito con los herederos Trémoulet (184).

Ante las opiniones que los periodistas reflejaron, el Presidente de Radio Andorra, M. Jean Delvigne distribuyó una larga nota recordando que EIRASA no tenía ningún lazo jurídico con Radio Andorra, que existía un contencioso sobre la propiedad de las instalaciones entre EIRASA y los herederos de Trémoulet, "Aujourd'hui, l'administration espagnole

désireuse de s'implanter dans la radiodiffusion andorrane, demande l'exécution du contrat et à cet effet elle a engagé une action civile devant les tribunaux andorrans."

En su opinión entretanto las dos emisoras debían continuar emitiendo. Si los Delegados Permanentes habían aceptado el recurso de queja de la SOFIRAD, y también el de EIRASA que no explotaba directamente la emisora, debían en fechas inmediatas aceptar el recurso que los herederos Trémoulet acababan de interponer (185).

El Presidente de la SOFIRAD, Sr. Xavier Gouyou, concedió una entrevista al redactor jefe de Sud-Radio, Sr. Christian Gallaud, el 15 de abril, y luego distribuyó a la prensa su transcripción. En ella

minimizaba el conflicto, reafirmaba su convencimiento de que debía mantenerse abierta la emisora sin prejuzgar las soluciones de futuro, y proponía alcanzar un consenso general entre todas las partes interesadas a partir de negociaciones, mostrándose también favorable a la creación de una Radio Nacional andorrana, y a la participación de los andorranos en la Radio de les Valls-Sud Radio.

Se celebraron reuniones de parroquia a mediados de mes. En todas ellas se confirmó el apoyo a los Consellers Generales o al Consell General por su actuación hasta el presente. En todas se aprobó reclamar la deuda pendiente de los concesionarios, opinándose en varias que hasta no haberse satisfecho ésta debían continuar cerradas las emisoras. También en casi todas se aceptó la idea de convocar una Asamblea Magna. Existieron también reclamaciones más peculiares entre las que no fue muy importante la reivindicación de la emisora de F.M. (186). Parece pues que las posturas recomendadas por el PDA no fueron seguidas más que en lo que tenían de apoyo al Consell y reclamar el pago de las deudas, puntos de amplio consenso entre la población andorrana y no especialmente partidistas.

Conocidos los resultados de las asambleas de parroquia, muy favorables a las tesis del Consell, los Delegados Permanentes dirigieron el día 20 de abril una carta conjunta al Síndic precisando sus puntos de vista sobre el asunto de las radios (187). Reiteraban su voluntad de llegar a una solución, señalaban su reconocimiento a la actuación del Consell, que había actuado con "sentit de responsabilitat enfont dels interesos del País". Puntualizaban que la aceptación a trámite de los recursos de queja "no s'ha d'interpretar com a una espècie de

refús de les decisions del M.I. Consell General... car la dita acceptació no prejutja en res la decisió final a adoptar... (reconocían) Les Delegacions Permanents no volem que la situació de "litis pendència" duri indegudament ni que pugui ésser invocada per a conferir cap dels drets que es deriven dels pactes ja extingits."

Por eso creían oportuno establecer un régimen transitorio, en base a una Comisión de control directa en cada emisora. Su propuesta era idéntica a la que ya habían formulado un mes antes. Por ello pedían al Consell estudiase la posibilidad de nombrar los dos representantes del Consell en las comisiones de control. También pedían reemprender las negociaciones en el Consell.

El Consell reunido de nuevo el 28 de abril analizó el resultado de las reuniones de las parroquias y el texto de la carta de los Delegados Permanentes, congratulándose de los apoyos recibidos: "El M.I.

Consell General, doncs, ha actuat d'acord amb el sentiment popular que rebutja de plè el tractament rebut per part d'unes empreses que havien gaudit d'una concessió, la qual ja està finida. L'acte de clausura de les emissores pel M.I. Consell General està absolutament compartit per les Parròquies.

Per tant, no es podrà parlar, eventualment, del futur de la radiodifusió a Andorra, fins i tant les exconcessionàries no hagin acatat el dispostat pel M.I. Consell General, com a organ de la voluntat popular d'Andorra."

Los representantes de Canillo expusieron que la línea de energía eléctrica de la Radio de les Valls, atravesaba terrenos particulares y del "Terreny de la Concordia" en virtud de un contrato por veinte años que debía darse por concluido, al finalizar las concesiones, acordándose deliberar en la Comisión del Terreny de la Concordia sobre la solución a adoptar (188).

Vista la petición de los Delegados Permanentes se acordó mantener una reunión con ellos. A la luz de los resultados se convocaría Asamblea Magna porque "de les expresades reunions de parròquia s'en despren que

el poble vol participar en les decisions que es puguin adoptar, sobre tot pel que fà referència al futur."

El Consell concluyó acordando:

- "1.- ...ratificar els anteriors acords adoptats pel M.I. Consell General en relació a la Radiodifusió.
- 2.- ...considerar que es podrien reprendre les converses amb els MM.II. Srs. Delegats Permanents, sempre i quan sien respectats els anteriors acords adoptats pel M.I. Consell General en materia de radiodifusió.
- 3.- Els anteriors acords seran comunicats, en el temps oportú, als MM.II. Srs. Delegats Permanents personalment per la M.I. Sindicatura i la M.I. Junta de Consellers Majors. En punt es conegui la resposta dels MM.II. Srs. Delegats Permanents al respecte d'aquests acords, es procedirà a continuar la present sessió extraordinària..." (189)

El cierre de las emisoras se había producido en plena campaña electoral para la Presidencia de la República Francesa y numerosas personalidades dirigieron una solicitud de intervención en favor de la reapertura de Radio Andorra a Valery Giscard d'Estaing que no contestó. El 24 de abril, en un mitin en Toulouse, François Mitterand, se pronunció en favor de la reapertura. La campaña en favor de la reapertura, impulsada por los herederos de Trémoulet y apoyada por la Dépêche Du Midi, (donde aparecían los boletines para adherirse a la petición) pasó a tener una amplia dimensión regional, ya que uno de los argumentos que se esgrimían era que la emisora constituía el órgano de expresión de los intereses de las regiones limítrofes y que no podía tolerarse el cierre de una emisora de habla francesa creada por franceses en 1939 y explotada desde entonces por franceses, y que ahora podría pasar al Gobierno español (190):

El 4 de mayo, Giscard contestaba al primer firmante de la solicitud, M. Henri Deramond, deseando se hallase una pronta solución al problema: "qu'empoissone l'atmosphère dans le Principauté, suscite

la mécontentement d'auditeurs du Grand Sud-Ouest et risque de compromettre les relations entre la France et l'Andorre.

Vous devez savoir cependant que je n'ai pas, en ma qualité de Co-prince d'Andorre, le pouvoir de prendre seul la décision que vous souhaitez. Par ailleurs, il s'agit d'un dossier d'une complexité juridique dont chacun doit être conscient et dont témoigne la carte note que j'ai fait préparer à intention.

Pour ma part, j'ai donné instructions au Délégué Permanent du Co-prince français de tout mettre en oeuvre pour faciliter un accord rapide, général et durable sur la radiodiffusion en Andorre répondant aux aspirations légitimes qui se sont exprimées dans le Principauté comme à celles, tout aussi légitimes, des auditeurs du Sud-Ouest de la France..."

La nota anexa insitia en que los Copríncipes estaban ante una situación jurídica compleja porque "deux parties leur demandent l'autorisation d'émettre au titre de Radio Andorre sans que le juge ait pu encore trancher le litige qui les oppose."

Al hacerse pública la carta de Giscard d'Estaing, los representantes de los Trémoulet volvieron a hacer constar que no existían relaciones entre ellos y EIRASA y, que ambos, estaban pendientes del fallo de los jueces, así como que era plena competencia de los Copríncipes el autorizar la reapertura de la emisora (191).

Casi dos centenares de jóvenes andorranos dieron a conocer en una carta abierta a la opinión andorrana, su reclamación de una radiodifusión andorrana, manifestando además: "donem suport als acords adop-

tats pel M.I. Consell General el 26 de juny de 1980 en el sentit de crear una entitat nacional de radiodifusió andorrana... reclamem unes emissores que siguin fruit de l'expressió del nostre poble i en la nostra llengua." (192).

El Consell fue informado por el Síndic, el 3 de junio de que había comunicado a los Delegados Permanentes la situación, pero que no había sido posible celebrar una reunión con ellos al no haber recibido el Delegado Permanente francés instrucciones del nuevo Copríncipe, M. François Mitterand, elegido Presidente de la República Francesa, el 21 de mayo de 1981 (193)

Los cambios políticos franceses comportaron además el nombramiento, el 17 de junio, de un nuevo Presidente de la SOFIRAD, M. Michel Caste, manteniéndose como Director de Sud-Radio Thierry Bernard (194).

La reapertura de Radio Andorra era también el deseo de influyentes sectores españoles que le reprochaban su dedicación exclusivamente francesa, y veían en el olvido de los intereses de los catalanes una de las razones de su progresivo abandono por la audiencia catalana (195).

EIRASA celebró una reunión de su Consejo de Administración en Andorra, el 7 de julio dando a conocer luego un comunicado de prensa en el que indicaba que al recuperar la emisora, utilizaría el catalán y castellano para contrarrestar la reciente campaña que la presentaba como pro-francesa, y reiteraba que esperaba el fin del pleito con los herederos Trémoulet para tomar plena posesión de la emisora (196).

Esta actuación de EIRASA provocó duras reacciones en los medios andorranos más extremistas (197). El representante de los Trémoulet, Jean Delvigne reiteró sus puntos de vista negando legitimidad a EIRASA si bien reconocía que "aquest litigi de dret privat tan sols té interès ...

per el repartiment de les indemnitzacions que serien lliurades al terme dels tramits empresos pel Consell General per a la readquisició de les instal·lacions..."

NOTAS AL CAPITULO VII.

- (1) B.N.A. M.I. Consell General: Actes 1966, (22/II)
- (2) B.N.A. M.I. Consell General. Actes 1966, (12/V)
- (3) B.N.A. M.I. Consell General: Actes 1966, (17/VI)
- (4) Nombre que le había propuesto adoptar anteriormente, para diferenciarse, Radio Andorra. Duval: Histoire..., p. 392.
- (5) Chareyre, J.: "Les deux stations d'Andorre", Presse Actualité, nº 114, (XII/67), p. 15-16.
- (6) B.N.A. M.I. Consell General: Actes 1967, (25/I)
- (7) B.N.A. M.I. Consell General: Actes 1967, (3/III)
- (8) Midi Libre, (6/IV/67)
- (9) L'Indépendant, (16/VIII y 20/X/67)
- (10) Brugat, Jaume: El Pas de la Casa..., p. 53. La visita del general De Gaulle, desconcertó a los observadores, ya que suponían que la efectuaba para acelerar el proceso de transformación política del Principado. En realidad buscó el afirmamiento de los derechos del Co-Príncipe francés. De Gaulle había sido reconocido Co-Príncipe desde 1944 a 1946, y lo era de nuevo desde 1959. Se supuso que se reuniría con él, el Co-Príncipe Obispo, Mr. Iglesias, que renunció a hacerlo tras recibir presiones francesas, iniciando aquel día, la visita pastoral a Tremp y otras zonas de la Diócesis. La visita de De Gaulle duró escasamente diez horas, pero, recorrió las seis parroquias.
 El corresponsal de ABC en París, Salvador Jiménez señalaba que el "pleito mayor, aunque larvado, lo constituye la rivalidad que mantienen las dos emisoras de radio. La de dirección española, Radio Andorra, cuya melosa y almibarada manera de decir ha puesto en antena una ortofonía rosa y cansina, y la otra que funciona bajo el control francés con el nombre Sudradio de los Valles (sic). Poco asunto es, de todas formas, para que el general De Gaulle y el Obispo de Urgel se sienten a discutir problemas de publicidad horaria y ámbito de difusión". En el Programa oficial de la visita figuró: "16.40, visita a la estación de Radio del Vallées". Notas y reseñas de esta visita en La Vanguardia, (22 y 23/X/67). Diario de Barcelona, (22 y 23/X/67). Le Monde, (24/X/67). ABC, (23 y 24/X/67). Paris Match, nº 969, (4/XI/67), p. 7. También en Keesing's... (1967), nº 22.379.
- (11) Anuari-Guia..., p. 34
- (12) A.L.E., nº 661. Informe de L. Ezcurra 15/II/1974, p.5.

- (13) Bonet Rovira, Jordi: "Des d'Andorra per a l'exterior". Avui, (5/III/85)
- (14) B.N.A. M.I. Consell General: Actes 1969, (29/IV)
- (15) Chareyre, J.: "Les deux...", p. 17.
- (16) Chareyre, J.: "Les deux...", p. 16.
- (17) B.N.A. M.I. Consell General: Actes 1970, (29/IV)
- (18) Joan Martí Alànis, El Milà (Tarragona), / / . Había sido - director de un colegio episcopal en Montblanch, durante 16 años, y delegado de enseñanza del Obispado de Tarragona otros años. Fue nombrado Obispo de la Seu d'Urgell el 25/X/70. Ordenado en enero de 1971, tomó posesión como Co-príncipe en marzo de 1971.
- (19) B.N.A. M.I. Consell General: Actes 1971, (21/IX)
- (20) A.L.E., nº 661. Informe de Luis Ezcurra de 15/II/74, p. 6-
- (21) Vid anexo 34. Se constituyó el 20/I/1972, ante el notario de - Montreux, Mr. Roger Rognon. A.L.E., nº 594, (15/II/74)
- (22) Chareyre, J.: "Radio Andorre...", p. 58.
- (23) Chareyre, J.: "Radio Andorre...", p. 59.
- (24) Thomas, R.: Radiotelevisión..., p. 178.
- (25) Cayrol, R.: La presse..., p. 357.
- (26) Consell General: Estructura i perspectives de l'economia andorrana, vol. II, pp. 846-847.
- (27) B.N.A. M.I. Consell General: Actes 1973, (14/XII), p. 4.
- (28) A.L.E., nº 661. Informe de 15/II/74.
- (29) A.L.E., nº 661, p. 9.
- (30) A.L.E., nº 661, p. 10.
- (31) Los pleitos entre Puiggrós y Trémoulet eran:
- a) De la "Société de Gerence de Publicité", representada por M. Banel contra Lolita Vila Llobet (17/V/51), por la nota de - publicidad inserta en los diarios por Lolita Vila como conce - sionaria de Radio Andorra.
 - b) Trémoulet y Kierzkowski contra Lolita Vila Llobet y Estanis - lao Puiggrós (31/V/51) reclamando reconozcan la existencia - del contrato de 18/VIII/36 y que se constituya la sociedad. Vila se opuso y pedía se declarasen nulos los contratos de - 18/VIII/36 y 23/V/40.

c) Trémoulet y Kierzkowski contra Puiggrós, sobre propiedad de los terrenos de la emisora (27/VI/51)

d) Trémoulet y Kierzkowski contra Catalina Llobet (19/VI/51)

Estos cuatro procedimientos fueron acumulados por auto de 14/X/52 y abiertos a prueba en enero de 1953.

El 20/IV/65 Puiggrós demandó a EIRASA, por decirse propietaria de Radio Andorra.

- (32) A.L.E., nº 680. Carta de J. Rosón, Dtor. Gral. de Radiodifusión y Televisión a R. Serrano Suñer.
- (33) A.L.E., nº 708, 709, 710.
- (34) Chareyre, J.: "Les deux...", pp. 17-18.
- (35) Ténot, F.: Radios..., pp. 175-176. La emisora del Col de la Madona entró en funcionamiento en 1965. Está situado a 19 kms. al norte de Mónaco. Remoules entró en servicio en 1974 y está situado a más de 100 kms. de Mónaco, al sur de Digne.
- (36) La Vanguardia, (9/VI/74). El Noticiero Universal, (8/VII/74)
- (37) Tribuna, nº 6, (V-VI/74), p. 11.
- (38) Sacotte, Jean-Charles: "Les Vallées d'Andorre". Notes et Etudes Documentaires, nº 4087, (2/V/74), p. 20.
- (39) Tribuna, nº 7, (estiu 74), p. 18.
- (40) B.N.A. M.I. Consell General: Actes 1974, (15/IX)
- (41) Chareyre, J.: "Les deux stations...", p. 17.
- (42) Duval: Histoire..., p. 395.
- (43) C.E.P.: L'Année de la presse 1975.
- (44) B.N.A. M.I. Consell General: Actes 1975, (23/VII)
- (45) C.E.P.: L'Année de la presse 1975.
- (46) A.L.E., nº 1011. Nota informativa sobre antecedentes y situación Radio Andorra (7/IV/78), dirigida por Jean Delvigne al Síndic General.
- (47) Nota del Gobierno español sobre Radio Andorra. Poble Andorrà, (16/I/81), p. 5.
- (48) Punt Polític, nº 9, (I/81), p. 3.
- (49) José Luis Villar Palasí es cuñado de Luis Ezcurra.
- (50) B.N.A. M.I. Consell General: Actes 1977, (1/II), pp. 4-5.

- (51) Andorra 7, nº 158, (27/XI/81)
- (52) BNA. M.I. Consell General: Actes 1977, (6/VII)
- (53) Le Monde, (15/IV/77)
- (54) C.E.P.: L'Année de la Presse 1977.
- (55) Chareyre: "Radio Andorra...", p. 58. René Duval, es autor de la "Histoire de la Radio", ampliamente utilizada en este trabajo. Su posición en Sud-Radio la hace especialmente valiosa en el tema de la radiodifusión en Andorra. Para la redacción de los aspectos relacionados con la misma hizo uso, entre otras fuentes, de los archivos del cuñado de Trémoulet, Michel Bannel.
- (56) El Correo Catalán, (26/VII/80), p. 12. Bonet Rovira fue nombrado jefe de los servicios regionales de Televisión Española en Barcelona. Diario de Barcelona, (18/IX/77), p. 24.
- (57) BNA. M.I. Consell General: Actes 1978, (11/I)
- (58) BNA. M.I. Consell General: Actes 1977, (8/XI), p. 3.
- (59) Duval: Histoire..., p. 394.
- (60) Le Monde, (21/XI/78)
- (61) Entrevista de Rosa Mari Sorribes con Jean Louis Marquet, en Andorra 7, nº 39, (11/VIII/78), pp. 21-22.
- (62) BNA. M.I. Consell General: Actes 1978, (17/II), p. 3.
- (63) A.L.E. Informe sobre la posible reanudación... (24/I/83), p. 7.
- (64) C.E.P.: L'Année de la Presse 1978.
- (65) Tribuna, nº 22, (IX/78). Pliego de 4 pp. inserto.
- (66) BNA. M.I. Consell General: Actes 1978, (29/V)
- (67) A.L.E. Informe sobre la posible reanudación... (24/I/83), p. 8. Se inscribieron los nombramientos en el Registro Mercantil de Madrid, Tomo 7261, sección 3a, libro 6585, hoja 6056. Vid en Anexo 35.
- (68) Miquel Lladó en Avui, (9/IX/78)
- (69) RNE en Barcelona. Archivo de la Dirección (28/VIII/78)
- (70) BNA. M.I. Consell General: Actes 1978, (30/VIII), pp. 3-4.
- (71) C.E.P.: L'Année de la Presse 1978.
- (72) Chareyre: "Radio Andorre...", p. 58.
- (73) A.L.E. Informe sobre la posible reanudación (24/I/83), p. 10.
- (74) "L'orgue de gats de les ràdios". Tribuna, nº 22, (IX/78), pp. 33-36.

- (75) Entrevista con los responsables de las emisoras. Andorra 7, nº 5, (23/XII/78), pp. 9-12.
- (76) C.E.P.: L'Année de la Presse 1978.
- (77) Duval: Histoire..., p. 395.
- (78) A.L.E. Informe sobre la posible reanudación..., (24/I/83), pp. 12-13.
- (79) BNA. M.I. Consell General: Actes 1979, (2/VIII/), p. 3.
- (80) BNA. M.I. Consell General: Actes 1979, (12/IX), pp. 1-3. Andorra 7, nº 44, (15/IX/79), pp. 8-9.
- (81) Secretaría General del Consell: Resum..., p. 1.
- (82) Editorial de Andorra 7, nº 52, (10/XI/79), p. 4.
- (83) Entrevistas en Andorra 7, nº 60, (5/I/80); 61, (12/I/80); 62, (19/I/80); 63, (26/I/80)
- (84) Nota del Gobierno español. Poble Andorrà, (16/I/81), p. 5.
- (85) BNA. M.I. Consell General: Actes 1980, (28/II), p. 3.
- (86) Punt Polític, nº 4, (VII/VIII/70), p. 2.
- (87) RNE en Barcelona. Archivo de la Dirección (I/80)
- (88) BNA. M.I. Consell General: Actes 1980, (21/III), p. 10. Aprovechando un reemisor de TV se instalaron 5 receptores-emisores - en el Pic de Carroi. Dirigió la adaptación el conseller delegat de Foment, Simó Duró. Andorra 7, nº 80, (24/V/80), p. 13.
- (89) Punt Polític, nº 1, (IV/80), p. 3. No están autorizados en Andorra los partidos políticos. El PDA se ha beneficiado de una amplia tolerancia manteniendo desde 1980 su portavoz e incluso una sede en Andorra la Vella.
- (90) Andorra 7, nº 75, (19/IV/80), pp. 9-10.
- (91) C.E.P.: L'Année de la Presse 1978.
- (92) Marc Forné, editorial en Andorra 7, nº 79, (17/V/80), p. 6.
- (93) Chareyre, J.: "Radio Andorre...", p. 58.
- (94) BNA. M.I. Consell General: Actes 1980, (26/VI), p. 24. Vid texto completo en Anexo 36. Reproduce los acuerdos también. Secretaría... Resum ..., pp. 2-3. Noticia de los mismos en El Correo Catalán, (29/VI/80), p. 44, La Vanguardia, (1/VII/80), p. 36, Avui, (4/VII/80), p. 10 y suplemento "Poble Andorrà", p. 9. Andorra 7, nº 100, (18/X/80), pp. 7-10.
- (95) Vid por ej. Masdeu, Joan. "Ser o no ser, aquesta ès la decisió".

- (96) Andorra 7, nº 84, (28/VI/80), pp. 9-10.
- (97) Andorra 7, nº 85, (5/VII/80), p. 6.
- (98) Punt Polític, nº 4, (VII-VIII), p. 2.
- (99) Punt Polític, nº 3, (VI/80), p. 4.
- (100) Publicado íntegro en Andorra 7, nº 9, (2/VIII/80), p. 8. Punt Polític, nº 4, (VII-VIII/80), p. 11. Recollida també a SECRETARIA... Resum..., pp. 3-4. Resumida en Avui (11/VII/80), p. 11.
- (101) El conseller por St. Julià, Miñó, acusó a EIRASA de defraudación y estafa. Punt Polític, nº 4, (VII-VIII/80), pp. 8-10. Avui, (18/VII/80), p. 13, (22/VII/80), p. 11, Mundo Diario, - (19/VII/80), p. 15.
- (102) Secretaría...: Resum..., p. 5, El Correo Catalán, (26/VIII/80), p. 12, Tele-Exprés, (26/VIII/80), p. 3.
- (103) BNA. M.I. Consell General: Actes 1980, (30/VII), pp. 4-6.
- (104) Tele-Exprés, (18/VII/80), suplet. "Poble Andorrà", p. 8.
- (105) La Vanguardia, (39/VII/80), p. 21.
- (106) BNA. M.I. Consell General: Actes 1980, (30/VII/), p. 6. Reproducido también en Andorra 7, nº 91, (16/VIII/80), p. 7 y en Tele-Exprés, (10/X/80), suplemento "Poble Andorrà", pp. 4-5.
- (107) Tele-Exprés, (2/VIII/80). Suplemento "Poble Andorrà", pp. 5-6.
- (108) Andorra 7, nº 85, (5/VIII/80), p. 6.
- (109) C.E.P.: L'Année de la Presse 1980.
- (110) Andorra 7, nº 93, (23/VIII/80), p. 7.
- (111) Andorra 7, nº 100, (18/X/80), pp. 7-10.
- (112) La Vanguardia, (2/XI/80), p. 29. Tele-Exprés, (3/XI/80), p. 23. y (14/XI/80), p. 24.
- (113) Punt Polític, nº 6, (X/80), p. 2.
- (114) La Vanguardia, (27/IX/80), p. 32.
- (115) La Vanguardia, (2/X/80), p. 38.
- (116) BNA. M.I. Consell General: Actes 1980, (29/IX), p. 2.
- (117) A.L.E., nº 1121. Carta del Dtor. Gral. de RTVE al Ministro de Asuntos Exteriores (13/X/80).
- (118) A.L.E., nº 1125. Carta del Ministro de Asuntos Exteriores al Dtor. Gral. de RTVE (17/X/80)

- (119) También en Secretaría: Resum..., p. 8.
- (120) BNA. M.I. Consell General: Actes 1980, (21/XI), pp. 3-6. Tele-Exprés, (14/XI/80), p. 1. Vid texto íntegro en Anexo 37. También Avui, (16/XI/80), p. 32; Andorra 7, nº 104, (15/XI/80), pp. 6-10, reproduce incluso las formas.
- (121) Punt Polític, nº 7, (XI/80), p. 3. Noticia de esta iniciativa en Tele-Exprés, (20/X/80), p. 24 y La Vanguardia, (7/XI/80), p. 55.
- (122) Marc Forné, editorial en Andorra 7, nº 104, (15/XI/80), pp.6-10.
- (123) La Vanguardia, (23/XI/80), p. 31.
- (124) La Vanguardia, (27/XI/80), p. 35.
- (125) Andorra 7, nº 108, (13/XII/80), pp. 24-25; y Punt Polític, nº 8, (XII/80), p. 5.
- (126) Rován, J-Marc: "Guerre des radios en Andorre". Midi Libre, (6, 7, 8/I/81).
- (127) A.L.E., nº 1166.
- (128) Avui, (9/I/81), p. 8.
- (129) Andorra 7, nº 113, (17/I/81), pp. 10-11. La referencia oficial señalaba que se había presentado un "Informe sobre los derechos del Estado español en Radio Andorra". En el mismo Consejo de Ministros se nombró nuevo Director General de RTVE, a Ferrnando Castedo.
- (130) El ministro apareció a instancias de Luis Ezcurra, como me con firmó él, el 6/X/87. El texto de la intervención televisiva en Poble Andorrà, (16/I/81), p. 5.
- (131) Avui, (13/I/81), p. 12. Punt Polític, nº 9, (I/81), pp. 3-5.
- (132) Era el Sr. Pla Bureu, que actuaba como perito en representación del Consell. Esta doble función explica en parte, las facilidades que tuvo para completar el inventario de Radio Andorra.
- (133) Reproducido en Poble Andorrà, (16/I/81), p. 5. Figura como Anexo 38.
- (134) BNA. M.I. Consell General: Actes 1981, (19/I), pp. 1-6. Una referencia más pormenorizada de las intervenciones en el debate en Punt Polític, nº 9, (I/81), pp. 4-5 y en Andorra 7, nº 113, (17/I/81), p. 9. También en La Vanguardia (13/I/81)
- (135) Punt Polític, nº 9, (I/81), p. 3.
- (136) Punt Polític, nº 9, (I/81), p. 2.
- (137) Andorra 7, nº 113, (17/I/81), p. 7.

- (138) Poble Andorrà, (16/I/81), p. 3.
- (139) Poble Andorrà, (16/I/81), p. 4.
- (140) Andorra 7, nº 113, (17/I/81), pp. 10-11.
- (141) Punt Polític, nº 9, (I/81), p. 11. La razón aducida por EIRASA era el cambio producido en RTVE al ser sustituido Fernando - Arias Salgado por Fernando Castedo como Dtor. General, el 9 - de enero de 1981, Avui, (16/I/81), p. 6.
- (142) Andorra 7, nº 115, (31/I/81), p. 11.
- (143) Los asistentes fueron: Alain Dufoix, Delegat Permanent de S.E. el Co-Príncipe francés; Gregori Creus, Delegat permanent de - S.E. el Co-Príncipe Episcopal; Estanislau Sangrà, Síndic Gene - ral; Enric Paris, Sub-Síndic; Bonaventura Bonell, Conseller - Major de Canillo; Roc Rosell, Conseller Major d'Encamp; Simó Duró, Conseller Major d'Ordino; Guillem Areny, Conseller Ma - jor de La Masana; Amadeu Rossell, Conseller Major d'Andorra; Josep Miño, Conseller Major de St. Julià de Lòria; Pere Moles, Conseller Major d'Escaldes-Engordany; Carles Marty-Meifren, - Secretari General de la Delegació Permanent francesa; Nemesi Marqués, Secretari de la Delegació Permanent de la Mitra; - Joan Massa, secretari adjunt de la Delegació Permanent de la Mitra; Manel Mas, Secretari General del Consell General; Anto - ni Morell, secretari de la Sindicatura; Ramón Viñas, Assessor Jurídic del Consell General per la qüestió de Radiodifusió. Reseña en La Vanguardia, (5/II/81), p. 28, y Andorra 7, (15/I/81), p. 11.
- (144) "Informe presentado al Consell General el 28 de gener". También en Secretaría: Resum..., pp. 5-6.
- (145) A.L.E., nº 1401.
- (146) A.L.E., nº 1401. Acta de la reunión de los consejeros de EIRASA en el Ministerio de Hacienda (2/II/81)
- (147) BNA. M.I. Consell General: Actes 1981, (28/I), pp. 1-3. Resumen también en Secretaría: Resum..., p. 8. Reproducido en parte en Poble Andorrà, (27/II/81), p. 1.
- (148) Punt Polític, nº 11, (IV/81), p. 9.
- (149) Secretaría: Resum..., p. 6.
- (150) BNA. M.I. Consell General: Actes 1981, (4/III), pp. 1-3. Comen - tario de Marc Forné en el editorial de Andorra 7, nº 120, - (7/III/81), p. 7; y en Poble Andorrà, (6/III/81), p. 1.
- (151) Declaración en Andorra 7, nº 122, (21/III/81), pp. 12-13.
- (153) Reproducida la carta y relación de firmantes en Andorra 7, nº 123, (28/III/81), pp. 8-9. y en Punt Polític, nº 11, (IV/81), p. 9.

- (154) Vid texto íntegro en Anexo 39. También en Secretaría...: Resum..., pp. 10-11. Resumen en El Correo Catalán, (27/III/81), p. 9.
- (155) BNA. M.I. Consell General: Actes 1981, (25/III), pp. 1-4. Reseña en Andorra 7, nº 123, (28/III/81), p. 7.
- (156) Secretaría...: Resum..., p. 11.
- (157) Secretaría...: Resum..., p. 12.
- (158) A.L.E., nº 1211.
- (159) A.L.E., nº 1213.
- (160) A.L.E., nº 1228.
- (161) A.L.E., nº 1232.
- (162) La Vanguardia, (27/III/81), p. 30. Avui, (28/III/81), p. 11. Andorra 7, nº 124, (4/IV/81), pp. 26-27.
- (163) BNA. M.I. Consell General: Actes 1981, (30/III), pp. 1-4. Comentarios en La Vanguardia, (28/III/81), p. 31. Avui, (28/III/81), p. 11. Andorra 7, nº 124, (4/IV/81), p. 8.
- (164) Manuel Fraga en "En busca del tiempo servido", p. 242, afirma el 1/IV/81: "desaparece Radio Andorra". Por la forma del libro, un dietario, recoge la información de lo acaecido en días anteriores.
- (165) A.L.E., Informe sobre la posible reanudación... (24/I/83), p. 17.
- (166) BNA. M.I. Consell General: Actes 1981, (2/IV), pp. 1-7. Noti-- del cierre en La Vanguardia, (3/IV/81), p. 3, El Correo Catalán, (2/IV/81), p. 2, El Periódico, (3/IV/81), p. 18, Avui, - (3/IV/81), p. 31. El País, (4/IV/81), y en
- (167) El Correo Catalán, (4/IV/81), p. 3, Avui, (4/IV/81), Le Monde (4/IV/81)
- (168) Secretaría...: Resum..., p. 20. Reseña en hoja de alcance intercalada en Andorra 7, nº 124, (4/IV/81). Poble Andorrà, - (10/IV/81), p. 4.
- (169) A.L.E., nº 1234.
- (170) A.L.E., nº 1244.
- (171) Secretaría...: Resum..., pp. 17-18. Texto íntegro en Anexo 40. Reproducción también en La Vanguardia, (4/IV/81), p. 33. El Correo Catalán, (5/IV/81), p. 9 Poble Andorrà, (10/IV/81), p. 4.
- (172) Secretaría...: Resum..., pp. 19-20.

- (173) Editorial de Le Monde, (5-6/IV/81)
- (174) Chareyre, J.: "La radio en 1982", Presse-Actualité, nº 160 (I/81), pp. 52-53.
- (175) Para dar cumplimiento a este acuerdo se redactó por la Secretaría del Consell, el Resum... Su contenido esencial fue dado a conocer en Andorra 7, nº 127, (25/IV/81), pp. 8-9.
- (176) Texto íntegro en Poble Andorrà, (16/V/81), p. 3. Un buen resumen de los hechos en l' Echo de la Presse et de la Publicité, nº 1219, (13/IV/81)
- (177) BNA. M.I. Consell General: Actes 1981, (6/IV), pp. 1-6. Conclusiones en Secretaría...: Resum..., p. 21. Reseñas en: Avui, (7/IV/81), p. 10,; El Periódico, (9/IV/81), p.19.; El Correo - Catalán, (9/IV/81), p. 8.; La Vanguardia, (8 y 9/IV/81), p.3.; El País, (10/IV/81); Le Monde, (8/IV/81); Andorra 7, nº 125, (11/IV/81), pp. 8-9.
- (178) Avui, (9/IV/81), p. 11.
- (179) El Correo Catalán, (19/IV/81), p. 31.; El Periódico, (19/IV/81), p. 16 y La Vanguardia, (19/IV/81), p. 4.
- (180) A.L.E., nº 1251.
- (181) A.L.E., Informe sobre la posible reanudación...(24/I/8), p.20.
- (182) Punt Polític, nº 11, (IV/81), editorial p. 2.
- (183) Punt Polític, nº especial, (IV/81), La Vanguardia, (16/IV/81), p. 20.
- (184) Avui, (12/IV/81), p. 39, Diario de Barcelona, (14/IV/81), p. 18, La Vanguardia, (14/IV/81), p. 27, Andorra 7, nº 121, - (23/IV/81), pp. 10-11, Poble Andorrà, (17/IV/81), pp. 1-3.
- (185) El País, (26/IV/81), p. 31, Poble Andorrà, (24/IV/81), p. 3.
- (186) Resumen de las posiciones de cada parroquia en Punt Polític, nº 11, (IV/81), p. 10, y parcialmente en Andorra 7, nº 126, - (18/IV/81), p. 7, Poble Andorrà, (16-17/IV/81), pp. 1-4.
- (187) Vid texto íntegro en anexo.41. Comentario en La Vanguardia, → (1/V/81)
- (188) Se trata de un amplio terreno indiviso entre las parroquias - de Encamp y Canillo, y administrado por una comisión formada por el Síndic, un conseller general de alguna de las otras - parroquias, los dos cónsuls majors de las parroquias afectadas, y otros dos miembros elegidos por los dos Comuns. Raton, - Pierre: Le statut juridique..., p. 53.

- (189) BNA. M.I. Consell General: Actes 1981, (28/IV), pp. 1-2.
- (190) La Vanguardia, (7, 12, 14/V/81); Avui, (8/V/81); Poble Andorrà, (1/V/81), pp. 3-4.
- (191) Avui, (15/V/81). Texto íntegro de la nota de réplica en Poble Andorrà, (15/V/81), p. 3.
- (192) Reproducida con la relación de firmantes en Andorra 7, nº 130, (16/V/81), pp. 18-19.
- (193) BNA. M.I. Consell General: Actes 1981, (3/VI), p. 3.
- (194) Andorra 7, nº 136, (4/VII/81), p. 17; Punt Polític, nº 14, - (VII-VIII/81), p. 5; Poble Andorrà, nº 986, (3/VII/81)
- (195) La Vanguardia, (20/VI/81), p. 5.
- (196) Avui, (10/VII/81), p. 11; El Correo Catalán, (10/VII/81), p. 9.
- (197) Diari de Barcelona, (12/VII/81), p. 7; Punt Polític, nº 14, - (VII-VIII/81), p. 5.

Cap. VIII.- LA CLAUSURA DE LAS EMISORAS

LAS NEGOCIACIONES PARA UN NUEVO PROTOCOLO SOBRE LA RADIO

A principios de julio de 1981, se celebró en Perpinyà, una nueva reunión de la Sindicatura, Consellers Majors, Delegados Permanentes y representantes de la SOFIRAD, adoptándose el acuerdo de avanzar en la redacción de un nuevo protocolo marco para la radiodifusión Andorra. El 20 de julio, se celebró en la Casa de la Vall una nueva reunión entre los Delegados Permanentes y la Junta de Consellers Majors. En la reunión se formularon unos principios de acuerdo que debía concretarse en un "protocolo común" (1). Sólo se opuso a ellos el Conseller Major de Encamp Roc Rosell (2).

Los puntos esenciales del acuerdo eran: "la propietat dels immobles de les emissores i els drets d'exploració són transferits pels Co-prínceps i Consell General al poble andorrà.

Es crearà una entitat de dret públic en el Consell d'Administració de la qual formaran part, paritariament, representants dels Co-prínceps i representants del Consell General, havent-se de pendre qualsevol decisió a la unanimitat.

L'entitat de radiodifusió així creada s'adherirà a la Unió Internacional de Telecomunicacions, a través dels dos Co-prínceps."(3)

Para solucionar la cuestión debían establecerse también negociaciones con las concesionarias. Para ello retirarían previamente los "recursos en queixa", quedando eliminadas paralelamente la prohibición de emitir dictada por el Consell General. La sociedad andorrana a crear adquiriría los bienes inmuebles previa valoración de éstos. En el futuro las antiguas concesionarias formarían parte de las comisiones mixtas de gestión de cada una de las emisoras.

Los principios de acuerdo fueron considerados como un cambio en los puntos de vista que hasta el momento habían sostenido las Delegaciones Permanentes. "Els punts d'acord... han anat força més enllà del que hom esperava" (4). Incluso el PDA señalaba como aspectos positivos

"l'acceptació, per part de les Delegacions que els contractes del 1961 van arribar a terme el 29 de març d'enguany; -l'acord de retornar al domini públic del poble andorrà la radiodifusió;- el compromís de sol·licitar l'adhesió de l'Estat Andorrà a la Unió Internacional de Telecomunicacions.

Pero comporta també aspectes inacceptables com son: la paritat Co-princeps-Consell General en un Consell d'Administració en el qual, a més a més les decisions haurien d'adoptarse per unanimitat; -la pretensió de tornar a fer entrar en la qüestió de la radiodifusió les nefastes SOFIRAD i EIRASA mitjancant el seu desistiment dels recursos de queixa.

El Consell General i el futur Executiu han de tenir la majoria en el Consell d'Administració de la radiodifusió andorrana."(5)

Durante el verano Radio Andorra, o más exactamente los Trémoulet, emitieron al través de una radio libre con este indicativo y desde Canet Plage, las transmisiones de música y juegos veraniegos, que en el pasado les reportaban importantes ingresos. Las emisiones de esta radio libre no se captaban en Andorra (6).

Sin embargo, los trabajadores de Radio Andorra no percibieron sus salarios de julio, y por tanto, se dirigieron al Batlle episcopal

para tratar de lograr una solución a sus problemas. En el mismo sentido se dirigieron al Consell (7), radicalizándose muy pronto la situación.

El 4 de septiembre, viernes, se reunió el Consell, considerándose la reunión continuación de la de 29 de julio. Se dio cuenta del proyecto de protocolo acordado en la reunión del 20 de julio entre los Delegados Permanentes y la Junta de Consellers Majors, y se produjo una larga discusión, suscitándose los problemas del pago de las deudas de las empresas ex-concesionarias al Consell; la posibilidad de convocar l'Assamblea Magna; los efectos de los recursos de queja de los ex-concesionarios; y que en todo caso, no podía pensarse en contratar con EIRASA y SOFIRAD visto el comportamiento negativo de ambas empresas, y que en el futuro se exigiese que las emisiones fuesen realizadas dentro del territorio nacional andorrano y con absoluta preferencia de empleo a personal andorrano radicado en el País.

El Consell aprobó el protocolo a proponer a los MM.II Delegados Permanentes que contenía varias diferencias con los que se habían aprobado en principio el 20 de julio.

También se aprobó un comunicado de prensa relativo al personal de las emisoras, afirmando que en la situación actual el Consell General no asumía ninguna responsabilidad, pues Ràdio de les Valls funcionaba al haberse aceptado el "recurso en queixa" por los Delegados Permanentes y Radio Andorra no funcionaba por no haber hecho uso de esta posibilidad (8).

Aunque algunos consellers mostraron discrepancias sobre algunos puntos, el texto que se aprobó era más favorable a una dependencia del Consell y podía incluso ser considerado "més favorable als interessos nacionals i a la sobirania nacional." (9)

Los trabajadores de Radio Andorra que dejaron de percibir sus salarios de julio se manifestaron ante el Consell mientras se celebraba su reunión. Radio Andorra había perdido todos sus ingresos publicitarios

al mantener cerrada la emisora, y el 29 de junio el Director de la misma, el Sr. Marquet, pidió al Consell "que sigui assegurat el pagament del personal de Radio Andorra després del tancament d'aquesta estació."

El Síndico le contestó el 15 de julio que al estar sometido el cierre a recursos de queja e intervenida judicialmente la emisora con un administrador, "pertany al Batlle Episcopal que l'ha nomenat adoptar las decisiones que siguin escaients."

El Batlle no autorizó que el administrador hipotecase los bienes de Radio Andorra, ni que utilizase los fondos depositados por el Patrimonio del Estado como caución al formular la demanda contra Trémoulet. Y para responder al Síndico, comunicó el Batlle que debía ser el Consell el que hiciese frente al pago de los salarios. En consecuencia el 31 de julio la dirección de Radio Andorra comunicó al personal, la imposibilidad del pago de los salarios. El 4 de agosto esta imposibilidad fue ratificada por el administrador judicial a los empleados que solicitaron la mediación de los Veguers y la Sindicatura ante el Consell(10).

El 17 de agosto la Junta de Consellers Majors se negó a adelantar ninguna solución y el Síndico replicó al Batlle recordándole que "en el cas concret del personal de "Radio Andorra" existeixen unes implicaciones de caire judicial que impedeixen pel moment, al M.I. Consell General realitzar la gestió demanada per V. Hble. Sria.

En efecte, per una part, existeix un plet civil i, per altra part, la qüestió de la radiodifusió està actualment en l'esfera de les competencies de les MM.II. Delegacions Permanents en haver acceptat uns recursos en queixa..."

Los 39 trabajadores de Radio Andorra movilizaron a la prensa que se hizo eco de su situación (11), así como la intersindical de prensa francesa CFTD-SNS-CGT-CGC. Los Batlles les concedieron una pequeña ayuda

económica. Como que el Consell había manifestado en varias ocasiones que llegado el momento se preocuparía para solucionar los problemas laborales que pudiese comportar el cierre de las emisoras, y era evidente que este era el caso, publicó una nota el día 7 de septiembre en la que echaba todas las culpas a los gestores de la emisora:

"Si haguesin complert el que es pactà voluntariament, no s'hagués produït cap problema d'indole social pel que respecta al personal..."

El M.I. Consell General declina toda responsabilitat que pogués existir en front del problema laboral creat, deixant constancia ferme que si s'hagues donat compliment per part de les ex-concesionaries a la decisió de clausura, el M.I. Consell General hagués adoptat les mesures escaients al respecte." (12)

Las presiones para intentar influenciar las negociaciones del Consell y los Delegados Permanentes se multiplicaron; el Presidente del Consell Regional de Midi-Pyrénées, M. Alex Raymond escribía el 11 de septiembre al Ministro de la Communication, M. Georges Filloud sobre la continuidad de Sud-Radio que "a sũ affirmer véritablement sa vocation

regionale, essentiellement midi-pyrénéene, et se créer une image sympathiquement perçue par les populations..."

Il me serait agréable d'être tenu informé des négociations avec l'Andorre à cet égard et consulté, le cas échéant, si les décisions devaient aboutir à une modification du Statut et de la vocation de Sud-Radio."

La SOFIRAD inició las gestiones para lograr localizaciones alternativas a sus emisoras andorranas. Con fecha 21 de septiembre, Michel Coste, Presidente, solicitaba a Ezcurra, "il nous serait très

agréable de savoir si l'implantation d'un émetteur FM orienté vers le Sud-Ouest de la France a partir du territoire espagnol est envisageable a notre profit dans le respect de la législation de votre pays." (13)

El Batlle episcopal decidió el 22 de septiembre declarar "la
 cessació general de pagaments i l'estat de
 fallida de las señoras Georgette Cambon,
 viuda Trémoulet, i Monique Comminges, de
 soltera Trémoulet; amdues explotadores de
 Radio Andorra."

Al mismo tiempo nombró administrador judicial de la quiebra al Sr. Gualberto Osorio Achurra, periodista español empleado de Radio Andorra que como primera medida impidió el acceso a las instalaciones a los anteriores directivos. La quiebra fue considerada como una victoria para EIRASA (14).

"Tous les observateurs voient dans cette mise en faillite, à tort ou à raison, la main de Madrid. Radio Andorre, exangue financièrement, ne pourra plus se battre: il ne restera aux espagnols qu'à récupérer les installations techniques de ce poste d'expression française." (15)

El 29 de septiembre se celebró una nueva reunión de los Delegados Permanentes, la Sindicatura y la Junta de Consellers Majors en Perpinyà. Al parecer, los Delegados Permanentes, se quejaron de las modificaciones introducidas e incluso hubo algún duro intercambio de expresiones del Conseller major de Encamp Roc Rosell y el nuevo Delegado Permanente de la Mitra, Nemesi Marqués. En la reunión se estableció un nuevo protocolo que recogía todos los extremos de la propuesta del Consell del 4 de septiembre y sólo difería en la definición, composición y funcionamiento de la entidad que gestionaría las emisoras. También exigían los Delegados Permanentes fórmulas más precisas sobre la composición y definición de las funciones de la Comisión gestora, que intervendría después del cierre de las emisoras y durante un periodo provisional de cuatro meses.

La comparación de las tres propuestas pone de relieve los importantes matices introducidos en las sucesivas instancias:

Propuesta 20 de julio.
(Delegats Permanents-Consell General)

1.- Els contractes atorgats a l'any 1961 són vàlids, havent arribat al seu finiment el dia 29 de març de 1981. Cap altra concessió pot regular aquesta qüestió.

2.- Els Co-prínceps i el Consell General transfereixen la propietat dels immobles de les emissores i els drets d'explotació a domini públic del poble andorrà, que serà gestionat per una entitat de dret públic regida per un Consell d'Administració compost de forma paritària per representants dels Co-prínceps i del Consell General. Les decisions d'aquest Consell d'Administració seràn preses de forma unànim.

3.- S'inicien les operacions de valoració dels immobles.

4.- Desesstiment per part de les Societats dels recursos en queixa.

5.- Clausura de les emissores.

6.- La Radiodifusió serà regida pel Consell d'Administració previst en l'apartat número 2.

7.- L'entitat estableix els contractes de lloguer d'antena:

- preu.
- plaç.
- administradors del Consell General.
- possible participació econòmica del Consell General.

8.- Adhesió per part dels Co-Prínceps de l'U.I.T., registrant les ones a nom de l'entitat.

Propuesta 4 de septiembre.
(Consell General)

1.- Els contractes atorgats pel Consell General a l'any 1961 han tingut vigència des del 29 març 1961 fins 29 març 1981, data en la qual han caducat. Cap altra concessió pot regulat aquesta qüestió.

2.- Els Co-prínceps i el Consell General transfereixen la propietat dels drets d'exploració de les emissores a domini públic del poble andorrà, que seran regits per un Consell d'Administració en el qual els representants del Consell General seran majoritaris.

3.- Clausura de les emissores.

4.- Continuen les operacions de valoració dels immobles, tal com ho preveu l'article 3, apartat 2on., dels contractes de 29 març 1961 i 10 abril de 1961.

5.- Desestiment per part de les Societats dels recursos en queixa.

6.- La Radiodifusió serà regida pel Consell d'Administració previst en l'apartat número 2.

7.- L'entitat estableix, els contractes d'exploració.

- preu,
- plaç,
- administradors del Consell General,
- participació econòmica del Consell General.

8.- Petició per part dels Co-prínceps d'adherir Andorra a l'U.I.T.

9.- Les emissores d'àmbit nacional, o sigui les destinades a emetre únicament i exclusiva dintre del territori andorrà, són de plena sobirania del Consell General.

Propuesta 29 de septiembre.
(Delegats Permanents)

1.- Els contractes atorgats pel Consell General a l'any 1961 han tingut vigència des del 29 de març 1961 fins el 29 març 1981, data en la qual han caducat. Cap altra concessió pot regular aquesta qüestió.

2.- Els Co-prínceps i el Consell General transfereixen la propietat dels drets d'explo^{ta}ció de les emissores a domini públic del poble andorrà.

Els drets d'explo^{ta}ció de les emissions d'ambit nacional, o sigui les destinades a emetre únicament i exclusiva dintre del territori andorrà, són de plena sobirania del Consell General.

Els drets d'explo^{ta}ció de les emissions, l'ambit de les quals superi el territori nacional, són gestionades per una entitat de dret públic regit per un Consell d'Adminis^{tr}ació compost de manera paritària per representants dels Co-prínceps i del Consell General; les decisions són adoptades per unanimitat.

3.- Clausura de les emissores.

4.- Continuen les operacions de valoració dels immobles, tal com ho preveu l'article 3, apartat 2on., dels contractes de 29 març 1961 i 10 d'abril de 1961.

5.- Desestiment per part de les Societats dels recursos en queixa.

6.- La Radiodifusió serà regida pel Consell d'Administració previst en l'apartat número 2.

7.- L'entitat estableix, els contractes d'exploració.

- preu.
- plaç.
- administradors del Consell General.
- participació econòmica del Consell General.

8.- Petició per part dels Co-prínceps d'adherir Andorra a l'U.I.T.

ANEXE

D'arribar a l'acord d'establir el protocol i després del tancament de les emissores, s'entraria en un període provisional de 4 mesos, en el decurs del qual les dues emissores actuals serien gestionades per una Comissió gestora, en seguint l'acord de l'estipulat pel Consell General en l'apartat 4 del seu acord del 30 de març de 1981, que quedaria així:

"La Comissió gestora estarà composta per dues persones, una designada pels Co-prínceps i l'altra designada pel Consell General. Aquestes persones de la Comissió gestora gaudiran de les facultats de gestió i tràmit dels afers corrents, en nom dels Co-prínceps i del Consell General, conjuntament."

Al día siguiente, el 30 de septiembre el Consell acceptó por mayoría, de 19 votos a favor y 9 en contra, la propuesta de los Delegados Permanentes (16). Las reacciones al acuerdo del Consell fueron diversas si bien el editorial de Andorra 7 decía: "ahir es va fer un bon pas

endavant cap al compromís i l'entesa."

El PDA la calificó con términos muy duros: "Aquest era l'acabament

lògic d'un procés de putrefacció política de la qüestió de la radiodifusió. Del mes d'abril encà, qui dia passa any empeny, el grupat de col.laboracionistes que han aconseguit controlar el Consell ha posat tots els bastons a les rodes que han pogut amb la finalitat del malmetre la possibilitat de guanyar la radiodifusió per Andorra."

Reconocía como única ventaja el que se hubiese decidido al fin la reunión de una Asamblea Magna: "que ni la Sindicatura ni la majoria

dels consellers volien convocar i que les Delegaciones havien "recomanat" evitar."

Concluía recomendando: "Davant la impossibilitat de crear una

veritable radiodifusió andorrana, només ens resta dir: amb aquestes condicions, NO VOLEM RADIOS: Clar i català: que s'en vagin!.

Que l'Assamblea magna proposi la creació d'una emissora nacional (en freqüència modulada i d'àmbit estrictament andorrà) i es procedeixi al desmantellament de les emissores estrangeres i s'haurà assentat les bases per acabar amb aquest escàndol de la radiodifusió." (17)

También se hizo circular la información que la aceptación del protocolo propuesto por los Delegados Permanentes era la compensación ofrecida por la mayoría del Consell a la aprobación dada por los Delegados Permanentes, el mismo día 30 de septiembre, a la elección por el Consell del primer Cap de Govern de Andorra (18).

Desde posturas más ecuanímes también se criticó el protocolo señalando su redacción confusa y que no enfocaba con claridad los temas de futuro, que parecían haberse negociado subterráneamente.

La editorial de Andorra 7, también era claramente contraria a la continuidad de las radios: "més valdria plantejar-se, definitivament,

la possibilitat de tancar les emissores i que no es tornin a obrir mai més. Així, de simple i de clar. Porquè, si cada vegada que s'ha de discutir un text mal engiponat amb presses s'ha de provocar una crisi institucional, més val passar-se de Ràdios..."(19)

"Que es perdria fent-les parar? L'única cose que es perdria i que preocupa és el conjunt de llocs de treball..."

També es perdrien les freqüències... Ara de que valen aquestes freqüències?. Radio de les Valls fins a on arriba?. I Ràdio Andorra?.

...Davant el conflicte calent actual, s'ha d'intentar imaginar Andorra sense ràdios. Es a dir, sense el problema de les ràdios. No costa gaire fer l'esforç. I, francament, les temudes represàlies ja no semblen gens imaginables avui dia." (20)

LA RUPTURA DE LAS NEGOCIACIONES Y EL RECHAZO DEL CONSELL GENERAL Y LA ASAMBLEA MAGNA

Los Veguers dictaron el 1 de octubre, un Decret conjunto en el que a propuesta del Jutge d'Apelacions, decretaban "la suspensió de pagaments i fallida" de Radio Andorra (21), ratificando el nombramiento de administrador de la quiebra en favor de Gualberto Osorio.

En el tránsito del acto de recepción de la "qüestia" por parte del Copríncipe francés, François Mitterand, el 5 de octubre de 1981, éste dijo a la Delegación del Consell: "L'acord a que han arribat en

la qüestió de les ràdios -de la qual cosa jo em felicito- em sembla de bon auguri: la veu de la raó i del seny ha prevalgut

sobre la temptació de la intransigència i de la rivalitat. Quan la primera permet la conciliació dels interessos recíprocs, la segona només engendra atzucacs i ruptures."

La referencia parecía tratar a los consellers que habían votado afirmativamente con el título "d'enrahonats" y a los que votaron negativamente con el de intransigentes. Pocos días más tarde, el voto popular en contra evidenciaría el error de la percepción. El PDA no dejaría de señalar que el discurso "ha estat una demostració aclaparadora de

la mala informació dels nous serveis del Co-príncep francès sobre la situació política andorrana." (22)

Al transcurrir seis meses desde la admisión del "recurs en queixa" sin que los Delegados Permanentes vetaran, expresa y razonadamente, la decisión recurrida del Consell General, situación que seguramente fue pactada en alguna de las reuniones mantenidas durante el verano, volvió a ser ejecutiva la orden de clausura de las instalaciones por lo que Sud-Radio se vio obligada a interrumpir, de nuevo, sus emisiones desde Andorra, el 9 de octubre de 1981.

El Administrador Judicial de Radio Andorra, Osorio, remitió fechada el 26 de octubre, a EIRASA un propuesta sobre posibilidad de reanudar la explotación de la emisora (23). Los responsables de EIRASA, sorprendidos, solicitaron mayores precisiones, recibiendo entre otros un detallado informe sobre la situación de la masa de la quiebra. Por todo ello, el 2 de noviembre, a su vez solicitaron autorización al Director General del Patrimonio para negociar la reanudación de las emisiones de Radio Andorra, hecha posible gracias al entendimiento entre EIRASA y el depositario judicial.

En el Principado, para preparar la Asamblea Magna, se celebraron las reuniones de parroquia los últimos días de octubre; el 22 la de la Masana, el 23 la de Encamp, el 24 en Sant Julià de Lòria, el 26 en Andorra, el 27 en Escaldes y el 29 en Canillo y Ordino. Además de elegir

los representantes de poble o contribuyentes, se informó del estado de la cuestión, pudiendo percibirse, en general, fuertes reticencias a las propuestas que se iban a debatir en la Asamblea Magna (24).

La Asamblea Magna que se había convocado para el día 30 fue aplazada por el Consell hasta el 6 de noviembre para dar lugar a últimas reuniones sobre la cuestión.

Los Delegados Permanentes comunicaron al Síndic, el día 27 de octubre que los Copríncipes habían nombrado como representantes suyos en la Comisión Gestora Provisional de la Radiodifusión a los Sres. Salvador Cerdà i Travé, y Jacques Pomonti, que se sustituirían mutuamente. Al conocerse estos nombramientos la Sindicatura y algunos consellers amenazaron con dimitir, al considerar estas variaciones como arbitrariedades de los Copríncipes para desvirtuar la negociación (25).

Los miembros de la Comisión Gestora de las radios por parte del Consell celebraron una rueda de prensa en la que informaron de lo sucedido en las últimas horas. Por su parte, la Sindicatura solicitó una reunión urgente con los Delegados Permanentes, y el día 30 de octubre se celebró el encuentro de los Delegados Permanentes y la Junta de Consellers Majors y Sindicatura en Sallagosa (Cerdanya). Sobre el desarrollo de la misma se ha guardado una importante reserva, que no fue disipada por la nota de las Delegaciones Permanentes fechada el 6 de octubre (26).

La decisión de los Delegados Permanentes, provocó la repulsa del Consell, que en reunión celebrada el 5 de noviembre, acordó desestimar la aplicación del protocolo y su anexo, al considerar que en las reuniones con los Delegados Permanentes y en los textos provisionales siempre se había hablado de un solo Delegado por parte del Consell y otro por parte de los Delegados Permanentes (27).

Los acuerdos del Consell eran de clarísimo rechazo a la propuesta de los Delegados Permanentes, y de reafirmación del cierre de las emisoras, así como de recomendación a la Asamblea Magna que ratificase estas decisiones:

1.- Desestimar l'aplicació del protocol i annex aprovats pel M.I. Consell General, en la seva sessió del dia 30 de setembre d'enguany, en motiu que els MM.II Srs. Delegats Permanents no han donat seguida als mateixos.

2.- Decidir la clausura immediata i definitiva de les emissores "RADIO ANDORRA" i "RADIO DE LES VALLS", en virtut de l'acord adoptat pel M.I. Consell General en la seva sessió del dia 2 d'abril de l'any en curs, acord que ha esdevingut ferm i executiu en aplicació de l'apartat segon de la decisió dels MM.II. Srs. Delegats Permanents del 4 d'abril de l'any en curs, Srs. Batlles. Degans per a la clausura definitiva de les emissores "RADIO ANDORRA" i "RADIO DE LES VALLS".

3.- Proposar a l'Assamblea Magna, que es celebrarà demà dia 6 dels corrents la ratificació d'aquestes decisions.

4.- Encomanar a la M.I. Junta de Consellers Majors la presentació al M.I. Consell General de la proposta que s'escaigui, dins el marc de la legalitat, pel que fa al personal de les dues emissores (28).

El 6 de noviembre se celebró la anunciada Asamblea Magna (28 bis) El Síndic trató en todo momento de evitar la desautorización del Consell, y evitar la votación, ya que se había convocado otra sesión de la Asamblea para más tarde con el único punto del orden del día de ratificar o rechazar los acuerdos del Consell del día anterior.

Jaume Bartumeu como portavoz de los representantes de Andorra indicó que debían votar en contra por "coherencia política y por imperativo nacionalista" toda vez que no se iban a lograr los objetivos definidos en las reuniones del mes de abril ya que "ni es recupera la

sobirania sobre la radiodifusió. ni es parla de recuperar el deute econòmic. A través del punt 5^e del protocol s'obre la porta d'un nou contracte a SOFIRAD i EIRASA. I el que havien de ser "emissores d'àmbit nacional" esdevenen en aquest protocol "emissions d'àmbit nacional".

Sin tan argumentada posición explicaron su voto negativo los portavoces de Encamp y Canillo. Los de Las Escaldes, La Masana y Ordino, explicaron que si bien inicialmente aprobaban el protocolo, tras el pronunciamiento del Consell el día anterior votarían ahora en contra. Los de St. Julià de Lòria, solicitaron discutir aspectos concretos del mismo por tener un mandato imperativo en este sentido (29). Se produjeron un total de 45 intervenciones y se concluyó con el voto unánime de rechazo del protocolo y su anexo, levantándose la sesión a las 17-20.

A las seis de la tarde volvió a reunirse la Asamblea Magna para considerar el acuerdo del Consell del día anterior, y se acordó ratificar las decisiones adoptadas.

"La clausura immediata i definitiva de les emissores "Ràdio Andorra" i "Ràdio de les Valls", en aplicació de l'apartat segon de la decissió dels MM.II. Srs. Delegats Permanents del 4 d'abril de l'any en curs, cursant les oportunes instruccions dels Hbles. Srs. Batlles per la clausura definitiva de les emissions "Ràdio Andorra" i "Ràdio de les Valls", en aplicació de la suara esmentada decissió dels MM.II. Srs. Delegats Permanents.

Encomanar a la M.I. Junta de Consellers Majors la presentació al M.I. Consell General de la proposta que s'escaigui, dins el marc de la legalitat, pel que fa al personal de les dues emissores."

Se levantó la sesión a las 18-15, a los quince minutos de iniciada (30). Como puede verse, eran sustancialmente los puntos 2º y 4º del acuerdo del Consell del día anterior. Se interpretó que la negativa a votar el primer punto era una repulsa clara a la postura de la Sindicatura y de los consellers que habían votado favorablemente el acuerdo el 29 de septiembre y que ahora propugnaban el voto negativo.

EL CIERRE DEFINITIVO DE LAS EMISORAS

El mismo día, el Síndic dirigió dos súplicas a los Hbles. Batlles para que procediesen al cierre de las emisoras. Exponía que los Delegados Permanentes habían aceptado el recurso de queja de las ex-concesionarias, y que el apartado 2º de la decisión de los Delegados Permanentes de 4 de abril especificaba: "L'absència de tot acte explícit

de resolució o de tràmit, adoptat conjuntament per les dues Delegacions Permanents en el marc d'aquest recurs, durant un termini de sis mesos, tindrà tots els efectes d'una desestimació definitiva del present recurs.

Que, en el dia d'avui, han transcorregut abastament el sis mesos fixats... lo que equival a la desestimació definitiva del referit recurs i, per tant, a la ratificació de l'acord adoptat pel M.I. Consell General el 2 d'abril de l'any en curs, relatiu a la clausura de les emissores... l'acord esmentat és doncs, ferm i executiu...

SUPLICA

Que, volguin... procedir a la clausura immediata i definitiva de les instal·lacions, centre emissor i els respectius annexos de la societat nomenada... prohibint qualsevol tipus d'activitats radiofònica." (31)

En aplicación de la demanda del Síndic, los Batlles procedieron a las pocas horas al cierre definitivo de las emisoras. En Radio Andorra, se dio por definitivo el cierre ya operado en abril. En Radio de les Valls "Sud-Ràdio", a las 20^h45 el Director leyó un breve comunicado diciendo que no podía más que "inclinarse" ante la decisión de las autoridades andorranas, anunciando que reemprenderían las emisiones utilizando un poste emisor situado en territorio francés (32).

Las Delegaciones Permanentes, dieron a conocer el mismo día 6 de noviembre un comunicado en el que afirmaban que su deseo era:

"d'andorraniser la radiodiffusion de la Principauté, de préserver les relations harmonieuses entre l'Andorre et les pays voisins directement concernés par les émissions qui couvrent leurs territoires, de respecter les règles du droit international et de sauvegarder les droits et les intérêts légitimes.

De plus, leurs Excellences les Co-princes souhaitent que l'Andorre ne soit pas privée d'une voix qui doit contribuer à affirmer sa personnalité à l'extérieur de ses frontières.

...il a été proposé la cession à la Principauté de la part des sociétés de radiodiffusion de certains éléments de leur exploitation qui ne peuvent pas être considérés comme inclus dans l'autorisation qui fût délivrée par le Conseil Général...

...c'est sous toutes réserves que leurs Excellences les Co-princes considèrent les délibérations du Très Illustre Conseil Général des Vallées qui, mettant en cause les principes qui ont été clairement définis, préjugeraient la décision finale." (33)

Las decisiones de la Asamblea, fueron bien acogidas por los sectores más nacionalistas: "les societats ex-concessionàries només han de fer dues coses: pagar i marxar. Pagar en una doble vessant: d'una banda retornant al Consell General tots els cànon i mínims endarrerits; d'altre banda procedint a indemnitzar el personal que havien contractat i que s'ha quedat sense feina."

El PDA redactó el manifiesto "Ha guanyat Andorra" en el que ponía de relieve las vacilaciones del Síndico Sangrà y de sus partidarios en el Consell, para concluir: "les decisions de l'Assamblea Magna han

estat una esclatant victòria del poble andorrà, l'ample acord polític nacional a l'entorn de la qüestió de la radiodifusió, que el PDA va proposar ara farà un any... s'ha aconseguit." (34)

También el portavoz más radical Dempeus!, señalaba:

"Només s'ha acabat amb l'insult de les concessionaries. Ara vindran els problemes reals: freqüència per l'Estat andorrà i la seva zona geogràfica per tal d'emetre a l'exterior, canals de TV, renúncia dels Co-prínceps a les nostres emissions interiors i exteriors..."

La radiodifusió, passat, present i futur és un testimoni més de la nostra colonització." (35)

Sud-Radio reinició sus emisiones el 12 de noviembre a partir del poste de Tele Diffusion de France de Toulouse-Muret, en O.M. con 1161 Mgw. y 258 mts. Esta frecuencia venía siendo utilizada por "France Inter".

La decisión no era plenamente satisfactoria dada la reducida potencia de la emisora, y porque la autorización concedida en abril, por el Ministre des P.T.T., Louis Mexandrau, sólo había sido inicialmente para tres meses. Además Sud-Radio pasaba a tener la consideración de una emisora metropolitana y por tanto, no podía emitir publicidad. En estas condiciones la SOFIRAD debía financiar totalmente las emisiones. El Presidente de la SOFIRAD, Michel Caste empezó unas laboriosas negociaciones con André Rousselet, Director del Gabinete de la Presidencia de la República, y con Georges Filloud, Ministro de Comunicación que se resistían a autorizar la difusión de publicidad (36). Finalmente, lo autorizaron provisionalmente y en tanto subsistiesen las circunstancias del cierre de la emisora andorrana. El alquiler de la instalación, y especialmente que se emitiese publicidad fue considerado una violación de la ley francesa de radiodifusión, principalmente por los sindicatos de Radio France (37).

La zona cubierta por el emisor de Muret era mucho más reducida que la que se cubría desde el Pas de la Casa. Esta reducción fue aprovechada por Radio Monte-Carlo que, para apoderarse de los anunciantes y la audiencia anterior de la estación andorra, y abrió unos estudios propios en Toulouse.

El Síndico solicitó el 17 de noviembre a los Batlles el embargo preventivo sobre los bienes de SOFIRAD y EIRASA por importe de 1.330.780,45 FF y 2.797.443,76 FF respectivamente, en concepto de mínimos, debiéndose añadir a estas cantidades los que resultasen por la aplicación de otros conceptos y los intereses legales y costas. La reclamación a cada sociedad se hizo ante el Batlle de su Copríncipe correspondiente.

Los representantes de la SOFIRAD se trasladaron a Madrid, para reunirse con los de EIRASA, el 18 de noviembre de 1981 y conjuntamente analizaron los problemas que plantearía la instalación de reemisores de FM en España para emisiones dirigidas hacia Francia (38). Los representantes españoles señalaron que un supuesto semejante no estaba previsto en la legislación española; indicaron la conveniencia de que se ofreciese a España la reciprocidad, que podía ser la instalación en París de una emisora "para transmitir el programa de Radio Nacional de España u otro dirigido a los españoles trabajadores de París y sus alrededores", o bien se emitiesen programas españoles al través de las emisoras periféricas francesas; y que se llegase a un compromiso con el Copríncipe francés sobre la situación de las radios en Andorra que debía basarse en el agotamiento de todas las posibilidades de continuidad de las emisiones desde Andorra, la no autorización a terceros distintos de EIRASA y SOFIRAD para la emisión desde Andorra, y que el Gobierno francés asegurase formalmente que no apoyaría a los herederos Trémoulet sea frente al Estado español, sea frente a EIRASA o simplemente como tercera emisora en Andorra. Los representantes de la SOFIRAD dieron seguridades de no inmición en el pleito Estado español-Trémoulet; señalaron la preocupación por el aumento de las tensiones anti-francesas y anti-españolas provocadas por las resoluciones del Consell General y la Asamblea Magna, que habían aconsejado "acatar de momento, la resolu-

ción del Consejo, ratificada por la Asamblea, abandonando el Principado, con sus principales efectivos personales, a fin de permitir que los andorranos reflexionen", no considerando

conveniente entrar en contacto con el Consell hasta que celebren las elecciones del próximo mes de diciembre. También aseguraron formalmente que el Copríncipe estaba dispuesto a "no permitir que ninguna otra entidad

distinta de EIRASA y la SOFIRAD emitan desde Andorra."

La petición concreta de la SOFIRAD respecto a las emisoras de FM era: instalar tres emisoras de 2Kw de potencia, uno en algún pico del Valle de Arán destinado a cubrir el área de Toulouse y las poblaciones del Sud-Ouest, otro si fuese posible, en el Pic de las Salinas (Massanet de Cabrenys, Alt Empordà), para cubrir Perpinyà y el Sud-Est, y otro en el Monte Igueldo o el Jaizquibel, en San Sebastián para cubrir la costa atlántica (39).

Ambas representaciones convinieron en trasladar a sus gobiernos, para que estos actuasen ante los Copríncipes para lograr que el Consell General en un plazo de 3 a 6 meses resolviese la situación de la radiodifusión, y "si en el plazo ofrecido, el Consejo no llega a un acuerdo

con SOFIRAD o EIRASA, los Copríncipes dictarían por su parte el Reglamento de Radiodifusión en el Principado, prohibiéndose el funcionamiento de emisoras de ondas largas, medias y cortas y autorizándose sólo la radiodifusión en F.M. con las frecuencias, posiciones y características recogidas en el convenio de Estocolmo de 1961." (40)

El personal de Radio Andorra volvió a solicitar el 24 de noviembre una solución a sus problemas: "Devant de l'inmobilisme manifestat

de les Delegacions Permanents, més enllà dels Co-prínceps, el personal desitja, o bé l'aixecament de l'embarg pel Jutge Episcopal o bé un retrobament entre les dues parts afectades pel litigi: en els millors termes es podria trobar una solució satisfactoria..." (41)

Los Delegats Permanents enviaron el 9 de diciembre al Síndic una carta de acuse de recibo de los acuerdos de la Asamblea Magna del 6 de noviembre y añadían: "conseqüentment, únicament són d'aplicació

en matèria de radiodifusió-televisió les regles conformes a les Institucions Andorranes i, en particular, a les competències d'ambdós Co-prínceps." (42)

Casi al final de su mandato el Síndic señalaba: "L'afer de la Radiodifusió podia haver-se solucionat amb l'aplicació del protocol que el M.I. Consell aprovà el 30 de setembre de 1981, en el qual Co-prínceps i Consell General, fet nou i únic, compartien l'exercici de la sobirania sobre les ones quant a la projecció exterior, exercint el Consell General plenament aquesta sobirania pel que respecte a la creació d'una ràdio d'àmbit nacional." (43)

El Batlle del Copríncepe francès, el 2 de diciembre, decretó el embargo preventivo de bienes de EIRASA por 2.797.443,76 FF. más 600.000 FF., en concepto de intereses (44). EIRASA no disponía de ningún bien en Andorra puesto que era el Estado español el que había reclamado los de Radio Andorra. En esta situación un nuevo problema jurídico venía a sumarse a los muchos ya planteados.

A mediados de diciembre se hicieron oficiales los nombramientos en el Consejo de Administración de la SOFIRAD, de J. Pomontí, Michel Caste, Louis Rousselet, y Jean Claude Colliard. También en el Consejo de Administración de Sud-Radio se confirmó como Director de la emisora a Thierry Bernard, y Administrador General a Hervé Coquerelle. En la filial Sud-Radio Services se nombró Presidente a J. Pomontí y se confirmó como Director a Thierry Bernard (45).

Por parte española, EIRASA contrató los servicios de Gualberto Osorio, nombrándole su representante en Andorra el 19 de diciembre (46).

REAPERTURA DE LAS NEGOCIACIONES CON EL GOVERN DE OSCAR RIBAS

En el Consell ordinari de St. Tomás, el día 22 de diciembre se dio cuenta de la carta conjunta de los Delegados Permanentes, y se acordó enviar una carta de respuesta, argumentando que: "el motiu de l'esmentada

decisió de refús era la circumstància que els Excms. Srs. Co-prínceps havien procedit al nomenant de dos representants... quan, a criteri del M.I. Consell General, s'havia acordat... que... estaria composta únicament per un representant dels Excms. Sres. Co-prínceps i un representant del M.I. Consell General...

Ultra les circumstancies particulars dels moments actuals pel que afecta a la Radiodifusió, el M.I. Consell General pensa que, de cara al futur, i davant una eventual possibilitat de modificació d'aquestes circumstancies actuals no es produirà cap novetat sense tenir en compte l'opinió del poble andorrà."

Señalaban que nunca se había discutido de los problemas que planteaba la televisión, pero aprovechaban la mención que hacían los Delegados Permanentes para solicitar oficialmente una reunión para tratar de ella. También reivindicaban la exclusiva y plena soberanía del Consell para las emisiones televisivas dentro del territorio andorrano.

En rueda de prensa de final de año, que era también la de fin del mandato, el Síndico Sangrà indicaría: "(del protocolo de 30 de septiem-

bre) cal destacar l'exercici complet de la sobirania sobre les ones entre els Co-prínceps i Consell General, i l'exercici plé d'una sobirania per part del Consell General, en quant a la creació d'una ràdio d'àmbit nacional. La divergència sorgida en quant a la composició d'una comissió de competència restringida i de caracter provisional va fer fracassar aquesta negociació...

Les societats explotadoras durant vint anys no han complert amb els seus compromisos i la situació actual és la conclusió lògica d'uns fets que s'han anat produint sense que s'haguin fet els esforços necessaris

per evitar una certa fatalitat en la seguida dels aconteixements. Falta de realisme polític o d'apreciació objectiva del moment?. O potser, desconeixement de tots elements, i del seu pes específic en l'afer?..." (47)

A los pocos días en una entrevista el nuevo Síndic, Francesc Cerqueda, manifestaría: "Es prematur parlar novament de radiodifusió

quan un organisme tant importat com l'Assamblea Magna s'ha pronunciat negativament. Per altra banda hi ha altres prioritats."(48)

De esta misma opinión eran en la entrevista, Oscar Ribas, Cap de Govern, y el Sub-Síndic J.M. Mas. Oscar Ribas en su discurso programa dedicó un vago recuerdo al tema de las radios: "El que s'ha anomenat

quart poder no és altra cosa que el poder del poble indirectament expressat a través... de les antenes... I això és sà i bo. Lliure opinió dins d'un clima d'honestetat i de futur." (49)

El 15 de enero de 1982, se celebró en Madrid una nueva reunión de los representantes de la SOFIRAD y EIRASA, para perfilar el alcance de las demandas francesas. Sobre los puntos de acuerdo, a lo largo del mes de enero se hicieron diversas puntualizaciones tras un amplio intercambio de telexs.

En la sesión del Consell, de 21 de enero de 1982, el conseller Simó Duró en nombre de los consellers de las parroquias de Ordino y Escaldes-Engordany, en su intervención de objeciones al discurso programa del President Oscar Ribas, recordó la brevísima referencia e insistió en que el asunto de las radios: "Si deixa un problema de personal, també

deixa en suspens la participació d'Andorra a l'U.I.T., l'utilització de les freqüències afectades, ràdios, d'àmbit nacional, i el futur dels canals de televisió..." (50)

Desde sectores próximos a los ex-concesionarios se criticaban las decisiones del Consell y la Asamblea Magna. En un artículo publicado en La Vanguardia el 28 de enero bajo el seudónimo A.C. (¿Andreu Calaf?), se insistía en que en tanto "que en Andorra se intenta o desea

relegar a un segundo término, mientras España y Francia lo mantienen en un primerísimo plano: la radiodifusión...

Las radios representan la voz de Andorra en el exterior... las radios adeudan a Andorra un total de 80 millones de pesetas, cantidad deleznable... si todo el problema se reduce al económico, con hacer una revisión o unos acuerdos nuevos se hubiese resuelto el problema.

...oscuros intereses políticos y compromisos electorales, motivaron una solución que, a la hora de la verdad, se ha mostrado inoperante...

El Consell hubiese tenido que dar muestras de capacidad negociadora, consiguiendo más participación en la gestión de las empresas concesionarias y aumentando en su programación la presencia del Principado..." (51)

Esta posición suscitaba réplicas (52) en las que se recordaba la responsabilidad de EIRASA y SOFIRAD en el incumplimiento de las condiciones de los contratos de explotación de 1961. De todas formas se insinuaba que cabía hablar siempre que se pagasen las deudas, y se aceptase que en el futuro la solución permitiese a Andorra el control efectivo de las actividades y de la explotación radiofónica.

El Sr. Rousselet, de la Secretaría del Copríncipe francés y del Consejo de Administración de la SOFIRAD, solicitó que se trasladasen a París el Cap de Govern, Oscar Ribas para conferenciar con él. El Cap del Govern viajó con Antoni Ubach, Conseller-Ministre de Treball i Benestar Social, Educació i Cultura, designado éste por el Govern, y se celebró la entrevista en el Elysée, el 5 de febrero.

Les informó que estaban desarrollándose negociaciones entre SOFIRAD y el Estado español, encaminadas a la instalación de antenas de Sud-Ràdio en territorio español, "el que implicaría per via de conseqüencia,

d'assolir-se els objectius de les negociacions, la pèrdua, de la possibilitat d'emetre en l'esdevenidor des d'Andorra amb ones adreçades vers l'estranger. S'afirmà que aquesta és una condició formant part de les negociacions i proposada per la part espanyola. Es a dir, que les negociacions entre SOFIRAD i l'Estat Espanyol estan condicionades, entre altres, a que no es pugui emetre des d'Andorra.

El Sr. Rousselet formula una pregunta concreta: Es que Andorra vol o no ràdios vers l'exterior?.

Se jì avança que d'acord amb les nostres Institucions, existia un acord de l'Assamblea legislativa ratificat per l'Assamblea Magna i que per tant, obligava al Govern, però com sigui que s'ens assementava d'un fet nou i important, el Govern es creia en l'obligació de traslladar la pregunta a l'Assamblea legislativa, per ésser aquesta la única habilitada per a revenir sobre els seus propis acords en aquesta matèria de la seva competència.

S'ens asabentà que urgia una resposta ràpida, car les negociacions entre Estats continuen.

També es demanà si, entre tant, hi hauria una possibilitat d'obertura provisional de les emissores, a la qual cosa la delegació del Consell Executiu respongué negativament, compte tingut de l'acord de l'Assamblea Magna." (53)

La entrevista suscitó gran repulsa en los medios más nacionalistas andorranos. "L'Estat espanyol i la SOFIRAD estan disposats a venir a

manar a casa nostra passant damunt no ja del Consell General i de l'Assamblea Magna del poble andorrà sinó, fins i tot dels Co-princeps..." (54)

El Cap de Govern, inform  al Consell en su sesión del 12 de febrero de la entrevista con M. Rousselet. Y tras deliberación se acordó encargar: "al Govern que reculli major informació de la qüestió prop

de SS.EE els Srs. Co-prínceps o als seus respectius serveis. Una vegada aquesta informació estigui en poder del M.I. Cap de Govern, la presentar  el M.I. Consell General que, si s'escau, podrà celebrar una sessió extraordinària a l'objecte de tractar el tema."(55)

Una emisora pirata de radio "Andorra F.M.", inici  a mediados de febrero sus emisiones, sobre todo música, en 90 Mgcl. y se especulaba con su iniciativa lleg ndose a atribuirle al PDA (56).

Para regularizar la situación de Gualberto Osorio, se realizó un contrato de fiducia entre EIRASA y SAGEST ("Assessorament i Gestió, S.A."), por el que se remuneraban los servicios que los Srs. Gualberto Osorio y Alberto Pargas... prestaran a EIRASA (57).

El Cap de Govern confirm  en una entrevista que la nueva situación obligada a estudiar la cuestión: "S , es important. Es considera

que és un fet nou que s'ha d'analitzar. De fet no hi havien pensat en la possibilitat de poder perdre les freqüencies. Es que de dret, les freqüencies no ens les poden retirar. El fet que se'ns planteja ara, és que s'ens poden retirar per via de fet. Nosaltres estem convenuts que tenim dret a unes emissores per via de dret. Dos pa sos estan negociant, pot passar per via de conseqüencia, que nosaltres ens quedem sense emissores perqu  estan utilitzades." (58)

Pronto se comprobar a que las frecuencias constitu an el objeto de ambiciones de todo signo. El Govern d'Andorra recib  algunas propuestas para la utilización de las frecuencias al margen de las ex-concesionarias. En marzo de 1982, la "ADCOM Associates Ltd., communications c nsultants" de Toronto, envió a su experto Joseph Colson al Principado y formuló una propuesta de compa a formada por Western Broadcasting (70%) ADCOM (10%) y accionistas andorranos (20%), para explotar una

emisora que aprofitase la antena de Sud-Radio para una emisora en catalán que cubriese Andorra y toda Catalunya, convertir Radio Andorra en un servicio europeo, y utilizar la onda corta para hacer una "Veu de Andorra", un servicio en catalán para todo el mundo. Incluso estimaban unos beneficios posibles del orden de 200 millones de pesetas anuales, y proponían repartirlos concediendo el 20% al estado andorrano, 20% a accionistas andorranos, 20% a ADCOM y 40% a Western Broadcasting (59).

Con asistencia de los Delegados Permanentes y los secretarios de las delegaciones, de M. Colliard, de los servicios del Copríncipe francés en el Elíseo, del Cap de Govern, Sr. Oscar Ribas y del conseller de Bienestar Social, Antoni Ubach, se celebró una reunión de carácter informativo en las dependencias de la Delegación Permanente francesa el 2 de marzo.

Los representantes del Govern d'Andorra manifestaron que para que pudiese llegarse a un eventual acuerdo eran precisas las condiciones siguientes:

1) La garantía por parte de los Excmos. Srs. Co-príncipes que no se reproduciría la situación de "buit jurídic" de los contratos de 1961.

2) Compliment por parte de las sociedades exconcesionarias de todas las obligaciones previstas en los esmentados contratos de 1961.

Aquest és un aspecte institucionalment molt important, en quant el compliment total, o parcial per via de transacció, implicaria la reconeixença formal de la seva vàlidesa i la capacitat institucional dels organismes elegits pel poble andorrà per a contractar en la matèria posant fi a la situació que ha durat vint anys i que algú ha vingut qualificant de "buit jurídic".

3) Qualsevulla negociació, es farà amb els Serveis dels Excmos. Srs. Co-príncipes. Les eventuales societats explotadores, en el supòsit d'arribar-se a acords, no podran ésser ni SOFIRAD ni EIRASA.

4) Petició per part dels Excms. Srs. Co-prínceps d'adherir Andorra a l'U.I.T., i enregistrament de les freqüències a nom d'un organisme andorrà.

5) En un eventual acord, caldrà cercar la mecànica d'un control polític que no perjudiqui els interessos polítics d'Andorra enfront a tercers.

La particular situació geogràfica d'Andorra justifica àmpliament aquest extrem. D'aquesta manera, les emissions d'una i altra emissora possibles a l'emetre sobre territoris de sobirania diferent, des de les nostres fronteres, no podran implicar directament la responsabilitat política d'Andorra.

6) Freqüència modulada i televisió pel territori nacional andorrà.

Aquest és un Dret institucionalment atribuït a Andorra. Es important que també sigui reconegut formalment pels Excms. Srs. Co-prínceps." (60)

El Cap de Govern, Oscar Ribas, dio cuenta de estos contactos al Consejo General el 10 de marzo (61).

La cuestión volvió a plantearse y perfilarse en la reunión que los Delegados permanentes, los Srs. Rousselet y Colliard de los servicios del Copríncipe francés en el Elíseo, y el Cap de Govern, Oscar Ribas y Antoni Ubach, celebraron el 18 de marzo en París. La representación del Gobierno de Andorra hizo entrega de una nota detallando todos los puntos considerados como básicos para tratar de lograr un acuerdo. Dejó bien claro que en último término la aprobación del mismo debería darla el Consejo General. Estas bases eran:

"A) CREACIO . DE . L'ENTITAT . NACIONAL . ANDORRANA
DE . RADIODIFUSIO . (E.N.A.R.)

a) Creació d'una entitat andorrana de Dret Públic ENAR.

b) En els òrgans de representació (Consell d'Administració) és respectarà la paritat entre Excms. Co-prínceps i Consell General o Govern, és a dir, quatre membres o múltiple de quatre (1 més 1 més 2).

c) La ENAR seria propietaria de totes les instal·lacions i immobilitzacions.

d) La ENAR seria la titular en els Registres de la U.I.T. i de la U.E.R. de les ones atribuïdes a Andorra i dels 5 canals de T.V. i la posició orbital.

e) Andorra ingressaria a la U.E.R. i a la U.I.T. com Estat membre.

f) ENAR atorgaria contractes d'exploració de les instal·lacions i de les ones en favor de societats presentades per cada un dels Excms. Sr.s Co-prínceps, per emetre per radiodifusió als territoris del paísos veïns.

g) La ENAR, ja sigui directament o per mitjà de comissions asseguraria el control del contingut de les programacions de les societats d'exploració, i a l'ensens de les emissions de F.M. i de T.V. que cobriren el territori andorrà.

B) CONDICIONS ECONOMIQUES

Per solucionar els litigis pendents derivats dels contractes de 1961, és proposarà per a liquidació de les obligacions anteriors de les societats concessionàries, així com possibles reclamacions d'indemnització que puguin competir a l'Administració andorrana, la següent condició:

En compensació d'aquelles obligacions, les societats concessionàries segons els contractes de 1961 entregaran a la ENAR totes les Immobilitzacions i Instal·lacions ubicades en territori andorrà.

C) CONDICIONS DEL CONTRACTE DE LLOGUER ENTRE ENAR I SOCIETATS D'EXPLORACIO

a) Durada del contracte: màxim CINQ ANYS.

b) Inversions: Les inversions necessàries pel bon funcionament seran decidides per la ENAR a iniciativa seva o a proposta de la societat d'exploració dintre d'un marc de programa quinquenal d'inversions.

En tot cas els imports necessaris per a cobrir els programes d'inversió modificaran les condicions econòmiques del lloguer.

c) El lloguer de les immobilitzacions, instal·lacions i freqüències de les ones es compensarà:

-d'una part fixa revisable cada vegada que una inversió serà acceptada.

-d'una participació andorrana pública, altra que la ENAR, en les societats d'exploració, les quals tindran que tenir domicili social dintre del territori andorrà.

d) El manteniment de les instal·lacions i de les immobilitzacions anirà a càrrec de les societats d'exploració." (62)

Se acordó que los servicios de los Copríncipes harían llegar sus observaciones a las bases antes de finales de mes, y que el Govern d'Andorra daría su respuesta antes del 28 de abril.

Los servicios del Copríncipe francés hicieron llegar sus observaciones el 26 de marzo. Puntos destacables de ellas eran que: el Copríncipe francés era favorable a una participación paritaria en la ENAR actuando en virtud del derecho de tutela. Se tomaba nota de la voluntad andorrana de no proceder a la recompra prevista en los acuerdos de 1961. Aunque el Copríncipe francés no había aprobado los contratos de 1961, aceptaba estudiar el resultado de la aplicación de la cláusula del 10% del montante global de ingresos de Sud-Radio.

Como fórmula de liquidación de la deuda proponía: "La SOFIRAD

podría tener un crédito sobre l'ENAR d'un import igual a la diferència entre els "10%" disminuïts del què ha estat realment pagat, i el valor de les instal·lacions i de les immobilitzacions de Sud-Radio.

Aquest crèdit serà saldat per la compra d'aquestes últimes.

El lloguer hauria d'ésser proporcional al valor actualitzat de les instal·lacions

amb un suplement de lloguers en el cas de nous investiments." (63)

También acced a a que un representante andorrano participase en el Consejo de Administración de las Sociedades de Explotación.

Los servicios del Copríncipe Obispo hicieron llegar sus observaciones el día 31 de marzo. En ellas:

"1^{er}) La Mitra considera que els contractes del 1961, malgrat no haver estat aprovats formalment pels Co-prínceps, tenen un valor com a norma invocada precedentment tant pel Consell General com pels Co-prínceps.

2on) Sens perjudici de quant s'estipula en els contractes del 1961, la Mitra dona la seva conformitat a l'organitzaci n futura de la radiodifusi n i televisión andorranes, proposada pel Consell Executiu mitjançant el seu document del 10 de març del 1982 A), a condición que:

a) la presència dels Co-prínceps en el si de l'ENAR no comporti participación ni responsabilitats econòmiques;

b) les decisions de l'ENAR siguin adoptades per unanimitat;

c) la presència d'Andorra en els organismes internacionals al.ludits per la proposta del Consell Executiu, sigui en qualitat de membre de ple dret, que tant en el procés d'adhesión com en tota actuación posterior es respecti la paritat absoluta dels Co-prínceps en el dret i exercici de representación, i que es respectin els eventuais drets amparats per les normes internacionals.

3er) Quant concerneix a l'apartat B de la proposta del M.I. Consell Executiu del 10 de març del 1982, la Mitra considera que la transacción, que en dit document es contempla, ha d'ésser consentida per les parts dels contractes del 1961. La determinación de la quantia del deute exigeix el coneixement de les dades financeres de l'explotación.

La Mitra es compromet a interposar els seus bons oficis per a trobar ràpidament una solució convenient per a totes les parts.

4rt) La Mitra no té cap inconvenient respecte a les condicions del contracte previstes en l'apartat C) de la proposta del Consell Executiu del 10 de març del 1982.

5è) Qualsevulla solució no pot perjudicar les qüestions civils en curs sobre la propietat de Radio Andorra." (64)

M. André Rousselet hizo llegar al Cap del Govern, el 29 de marzo, un estudio en el que figuraban los resultados de explotación, el montante de los ingresos por publicidad, el valor de la cláusula del 10%, los pagos efectuados y las notificaciones del Consell entre 1961 y 1981. El resultado era que el 10%, una vez deducidos los pagos hechos, arrojaba un saldo a favor del Consell de 12.519.248 FF.

Como que en las conversaciones previas se habían valorado las instalaciones de Sud-Radio en 27 millones de francos, reiteraba que aceptaban en principio esta valoración (65).

El Cap de Govern, volvió a entrevistarse con Mr. Colliard en París el 8 de abril. El Cap del Govern escribió el 13 de abril sendas cartas de acuse de recibo a los servicios de los Copríncipes (66). En la que dirigió al Delegado Permanente de la Mitra señalaba que creía entender se producía una aceptación de las bases por parte de la Mitra y le rogaba ejerciese realmente sus buenos oficios para lograr una reunión con las autoridades españolas y EIRASA. En la carta a M. Rousselet, decía que la omisión a toda observación sobre el capítulo A de las bases le hacían deducir que eran aceptadas en su totalidad y solicitaba confirmación por escrito de esta deducción. También le explicaba que no tenían todavía confirmación de que EIRASA aceptase hablar del 10% de los ingresos brutos desde 1961, y que por eso había pedido a la Mitra que actuase de mediadora para poder aclarar esta cuestión.

UN LARGO PARENTESIS

La SOFIRAD tenia preparados dos contestaciones a la demanda del Consell, presentada ante los Batlles el día 7 de noviembre de 1981. En una se oponia al embargo presentado porque éste se hizo sobre todos los bienes y por tanto, muy superior al valor de la deuda. La otra discutia la competencia de los Batlles ya que en el contrato de 1961 se fijaban dos soluciones de arbitraje y el recurso al Tribunal Administrativo de Friburg (67).

A mediados de abril, el administrador de la SOFIRAD, Hervé Coquerelle envió preavisos de despido a todo el personal.

El Delegado Permanente de la Mitra gestionó el acuerdo del Ministerio de Asuntos Exteriores español y de EIRASA para celebrar en madrid el día 22 de abril, una sesión de trabajo con el Cap de Govern y Conseller de Serveis Socials. Del informe que el Cap de Govern hizo de la reunión (68), se desprende que el problema radicaba en que: "Els

representants del Ministeri d'Assumptes Exteriors afirmen que no veu en clar que Andorra pugui adherir-se a la U.I.T. però estan disposats a estudiar-ho amb els seus Consellers jurídics. Se'ls va manifestar ben clarament que: "L'adhesió d'Andorra a la U.I.T. i U.E.R. amb l'enregistrament de les freqüències a nom d'Andorra, és una condició sine qua non per a continuar les negociacions".

Finalment es va quedar que continuarien les operacions de valoració i fixació del deute, a l'objecte de guanyar temps. En quant a la qüestió suscitada sobre la personalitat jurídica internacional d'Andorra per adherir a la U.I.T. i a la U.E.R., serà tractada entre el Ministeri i la Mitra. Restà ben clar que en el moment que hi hagi una posició negativa d'Espanya en aquest punt, es suspendria tota negociació.

d) Respecte a l'apartat g) del paràgraf A, les Autoritats presents no tenen cap inconvenient que Andorra tingui la seva pròpia F.M. i T.V. sempre que no rebassi el nostre

territori, amb una tolerància normal que segons el Sr. Ezcurra pot anar fins a La Seu d'Urgell."

Respecto a las cuestiones económicas, las observaciones se referían a que desconocían el valor de las instalaciones de Radio Andorra, por lo que se acordó que puestos en contacto con D. Jorge Arandes se procedería a efectuar una valoración de las mismas. También debería estimarse la deuda contraída, ya que EIRASA no disponía de ninguna cifra al haber explotado la emisora los herederos de Trémoulet.

Una vez estimados el valor de las instalaciones y deuda, el Estado español estaría dispuesto a pagar, siempre que los servicios jurídicos encontrasen la fórmula para transferir estas instalaciones a inmuebles a su favor.

En principio, la parte española no aceptaba una correspondencia entre condiciones económicas y condiciones lingüísticas de las emisoras, es decir, francés-catalán, y español-catalán. Decían que debía mantenerse la situación consignada en los contratos de 1961. El Govern d'Andorra reiteró que no era este un tema conflictivo para él, pero que sí hacía cuestión de la aceptación global de los principios A y B de las bases.

El Sr. Ezcurra quedó encargado de reiterar a la SOFIRAD que el Gobierno andorrano hacía cuestión "sine qua non" de la aceptación de los principios A de las bases. Y que el continuar la negociación para una posible instalación de emisoras de Sud-Radio en territorio español quedaba supeditado a la voluntad andorrana de que existiesen en aquél país radios.

El Cap de Govern andorrano, informó de la entrevista celebrada en Madrid al secretariado del Copríncipe francés. En una carta de confirmación, el 23 de abril, le reiteraba la sorpresa que habían causado las reticencias españolas al posible ingreso de Andorra en la U.I.T. y en la U.E.R. Señalaba que Andorra supeditaba toda la negociación a

que esto fuese posible. Por eso también quería tener la conformidad del Copríncipe francés sobre esta cuestión. Se manifestaba en cambio, optimista sobre la posibilidad de lograr un acuerdo en los temas económicos.

También el mismo día escribió al Delegado Permanente de la Mitra para reiterarle la importancia que otorgaban a que Andorra fuese miembro de la U.I.T. y U.E.R., y que las frecuencias se registrasen a nombre de la ENAR. (69)

El Delegado Permanente de la Mitra le contestó el día 26 reafirmando que sin acuerdo sobre la entrada en los órganos internacionales, la Mitra no daría su conformidad a un posible acuerdo con EIRASA y SOFIRAD.

Al día siguiente, M. Colliard, confirmaba que al no hacerse observaciones el Copríncipe aceptaba plenamente todos los principios A, y que de llegarse a un acuerdo "el Govern francés es compromet a

sostenir la candidatura d'Andorra a l'U.E.R. i a la U.I.T."

En cuanto a los aspectos económicos aceptaba que definida una solución jurídica que aplicase iguales condiciones a las sociedades presentadas por los dos Copríncipes, podía aceptarse que su ejecución material fuese diferente en el tiempo.

El Cap de Govern andorrano cumplimentó con una larga carta el compromiso de dar a conocer su posición, el 28 de abril. Al responsable del secretariado del Copríncipe francés le recordaba los elementos de la negociación y señalaba: "De la manera objectiva en la qual s'han

denvolupat les negociacions, tenim la impressió que els apartats B i C no ofereixen una particular dificultat per arribar a un arranjamnt entre les tres parts interessades: societats possibles a presentar per ambdós Excms. Srs. Co-prínceps i el Govern Andorrà."

Reiteraba que las mayores dificultades se habían producido por parte española, a reconocer la posibilidad de pertenencia a la U.I.T. y la U.E.R., y concretamente a que pudiesen inscribir en favor de la ENAR las frecuencias de radio y televisión. Contestaba que los servicios de ambos Copríncipes sostenían posiciones muy similares y concluía solicitando la conformidad para que los servicios de ambos Copríncipes y el Govern estudiasen los procedimientos para llevar a buen fin los acuerdos. En la misma fecha envió una carta idéntica al Delegado Permanente de la Mitra (70).

El Delegado Permanente de la Mitra, en carta al Cap del Govern de fecha 17 de mayo, reiteró el apoyo de la Mitra a la cuestión de principio del ingreso en los organismos internacionales y la conveniencia de iniciar una negociación sobre los procedimientos concretos para articular el acuerdo: "Comparteixo el parer de V.M.I.S. en el sentit que,

davant la posició similar dels Serveis dels Excms. Co-prínceps, convé una definició conjunta dels procediments per a dur a terme aquests aspectes de la solució volguda per a la radio-difusió. I aixó és encara més necessari, si es té en compte que fins ara s'han formulat propostes unilaterals, si bé materialment similars, però no consta formalment que existeixi un acord ple i unànime de totes les parts." (71)

La diputada del grupo parlamentario "Socialistas de Catalunya" en el Congreso de los Diputados de Madrid, Ana Balletbó, formuló a finales de abril varias preguntas a responder por el Gobierno oralmente ante la Comisión de Régimen de las Administraciones Públicas (72). En ellas, a la vista que el Cap de Govern había pedido aclaraciones a los Copríncipes, solicitaba:

- 1.- "¿Cómo están las negociaciones entre el Gobierno Español, el Francés y los órganos de Gobierno de Andorra?.
- 2.- ¿Puede realmente el Principado de Andorra, perder por la vía de hecho dichas frecuencias que podrían ser repartidas entre Francia y España?.

- 3.- En dicho supuesto, ¿qué piensa hacer el Gobierno Español, ya que el cupo de frecuencias está en principio agotado y no hay solicitudes presentadas?.
- 4.- ¿Puede la resolución de dicho conflicto influir en las futuras concesiones de frecuencia de televisión por vía satélite?."

Las preguntas tenían su origen en la situación de la radiodifusión en Andorra, que la diputada venía siguiendo desde hacía años, pero tras la pregunta se encontraba también que Radio Miramar de Barcelona, venía utilizando para sus emisiones en onda media la frecuencia de los 702 Khz., desde el cierre de Radio Andorra en el mes de marzo de 1981 (73). Tal utilización, se hizo con conocimiento de los responsables de EIRASA y de los servicios oficiales españoles, pero constituía una utilización abusiva de una frecuencia atribuida a España para emitir "desde Andorra" (74).

El Cap de Govern, Oscar Ribas, agradeció a la diputada sus preguntas: "Li agraim ben sincerament l'interés prés per la seva part

per aquesta qüestió que afecta Andorra i que constitueix una important preocupació del meu govern..." (75).

El senador Jean Cluzel, representante centrista del Allier, formuló a su vez una interpelación sobre cuestiones andorranas en el Senat Français, el 18 de mayo. En ella solicitaba: "em preciseu el

resultat de les negociacions en curs per resoldre el problema de la radiodifusió... Hom pot interrogar-se sobre el fonament jurídic de l'autorització acordada a Sud-Radio, filial de la SOFIRAD, d'instalar un repetidor a Tolosa, en territori francès, després de la prohibició d'emetre que va afectar el repetidors d'Andorra."

A esto respondió el Ministro des Affaires Extérieures, Claude Cheysson: "Pretenem tractar dels problemes de tranfert de Sud-Radio en condicions que son objecte actualment d'una discussió amb els nostres veïns espanyols". (76)

Los medios periodísticos andorranos se extrañaron de ambas iniciativas parlamentarias y especularon sobre la posibilidad que hubiesen sido sugeridas desde Andorra. "Segons sembla des d'Andorra algú s'ha

preocupat per fer intervenir membres de l'oposició espanyola i francesa, un al Congrés i l'altra al Senat." (77)

Que fuesen los servicios administrativos españoles los que planteasen las dificultades no acababa de entenderse en Andorra. Marc Forné se interrogaba:

"Perqué som sabedors de l'enorme habilitat de la diplomàcia francesa, no ens acabem de creure que el "dolent de la pel·licula" en l'afer de les ràdios sigui Madrid. I ens ho fan pensar les curioses preguntes que la diputada Anna Balletbó ha posat al seu govern central de Madrid. Si hom les llegeix deslligades del context, semblarien unes preguntes, fetes, per exemple, pel Cap del Govern d'Andorra amb la sana intenció de preservar els drets d'Andorra. Però, és obvi que altre feina té la Sra. Balletbó que la defensar els nostres interessos. ¿A què respon, doncs, aquella interpellació?. ¿Per què ha de posar més dificultats Madrid al reconeixent d'Andorra com a membre de ple dret de la Unió Internacional de Telecomunicacions?. ¿No serà que una altre vegada, tant els socialistes catalans com el Govern de Madrid están a punt de fer el présec?. ¿No assistirem una altre vegada a la subtil maniobra dels hereus de Talleyrand?..." (78)

Las preguntas parlamentarias también eran enjuiciadas cripticamente por Gualberto Osorio "Pese a los juegos de interpellaciones, poco aclaradas,

en el seno de los Parlamentos español y francés, casi siempre a cargo de los socialistas..."(79)

El Partit Democrata Andorrà, en su programa caracterizaba los problemas de la radiodifusión como un elemento de desnacionalización y proponía: "La radio i la Televisió son uns dels més importants i

decisius. Necessitem rapidament una Radio Nacional Andorrana que emeti tot el dia en català. Que sigui un autentic instruments d'andorranització, de sensibilització cívica dels ciutadans andorrans. I aquest no és un objectiu a mig terme -com el d'un canal andorrà de Televisió- sino un objectiu que hem d'assolir immediatament.

Un canal andorrà de Televisió no és cap somni. Es un projecte viable a mig termini tant des del punt de vista tècnic com des d'un punt de vista economic... l'Estat andorrà ha d'aprofitar aquesta possibilitat d'obertura a Europa i alhora la creació d'una televisió andorrana culturalment enriquidora pels habitants de les Valls." (80)

En el transcurso de la discusión parlamentaria de la Ley de Comunicación Audiovisual, por la Chambre des Deputés el 15 de mayo, se introdujo una enmienda que possibilitaba la emisión desde territorio francés de las emisoras llamadas periféricas. Hasta entonces las autorizaciones eran excepcionales. En adelante, podrían ser permanentes y el artículo 76 de la Ley permitiría la legalización del emisor de Sud-Radio en Muret (81). La ley fue firme al promulgarse el 30 julio (82).

Los servicios del Cap de Govern prepararon un informe sobre los más recientes sucesos en la cuestión de las radios, fundamentalmente sobre todo el proceso de negociación desarrollado desde el mes de febrero (83), que fue presentado y defendido ante el Consejo, el 1 de junio de 1982. La postura de fondo que sostenía el Govern estaba bien explícita en el documento:

"Pel Govern està ben clar que, Andorra té el dret a explotar la seva riquesa nacional, de la qual també en formen part les ones radiofòniques. Així també ho ha definit el M.I. Consell General. Amb tot, però, cal tenir en compte que el dret internacional considera que, pel respecte a la sobirania

de cada país, l'exploració d'ones que depassi el territori nacional propi, està subjecte a una reglamentació que es regula per convencions.

De tots els fets produïts -que no cal repetir en aquest informe- es dedueix que, per part de societats de les nostres nacions veïnes, existeix un interès per explotar cada una d'elles una emissora, les ones de la qual emetessin sobre aquesta posició del recolzament de les seves pròpies autoritats polítiques.

En aquest aspecte, sorgeix, a judici del Govern, una aparença d'interès comú general i, també, una divergència particular, derivada del fet que el tractament de la radiodifusió no és el mateix en ambdues nacions. En efecte, per una part existeix una restricció estatal i per l'altra una llibertat, el qual implica que l'interès "polític" de mantenir una paritat de tracte, en el supòsit de nous contractes, esdevingui quelcom de difícil.

Per altra banda, l'interès, tant del M.I. Consell General com del Govern, en afirmar que Andorra vol explotar una part de la riquesa nacional i natural -les ones-, radica en el fet que pot ésser una font de riquesa econòmica, i mitjà de fer conèixer el nostre país, i, molt especialment, un acte de reafirmació de la personalitat jurídica internacional d'Andorra, extrem aquest que, en el decurs de les conversacions mantingudes, el Govern ha procurat remarcar de manera especial.

Si bé és cert que, des de paràmetres purament econòmics, es pot pensar que l'exploració de la radiodifusió en ones mitjanes ofereix perspectives poc alentadores, de cara al futur, s'ha de tenir en compte que Andorra té atribuïda una posició orbital de televisió amb cinc canals en un futur satèl·lit, les quals posicions estan registrades a la U.I.T., com succeeix amb les ones radiofòniques de les estacions explotadores dels contractes atorgats a l'any 1961, registrades aquestes últimes a nom d'organismes francesos i espanyols...

El Govern al reiniciar les converses sobre radiodifusió, es va proposar un objectiu concret, que pensem serà compartit per aquesta M.I. Assambla: en especial la posició orbital amb satèl.lits de T.V. o radio. Per l' instant, i en la situació actual, llur "propietat" o, millor dit, llur possessió registral no sembla pertanyer-li segons l' informació rebuda i que hem deixat explicitada.

Aquest objectiu comporta necessàriament, per via de conseqüències, la necessitat d' entrada d' Andorra a la U.I.T., que permetria l' acompliment d' una vella vocació del nostre poble de veure consolidada la seva reconeixença com Estat i llur pertinença a un organisme Internacional. Es criteri del Govern que qualsevol eventual i futur acord en matèria de radiodifusió ha de passar obligatòriament per l' acceptació d' Andorra com a membre de la U.I.T. i de la U.E.R. i l' enregistrament de les freqüències d' ones i de la posició orbital del satèl.lit i els cinc canals a favor d' una entitat andorrana. Està ben clar que per les formalitats a acomplir, aquest Govern sol.licitarà l' alta intervenció dels Co-prínceps.

Qualsevol contracte, pacte o transacció que no tingui en compte aquestes condicions previes, no gaudiran del recolzament d' aquest Govern."

El Consell General dio su conformidad a este planteamiento y autorizó al Govern a proseguir las gestiones cerca de los dos Copríncipes y de las concesionarias.

Una delegación formada por Joaquín Tena, Luis Ezcurra, Francisco Pita, y Jorge Arandes, se desplazó a Andorra con la excusa de recoger información para contestar las preguntas de la diputada Ana Balletbó (84). En realidad mantuvieron conversaciones con el Cap de Govern y sus servicios sobre las nuevas perspectivas del asunto de las radios.

El administrador delegado de Radio de les Valls, Hervé Coquerelle, envió el 1 de julio nuevas cartas de preaviso a 25 trabajadores de los 46 que mantenía en plantilla notificándoles que habían mantenido los pagos de sus salarios durante nueve meses y ahora debían cesar:

"no havent pogut continuar aquestes activitats, contràriament al que nosaltres havíem esperat."

Por ello les comunicaba el cese con seis meses de preaviso; es decir, serían efectivos el 1 de febrero de 1983.

Los trabajadores alertaron a la opinión pública y al Cap del Govern (85). Sospechaban que el mantenimiento de los 21 puestos de trabajo del centro emisor del Cap de Port, demostraba su voluntad de prescindir de los estudios y dependencias existentes en Andorra la Vella. También se ofrecían al Cap de Govern para poner en funcionamiento una emisora de onda media con las instalaciones existentes "en perfecte estat de funcionament" y la creación inmediata de una emisora de frecuencia modulada.

En el transcurso de las "2^{as} jornades d'universitaris", que respondían a un esfuerzo por reunir y tratar problemáticas esenciales para Andorra por parte de sus estudiantes en las universidades españolas y francesas, se trató de los problemas de la radiodifusión, Antoni Morell hizo una reseña histórica, Manuel Sansa disertó sobre las posibilidades de la radio en Andorra, y Ramón Pla Bureu explicó los procesos de teledifusión en Andorra (86).

En su conferencia Sansa, que además de patrocinar la puesta en funcionamiento de una emisora de FM, abogaba porque el Consell recomprase o recuperase las emisoras de las ex-concesionarias. Como puede observarse estas proposiciones no coincidían en nada con los caminos que venían siguiéndose en los últimos meses y seguramente respondía a posicionamientos anteriores.

Al leerse para aprobar el acta del Consell de 1 de junio, en el Consell de 8 de julio, el conseller Simó Duró, hizo constar su desacuerdo al considerar que no existía ninguna mejora "tot lo contrari, entre el protocol de 1981 i les proposicions fruit de la negociació del Consell Executiu."

El Veguer francès, Enric Benoit de Cognac, en una entrevista señalaba que las negociaciones sobre la radio habían permitido "arribar

a un projecte d'estatut que reglaba el contingents anterior i preservava unes perspectives d'avenir. Algunas de les dificultats d'interpretació, sorgides al darrer moment, no han permès concretitzar aquest acord de els temps que havien estat previstos. El temps pasat no ha afavorit la solució andorrana. Conservo, però, l'esperança, en contra raó, que aquesta solució encara pugui intervenir." (87)

La situación de crisis política creada en España desde meses antes y el anuncio de elecciones anticipadas, fijadas para el 28 de octubre, no permitían avanzar en la búsqueda de una solución para la cuestión de las radios:

"Sembla que els Delegats permanents i el Govern parlen amb la paret quan han d'adreçar-se a EIRASA, al Govern espanyol o als hereus Trémoulet. O, si no parlen amb la paret, si que es troben amb una mesa de ping-pong de competències que paralitzen una posible sortida de la crisi." (88)

Convocada por Colliard, que era también el jefe de Gabinete de la Presidencia de la República, se celebró una nueva reunión en París el 1 de octubre, en el Centro de Conferencias Internacionales (89). Colliard indicó que el Copríncipe francés deseaba llegar a una solución rápida, ya que las pérdidas iban en aumento y los problemas laborales crecían. Antoni Ubach señaló que el Govern d'Andorra consideraba que

"el compromiso de los Copríncipes de formular la solicitud de ingreso de Andorra en la U.I.T., sería suficiente para iniciar las negociaciones."

La opinión del Cap de Govern, Oscar Ribas, sobre el tema de las radios se puso de relieve en la entrevista sostenida en Radio-4, de Radio Nacional de España en Barcelona: "En el pasat, ens hem sentit...

frustats en uns contractes firmats l'any 61, que puc dir que no s'han complert. Però hem arribat a una solució de bona voluntat per part nostra, per part d'Andorra, quan hem respectat un termini fixat... ens ha deixat una mica frustats de cara al futur i potser estem una mica massa condicionats pel que ha passar en aquest 20 anys." (90)

También el responsable de la Conselleria d'Educació i Cultura, Antoni Ubach, abogaba por una radio interior, y por una televisión que sirviese a las necesidades educativas andorranas (91).

Con motivo de las inundaciones del 7 de noviembre de 1982, los radioaficionados andorranos organizaron una radio de emergencia, al través de la cuál comunicaban las instrucciones del Govern y coordinaban la acción en cada parròquia. También al través suyo se mantuvieron los enlaces con la Seu d'Urgell.

Pero el elemento más importante fue la puesta en funcionamiento de la emisora de FM de Radio de les Valls. El funcionamiento fue posible por la intervención del conocido técnico de la emisora, Manuel Sansa (92). La decisión de ponerlo en marcha con carácter excepcional y limitado a la duración de la situación de emergencia nacional fue adoptado el lunes 8 de noviembre por el conjunto de autoridades andorranas reunido en el Comú de Andorra la Vella. Un equipo de nueve profesionales coordinados por Josep Pérez Alcaraz cumplió un buen servicio puesto que estaban averiados los teléfonos andorranos (93). El día 10 se hizo cargo de la misma el Director de Sud-Ràdio, Thierry Bernard, que aprovechó la situación para intentar lograr una prórroga de las emisiones, a lo que se opusieron terminantemente los representantes de la Mitra. Las emisiones concluyeron con un mensaje de la emisora a los andorranos leído el día 13, a las 15 h. El Síndic dirigió un mensaje de agradecimiento a todos los que habían hecho posible las emisiones (94).

NOTAS AL CAPITULO VIII.

- (1) BNA. M.I. Consell General: Actes 1981, (29/VII), p. 5.
- (2) Punt Polític, nº 14, (VII/VIII/81), p. 10; El Correo Catalán, (22/VIII/81), p. 9; La Vanguardia, (22/VII/81), p. 24; Diario de Barcelona, (22/VIII/81), p. 18; Avui, (23/VII/81), p. 9 y (26/VII/81), p. 12; Andorra 7, nº 140, (2/VIII/81), pp. 12-13.
- (3) Poble Andorrà, nº 990, (31/VII/81), p. 3.
- (4) Poble Andorrà, nº 990, (31/VII/81), pp. 2-3.
- (5) Punt Polític, nº 14, (VII-VIII/81), p. 2. Editorial. Las propuestas del PDA fueron divulgadas por los artículos elaborados por Ives Poison en Andorra 7, nº 142, (9/VIII/81), pp. 8, 18-21.
- (6) Poble Andorrà, nº 988, (10/VII/81), p. 3.
- (7) Poble Andorrà, nº 991, (14/VIII/81), p. 3.
- (8) BNA. M.I. Consell General: Actes 1981, (4/IX), pp. 1-3. También reseña en Andorra 7, nº 147, (22/IX/81), p. 16. Transcripción del acta en Andorra 7, nº 167, (7/II/82), p. 30-31; Avui, (6/IX/81), p. 10; La Vanguardia, (16/IX/81), p. 33; El Periódico, (16/IX/81), p. 21; Diario de Barcelona, (17/IX/81), p. 18.
- (9) Andorra 7, nº 147, (22/IX/81); Poble Andorrà, nº 995, (11/IX/84), p. 4.
- (10) La Vanguardia, (12/VIII/81), p. 16, (16/VIII/81), p. 22, (22/VIII/81), p. 17; Avui, (13/VIII/81), p. 11; Diario de Barcelona, (29/VIII/81), p. 9, (1/IX/81), p. 9, (1/IX/81), p. 15; Poble Andorrà, nº 993, (28/VIII/81), p. 1; nº 994, (4/IX/81), p. 3; nº 995, (11/IX/84), pp. 4-5.
- (11) Diario de Barcelona, (1/IX/81), p. 15; Andorra 7, nº 147, (12/IX/81), p. 19, nº 148, (19/IX/81), pp. 16-17; Poble Andorrà, nº 996, (18/IX/81), p. 1.
- (12) Andorra 7, nº 148, (9/IX/81), p. 17. También en Punt Polític, nº 15, (IX/81), p. 11.
- (13) A.L.E., nº 1306, (21/IX/81)
- (14) La Vanguardia, (24/IX/81), p. 3; Avui, (24/IX/81), p. 35; Andorra 7, nº 149, (26/IX/81), p. 7, editorial, "EIRASA guanya - Radio Andorra per K.O. jurídic".
- (15) Chareyre: "Radio Andorre. Sud Radio". Presse Actualité, nº 161, (II/82), pp. 36-39.

- (16) La Vanguardia, (1/X/81), p. 3; El Coreo Catalán, (1/X/81), - p. 35; Avui, (2/X/81), p. 11; Andorra 7, nº 50, (3/X/81), pp. 7-8.
- (17) Punt Polític, nº 15, (IX/81), pp. 2-6.
- (18) El Decret de 15 de enero de 1981, de reforma constitucional preveía el nombramiento por el Consell de un Cap de l'Executiu que debía ser elegido antes de finalizar 1981, y que se celebrarían elecciones para la renovación total del Consell.
Se iniciaba con esta elección un tímido, pero real, proceso de separación de los poderes en Andorra.
- (19) Andorra 7, nº 152, (17/X/81), p. 12.
- (20) Andorra 7, nº 154, (31/X/81), p. 7, En parecidos términos Andorra 7, nº 155, (7/XI/88), p. 7.
- (21) A.L.E., nº 1305.
- (22) Punt Polític, nº 17, (XI/81), p. 10.
- (23) A.L.E., nº 1336.
- (24) Breve resumen en Andorra 7, nº 154, (31/X/81), p. 8.
- (25) Las autoridades andorranas suponían a Cerdá portavoz del Co-- príncipe Obispo, pero también del gobierno español. Avui, - (30/X/81), p. 39.
- (26) Andorra 7, nº 156, (14/XI/81)
- (27) Acta transcrita en Poble Andorrà, nº 222, (12/II/82)
- (28) Punt Polític, nº 16, (X/81), p. 1.
- (28 bis) Los asistentes a la Asamblea fueron: Estanislau Sangrà Font, Síndic General y Enric Paris Torres, sub-síndic general. Por Canillo: Bonaventura Bonell Areny, Albert Torres Franch, Josep Casal Puigcernal, Xavier Escriba Torres, consellers generals; - Antoni Casal Mandico, Pere Torres Casal, cónsols; Jordi Font - Cabanes, Climent Palmitjàvila Torres, Josep Casal Casal, Josep Farré Areny, contribuents. Por Encamp: Roc Rossell Dolcet, Pere Marsenyach Torres, Josep Ma Mas Pons, consellers generals; Jordi Torres Alís, Isidre Torres Pons, cónsols; Joan Janer Oliver; Albert Martisella Font, Pere Torres Pons, y Angels Mas Joani-- quet, contribuents. Por Ordino: Simó Duró Coma. Guillem Benazet Riba, Miquel Pujal Trulla, Guillem Adellach Baró, consellers ge-- nerals; Albert Pujal Trulla, Joan Solana Soto, cónsols; Pere - Armengol Areny, Josep Font Fijat, Emili Prats Grau, Joan Naudi Ambatlle, contribuents. Por la Massana: Guillem Areny Areny, Bo-- naventura Mora Riba, Albert Gelabert Grau, Josep Montané Pons, consellers generals; Modest Baró Moles, Joan Albós Riba, cón-- sols; Daniel Armengol Millat, Joan Gabriel Cabanes, Josep Gome--

- lla Rosell, Cándid Naudi Mora, contribuents. Por Andorra la Vella: Francesc Cerqueda Pascuet, Eduard Rosell Pujal, Jaume - Bartomeu Canturri, consellers generals; Joan Samarra Vila, Xavier Llovera Esteve, cónsols; Jaume Bartomeu Cassany, Antoni - Farré Plà, Manel Sansa Garal, Neus d'Areny-Plandolit Balcell, contribuents. Por Sant Julià de Lòria: Josep Miño Guitart, Miquel Vila Bordoll, Emili Grau Tor, Marc Codina Travesset, consellers Generals; Vicent Mas Saresteban, Josep Ribot Vancell, cónsols; Josep Pintat Solans, Joan Jordi Pujol, Oscar Ribas Reig, Marcel. li Marfany Canturri, contribuents. Por Escaldes-Engordany: Pere Moles Aristot, Miquel Vidal Franch, Dot Martí Parramon i Marcel Besolí Baco, consellers generals; Octavi Font Salvador, Joan - Nadal Duró, cónsols; Magí Mestre Camp derrós, Pere Fiñana Fernández, Joan Escaler Calvé, Carles Mariné Navales, contribuents.
- (29) BNA. M.I. Consell General: Actes 1981, (6/XI), pp. 1-5. También transcrita en Andorra 7, nº 222, (12/II/82). Comentarios en El Correo Catalán, (7/XI/81), p. 35; Avui, (7/XI/81), p. 14.
- (30) BNA. M.I. Consell General: Actes 1981, (6/XI), p. 2.
- (31) Andorra 7, nº 156, (14/XI/81), pp. 8-12.
- (32) Texto en Andorra 7, nº 156, (14/XI/81), p. 12.
- (33) L'Indépendant, (7/XI/81)
- (34) Punt Polític, nº 16, (X/81), pp. 2-3.
- (35) Dempeus!, nº 1, (tardor/81), p. 7. Mucho más terminante se expresaba en La Vanguardia, (14/XI/81), p. 24. A.C. y en Avui, - (19/XI/81), p. 11, Juana Viusa que creían que las negociaciones continuarían.
- (36) L'Echo de la Presse et de la Publicité, nº 1246, (23/XI/86)
- (37) Chareyre: "Radio Andorre", p. 39.
- (38) A.L.E., nº 1353. Nota de la reunión SOFIRAD-EIRASA. Asistieron por ambas partes Jacques Pomonti y Hervé Coquerel; Luis Ezcurra, José Pita, José de la Rosa y Carlos Martín.
- (39) De estos proyectos se hizo eco La Vanguardia, (23/I/82), p. 9.
- (40) A.L.E., nº 1353, p. 4.
- (41) El Correo Catalán, (25/XI/81), p. 13; Punt Polític, nº 16, - (XI/81), p. 6.
- (42) Punt Polític, nº 18, (XII/81), p. 9.
- (43) Entrevista de Rosa Mari Sorribes en Andorra 7, (19/XII/81), p.11.
- (44) A.L.E., nº 1368.

- (45) Poble Andorrà, nº 1010, (24/XII/81), p. 4.
- (46) A.L.E., nº 1378.
- (47) Poble Andorrà, nº 1012, (8/I/82)
- (48) Poble Andorrà, nº 1013, (15/I/82), p. 5.
- (49) Cap de Govern: Discurs-Programa del -----, pronunciat davant - del M.I. Consell General el dia 15 de gener de 1982, p. 15.
- (50) Poble Andorrà, nº 1015, (29/I/82), p. 5.
- (51) La Vanguardia, (28/I/82)
- (52) Andorra 7, nº 168, (6/III/82), pp. 30-31.
- (53) BNA. M.I. Consell General: Actes 1982, (12/II), pp. 12-13.
- (54) Punt Polític, nº 20, (II/82), p. 23.
- (55) BNA. M.I. Consell General: Actes 1982, (12/II), p. 13.
- (56) La Vanguardia, (19/II/82), p. 25; El Correo Catalán, (19/II/82), p. 11.
- (57) A.L.E., nº 1414.
- (58) Poble Andorrà, nº 1018, (19/II/82)
- (59) Poble Andorrà, nº 1092, (13/V/82), p. 15.
- (60) Cap de Govern: "Informe sobre radiodifusió", p. 3. Tambi3n en La Vanguardia, (10/III/82), p. 33 y Avui, (13/III/82), p. 12.
- (61) La Vanguardia, (16/III/82), p. 42.
- (62) Cap de Govern: Informe..., pp. 4-5.
- (63) Cap de Govern: Informe..., pp. 5-6.
- (64) Cap de Govern: Informe..., pp. 6-7.
- (65) Cap de Govern: Informe..., p. 7. Comentario en Avui, (27/III/82), p. 11.
- (66) Cap de Govern: Informe..., pp. 8-9.
- (67) Poble Andorrà, (12/II/82)
- (68) Cap de Govern: Informe..., pp. 9-11.
- (69) Cap de Govern: Informe..., pp. 11-12.
- (70) Cap de Govern: Informe..., pp. 15-19. Tambi3n reflejaba la sorpresa por la postura espa3ola el Poble Andorrà, nº 1030, -- (7/V/82), p. 1.

- (71) Cap de Govern: Informe..., p. 19.
- (72) Boletín Oficial de las Cortes Generales 861.I (22/V/82). Reproducción íntegra en Poble Andorrà, nº 1038, (2/VII/82), p. 6.
- (73) El mayor accionista de Radio Miramar era J.M. Ballbé, pero también era accionista Serrano Suñer. Una filial de Radio Miramar era Radio Mataró, emisora en la que participaban además Ezcurra y Arandes.
- (74) Raton, Pierre: Le statut juridique de l'Andorre, p. 29.
- (75) Carta del Cap de Govern a Anna Balletbó, 2/VI/82, comunicada en conversación con ella el 16/I/88. La diputado no había mantenido ningún contacto anterior con medios andorranos sobre esta cuestión.
- (76) Poble Andorrà, nº 1033, (28/V/82), p. 5.
- (77) Poble Andorrà, nº 1033, (28/V/82), p. 4.
- (78) Andorra 7, nº 182, (15/V/82), p. 7.
- (79) La Vanguardia, (6/VII/82), p. 22.
- (80) Partit Demócrata Andorrà: Identitat abans que progrès. Propos-tes polítiques per una Andorra amb futur, Andorra, 1982, 42 pp.
- (81) Le Monde, (16/17/V/82). Citado en Punt Polític, nº 23, (V/82), p. 9.
- (82) Texto definitivo en Journal Officiel de la République Française, (30/VII/82), pp. 2431-2434. Loi nº 82-652 du 29 juillet 1982 - sur la communication audiovisuelle. En el J.O. indicación detallada de todos los trámites parlamentarios.
- (83) Cap de Govern: Informe sobre Radiodifusió. El informe fue reproducido en Andorra 7, nº 185, (5/VI/82), pp. 17-19, y en Poble Andorrà, nº 1035, (11/VI/82), p. 9. nº 1036, (18/VI/82), p. 12, nº 1037, (25/VI/82), p. 12, nº 1038, (2/VII/82), p. 9, nº 1039, (9/VII/82), p. 10, nº 1041, (23/VII/82), p. 11, y comentado en La Vanguardia, (4/VI/82), p. 39.
- (84) Poble Andorrà, nº 1035, (11/VI/82), p. 10.
- (85) Andorra 7, nº 194, (7/VIII/82), pp. 12-13; Poble Andorrà, nº 1043, (6/VIII/82), p. 4.
- (86) Breves reseñas en Andorra 7, nº 191, (17/VII/82), pp. 24-29.
- (87) Andorra 7, nº 191, (17/VII/82), p. 10. El Veguer había tomado posesión en 10 de febrero. Era un diplomático al que se atribuían tener instrucciones para tratar de los temas de Andorra directamente con la Secretaría del Co-príncipe, obviando la Delegación Permanente. Su papel era discutido en los medios políticos andorranos ya que consideraban que con el desarrollo constitucional el Veguer debía ocuparse preferentemente del orden público y policía.

- (88) Andorra 7, nº 203, (9/X/82), p. 7.
- (89) Asistieron Colliart, Nemesi Marqués, Antoni Ubach, conseller - de Cultura del Govern andorrà, Godechot, Dteur. Gral. d'Europe Meridionale aux Affaires Etrangères, y Schot, Adjunto al Gabinete de Presidencia, A.L.E., nº 1404.
- (90) Transcrita en Andorra 7, nº 203, (9/X/82), pp. 12-14.
- (91) Andorra 7, nº 207, (6/XI/82), p. 12.
- (92) Andorra 7, nº 208, (11/XI/82), pp. 21-22.
- (93) Punt Polític, nº 28, (XI/82), p. 7 y 11-12.
- (94) Andorra, 7, nº 209, (20/XI/82), p. 32.